

**BRUSSELSE  
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

---

GEWONE ZITTING 1990-1991

1 JULI 1991

---

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE**

**betreffende de jacht in  
het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest**

---

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE**

**houdende het faunistisch wetboek  
van het wildleven in  
het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest  
(ter vervanging van de wet  
van 28 februari 1882 op de jacht  
betreffende het grondgebied van dit Gewest)**

---

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE**

**houdende de afschaffing van  
de jacht in het Brusselse Gewest**

---

**VERSLAG**

**uitgebracht namens de Commissie voor  
het Leefmilieu, het Natuurbehoud  
en het Waterbeleid  
door de heer Bernard GUILLAUME**

---

**CONSEIL DE LA REGION  
DE BRUXELLES-CAPITALE**

---

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

1<sup>er</sup> JUILLET 1991

---

**PROPOSITION D'ORDONNANCE**

**relative à la chasse dans  
la Région de Bruxelles-Capitale**

---

**PROPOSITION D'ORDONNANCE**

**portant sur le Code faunistique  
de la vie sauvage de la Région  
de Bruxelles-Capitale  
(remplaçant la loi du 28 février 1882  
sur la chasse en ce qui concerne  
le territoire de cette Région)**

---

**PROPOSITION D'ORDONNANCE**

**visant à abroger la chasse  
en Région bruxelloise**

---

**RAPPORT**

**fait au nom de la Commission  
de l'Environnement, de la Conservation  
de la Nature et de la Politique de l'Eau  
par M. Bernard GUILLAUME**

---

**Inhoudstafel**

I. Procedure .....	3
II. Uiteenzetting van mevr. Dupuis, indiener van het voorstel van ordonnantie betreffende de jacht in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest .....	4
III. Werkdocument van de rapporteur betreffende het voorstel van ordonnantie van mevr. Dupuis betreffende de jacht in het Hoofdstedelijk Gewest .....	5
IV. Algemene bespreking	
1. Standpunt van de Executieve .....	8
2. Opmerkingen van de leden .....	9
3. Hoorzittingen .....	12
4. Vervolg van de opmerkingen van de leden .....	29
V. Artikelsgewijze bespreking .....	33
1. Samenvatting van de werkzaamheden van de werkgroep .....	33
2. Bespreking in de Commissie van de door de werkgroep uitgewerkte synthesetekst (zie bijlage 3) .....	46
3. Artikelsgewijze bespreking in de Commissie .....	49
Tekst aangenomen door de Commissie .....	67
Bijlagen .....	71

**Namen deel aan de commissiewerkzaamheden :**

1. Vaste leden : mevr. Foucart, de heren Huygens, Paternoster, mevr. Van Tichelen; de heren de Lobkowicz, Guillaume, mevr. Lemesre; de heer Roelants du Vivier, mevrouwen Carton de Wiart, Dupuis; mevr. Willame, geb. Boonen; de heer Adriaens, mevr. Creyf.

2. Plaatsvervangende leden : de heren De Coster, Demannez, mevr. Guillaume, geb. Vanderroost; de heren Magerus, Rens; mevr. de T'Serclaes, de heer Harmel; de heer Cornelissen; de heer Duponcelle, mevrouwen Huytebroeck, Nagy; mevr. Neyts-Uyttebroeck; de heer Vandebussche.

3. Andere leden : de heren de Marcken de Merken, de Looz-Corswarem, Simonet, Moureaux, De Decker.

Woonde de vergadering bij : de heer Gosuin, Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid.

Zie :

Stuk van de Raad :

A-8/1-2-3-4 - (89-90); A-75/1 - (90-91) en A-76/1 - (89/90).

**Table des matières**

I. Procédure .....	3
II. Exposé de l'auteur de la proposition d'ordonnance Dupuis relative à la chasse dans la Région de Bruxelles-Capitale .....	4
III. Document de travail du rapporteur relatif à la proposition d'ordonnance Dupuis relative à la chasse en Région bruxelloise .....	5
IV. Discussion générale	
1. Position de l'Exécutif .....	8
2. Interventions des membres .....	9
3. Auditions .....	12
4. Suite des interventions des membres .....	29
V. Discussion des articles .....	33
1. Synthèse des travaux du groupe de travail .....	33
2. Examen en Commission du texte de synthèse élaboré par le groupe de travail (cf. annexe 3) .....	46
3. Discussion des articles en Commission .....	49
Texte adopté par la Commission .....	67
Annexes .....	71

**Ont participé aux travaux de la Commission :**

1. Membres effectifs : M<sup>me</sup> Foucart, MM. Huygens, Paternoster, M<sup>me</sup> Van Tichelen; MM. de Lobkowicz, Guillaume, M<sup>me</sup> Lemesre; M. Roelants du Vivier, M<sup>me</sup> Carton de Wiart, Dupuis; M<sup>me</sup> Willame, née Boonen; M. Adriaens, M<sup>me</sup> Creyf.

2. Membres suppléants : MM. De Coster, Demannez, M<sup>me</sup> Guillaume, née Vanderroost; MM. Magerus, Rens; M<sup>me</sup> de T'Serclaes, M. Harmel; M. Cornelissen; M. Duponcelle, M<sup>me</sup> Huytebroeck, Nagy; M<sup>me</sup> Neyts-Uyttebroeck; M. Vandebussche.

3. Autres membres : MM. de Marcken de Merken, de Looz-Corswarem, Simonet, Moureaux, De Decker.

Assiste à la réunion : M. Gosuin, Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau.

Voir :

Document du Conseil :

A-8/1-2-3-4 - (89-90); A-75/1 - (90/91) et A-76/1 - (89/90).

## I. Procedure

De Commissie voor het Leefmilieu, het Natuurbehoud en het Waterbeleid kwam samen op 10 november 1989, op 24 januari, 19 februari, 1 maart, 18 april, 14 mei, 14 december 1990 en op 28 februari, 11 en 18 maart, 22 april, 8, 16 en 24 mei en 7 en 14 juni 1991.

Zij onderzocht de voorstellen van ordonnantie :

- (ingediend door mevr. Dupuis, c.s.) betreffende de jacht in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest (nr. A-8/1-2-3-4 - 89/90);
- (ingediend door de heer de Lobkowicz, c.s.) houdende het faunistisch wetboek van het wildleven in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest (ter vervanging van de wet van 28 februari 1882 op de jacht betreffende het grondgebied van dit Gewest) (nr. A-75/1 - 90/91);
- (ingediend door de heer Adriaens) houdende de afschaffing van de jacht in het Brusselse Gewest (nr. A-76/1 - 90/91),

op de volgende wijze :

1. Zij gaf de rapporteur de opdracht haar een werkdocument voor te leggen over het voorstel van ordonnantie van mevr. Dupuis betreffende de jacht in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest (nr. A-8/1).

2. In het kader van de algemene bespreking hadden op 19 februari 1990 hoorzittingen plaats.

3. Op 28 februari 1991 voegde de Commissie bij de bespreking van het voorstel nr. A-8/1 het voorstel van ordonnantie van de heer de Lobkowicz c.s. houdende het faunistisch wetboek van het wildleven in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest (ter vervanging van de wet van 28 februari 1882 op de jacht betreffende het grondgebied van dit Gewest) (nr. A-75/1 - 90/91) en dit van de heer Adriaens houdende de afschaffing van de jacht in het Brusselse Gewest (nr. A-76/1 - 90/91).

4. Op 28 februari 1991 besloot de commissie de gezamenlijke bespreking van de drie voorstellen verder te zetten en in een werkgroep, samengesteld uit een vertegenwoordiger van elke politieke fractie, een synthese te maken.

De werkgroep kwam samen op 11 en 18 maart 1991, op 22 april en op 8 en 16 mei 1991. Zij besprak de verschillende voorstellen en maakte een synthese die op 24 mei 1991 aan de Commissie werd voorgelegd.

5. De Commissie besloot de artikelsgewijze bespreking verder te zetten, op basis van de door de werkgroep opgestelde tekst.

## I. Procédure

La Commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau s'est réunie les 10 novembre 1989, 24 janvier, 19 février, 1<sup>er</sup> mars, 18 avril, 14 mai, 14 décembre 1990, le 28 février, 11 et 18 mars, 22 avril, 8, 16 et 24 mai et 7 et 14 juin 1991.

Elle a procédé à l'examen des propositions d'ordonnance :

- (M<sup>me</sup> Dupuis et cs.) relative à la chasse dans la Région de Bruxelles-Capitale (n<sup>os</sup> A-8/1-2-3-4 - 89/90);
- (MM. de Lobkowicz et cs.) portant sur le Code faunistique de la vie sauvage de la Région de Bruxelles-Capitale (remplaçant la loi du 28 février 1882 sur la chasse en ce qui concerne le territoire de cette Région (n<sup>o</sup> A-75/1 - 90/91);
- (M. Adriaens) visant à abroger la chasse en Région bruxelloise (n<sup>o</sup> A-76/1 - 90/91),

de la manière suivante :

1. Elle a chargé le rapporteur de lui présenter un document de travail sur la proposition d'ordonnance de M<sup>me</sup> Dupuis, relative à la chasse dans la Région de Bruxelles-Capitale (n<sup>o</sup> A-8/1).

2. Dans le cadre de la discussion générale, des auditions ont eu lieu le 19 février 1990.

3. Le 28 février 1991, la Commission a joint à la discussion de la proposition n<sup>o</sup> A-8/1, la proposition d'ordonnance de MM. de Lobkowicz et cs. portant sur le Code faunistique de la vie sauvage de la Région de Bruxelles-Capitale (remplaçant la loi du 28 février 1882 sur la chasse en ce qui concerne le territoire de cette Région (n<sup>o</sup> A-75/1 - 90/91) et celle de M. Adriaens visant à abroger la chasse en Région bruxelloise (n<sup>o</sup> A-76/1 - 90/91).

4. Le 28 février 1991, la Commission a décidé de poursuivre la discussion conjointe des trois propositions et d'élaborer une synthèse au sein d'un groupe de travail composé d'un représentant par groupe politique.

Le groupe de travail s'est réuni les 11 et 18 mars 1991, le 22 avril et les 8 et 16 mai 1991. Il a procédé à la discussion des différentes propositions et a élaboré une synthèse qui a été présentée en Commission le 24 mai 1991.

5. La Commission a décidé de poursuivre la discussion des articles sur base du texte élaboré par le groupe de travail.

## II. Uiteenzetting van de indiener van het voorstel van ordonnantie Dupuis betreffende de jacht in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

Een van de doelstellingen van dit voorstel is aan een belachelijke toestand te verhelpen.

Gelet op het uitgevaardigde ministerieel besluit dat het vervoer en de handel van wild toelaat, moet de jacht in ons Gewest worden geopend.

Het zou dan ook wenselijk zijn de gewestelijke ministeriële besluiten een normatieve basis te geven die de handel en het vervoer van tijdens de jachtperiodes in het Waalse en Vlaamse Gewest gejaagd wild toelaat. Zonder normatieve basis zouden sommigen, verwijzend naar dit ministerieel besluit, daden kunnen stellen in strijd met de bescherming van het dierenleven, want dit ministerieel besluit verwijst naar de besluiten van het Waalse en het Vlaamse Gewest en laat dus de jacht op grof wild toe (herten, hinden,...) voor de houders van een jachtvergunning en de beëdigde wachters. De jacht op klein wild betreft de wilde eend, de fazant, het konijn in open veld, het wild konijn in de bossen (gedurende het hele jaar) waarop gejaagd wordt met geweren en zelfs met vallen, terwijl dit volledig verboden is. De houtduif kan zonder jachtvergunning worden gejaagd in open veld en in het bos. De wilde katten kunnen heel het jaar gejaagd worden.

Zonder de volledige lijst van de dieren waarop kan gejaagd worden over te nemen, vestig ik de aandacht op § 6 van artikel 6 van deze wet :

« Wanneer de jacht en de handel zijn toegestaan in het Vlaamse of in het Hoofdstedelijk Gewest, mogen de handelaars en de restauranthouders deze wildsoort verhandelen vanaf de openingsdatum tot en met de 10de dag volgend op de sluiting van de jacht op deze wildsoort in het betrokken gewest, op voorwaarde dat zij de herkomst van het wild van buiten het Brusselse Gewest kunnen aantonen ».

Men spreekt hier niet over het Waalse Gewest. Zou dit willen zeggen dat men in het Waalse Gewest gedurende het hele jaar wild mag verhandelen of vervoeren of dat, integendeel, het verhandelen en het vervoeren van wild verboden zijn? De afschaffing van de jacht in het Hoofdstedelijk Gewest zou het belachelijke van een besluit vermijden en tegelijkertijd een voorbeeld en een symbool van het respect voor het dierenleven zijn.

Dit symbool en dit voorbeeld zijn des te belangrijker daar ons Gewest Brussel is, de hoofdstad van Europa.

## II. Exposé de l'auteur de la proposition d'ordonnance Dupuis relative à la chasse dans la Région de Bruxelles-Capitale

Un des buts de cette proposition est d'éviter le ridicule.

L'arrêté ministériel permettant le transport et le commerce du gibier étant édicté, la chasse doit être ouverte dans notre Région.

C'est pourquoi il serait préférable de donner une base normative aux arrêtés ministériels régionaux de façon à permettre le commerce et le transport du gibier chassé pendant les périodes de chasse dans les Régions wallonne et flamande. Sans base normative, d'aucuns pourraient, en se référant à cet arrêté ministériel, commettre des actes qui iraient à l'encontre de la protection de la vie animale. Car cet arrêté ministériel se réfère aux arrêtés en Régions wallonne et flamande et permet donc la chasse du grand gibier (cerfs, biches, ...) aux détenteurs du permis de chasse et aux gardes assermentés. La chasse au petit gibier concerne le canard col-vert, le faisan, la chasse au lapin en plaine, la chasse au lapin sauvager dans les bois (toute l'année) qui s'effectue au fusil et même à l'aide de bricoles alors que ceci est tout à fait prohibé. Le pigeon ramier, quant à lui, peut être chassé en plaine, dans les bois, sans permis de chasse. Les chats harets peuvent être chassés toute l'année.

Sans reprendre la liste exhaustive des animaux pouvant être chassés, l'auteur attire l'attention sur le § 6 de l'article 6 de cette loi :

« Lorsque la chasse et la commercialisation sont permises dans la Région flamande ou dans la Région bruxelloise, les commerçants et les restaurateurs peuvent commercialiser cette espèce de gibier dans la période allant de l'ouverture de la chasse au dixième jour inclus suivant la fermeture de la chasse à ce gibier dans la région concernée, à condition qu'ils puissent prouver l'origine du gibier en dehors de la Région bruxelloise ».

On ne parle pas ici de la Région wallonne. Cela voudrait-il dire qu'en Région wallonne on peut commercialiser et transporter le gibier pendant toute l'année ou, au contraire, la commercialisation et le transport du gibier sont-ils interdits? La suppression de la chasse dans la Région bruxelloise éviterait le ridicule d'un arrêté, et serait en même temps un exemple et un symbole du respect de la vie animale.

Ce symbole et cet exemple sont d'autant plus importants que notre Région est celle de Bruxelles, capitale de l'Europe.



### III. Werkdocument van de rapporteur

#### over het voorstel van ordonnantie Dupuis betreffende de jacht in Brussel

Vroeger moest de mens, die in een dikwijls vijandige omgeving leefde, vechten om te overleven. Om zich te voeden en zich tegen de krachtige vleeseters te beschermen, moest hij doden. Vandaag is dat niet meer het geval.

De mens stilt zijn honger met wat hij gekweekt heeft en moet dus niet meer jagen om te leven maar bovendien vormt die jacht zelfs dikwijls een bedreiging voor vele diersoorten die gevaarlijk zeldzaam worden.

Er wordt inderdaad dikwijls zowel op wettelijk beschermde als op niet-beschermde diersoorten gejaagd.

Anderzijds verloopt de strijd tussen mens en dier niet langer evenwichtig. De jacht is van het ambachtelijke (de boer die een konijn schiet voor het zondagse gezinseten bijvoorbeeld) overgegaan naar het industriële.

De steeds meer geperfectioneerde wapens, de alle-terrein-wagens die de jagers onvermoeid ter plaatse brengen, tonen aan dat de strijd tussen mens en dier niet meer zo evenwichtig is.

Er is natuurlijk nog het ecologisch argument dat door vele jagers naar voren wordt geschoven, zeggende dat ze een regulerende rol spelen door het schieten van de dieren die te groot in aantal zijn en zeggende dat ze de bossen herbevolken met dieren van bedreigde soorten die ze thuis voordien zelf hebben gekweekt, een dikwijls dure aangelegenheid.

Natuurlijk hebben sommige jagers meer ervaring en zijn ze beter dan anderen, maar wanneer we de analyse maken, dan houdt dat argument niet langer steek. Fazanten of bijvoorbeeld everzwijnen kweken en ze het volgende jaar schieten nadat ze amper « in het wild » hebben geleefd, is inderdaad niet herbevolken en is moreel niet te rechtvaardigen.

Bovendien kan het schieten van wild dat te groot in aantal is, heel gemakkelijk worden overgelaten aan gespecialiseerde ambtenaren die bekwaam zijn dan de meerderheid van de jagers, in één woord objectiever.

### III. Document de travail du rapporteur

#### relatif à la proposition d'ordonnance Dupuis relative à la chasse en Région bruxelloise

Jadis, l'être humain, vivant dans un milieu souvent hostile, devait se battre pour survivre. Tant pour se nourrir que pour se protéger de prédateurs puissants, il devait tuer. Aujourd'hui il n'en est plus de même.

Non seulement l'homme mange à sa faim de par les élevages qu'il a créés et ne doit donc plus chasser pour vivre, mais en plus, bien souvent, cette chasse menace même de nombreuses espèces animales qui se raréfient dangereusement.

La chasse en effet s'attaque bien souvent autant aux espèces légalement protégées qu'aux espèces qu'il est permis de tirer.

D'autre part, le combat entre l'homme et l'animal est devenu par trop inégal. D'artisanale (le paysan qui tire un lapin pour le repas familial du dimanche par exemple) la chasse est devenue industrielle.

Les armes de plus en plus perfectionnées, les véhicules tout terrain qui amènent les chasseurs sans fatigue à pied d'œuvre témoignent du caractère tout-à-fait fictif d'un combat loyal homme-animal.

Certes il y a encore l'argument écologique avancé par beaucoup de chasseurs selon lequel ils exercent un rôle régulateur en abattant les animaux des espèces en surnombre et repeuplent les bois par des individus d'espèces menacées qu'ils ont élevés chez eux auparavant, souvent à grands frais.

Bien qu'il y ait des chasseurs plus avisés et plus compétents que d'autres, cet argument ne résiste cependant pas à l'analyse. En effet, élever des faisans ou des sangliers par exemple pour les abattre l'année d'après à bout portant sitôt remis « à l'état sauvage » ne constitue pas un repeuplement ou une bonne action morale.

Ensuite, la destruction du gibier en surnombre peut très bien être confiée à des fonctionnaires spécialisés et plus compétents que la majorité des chasseurs, en un mot : plus objectifs.

Kortom, tegenwoordig is de jacht mijns inziens meer en meer een immoreel doden voor het plezier. Wanneer men in sommige gevallen moet overgaan tot het doden van schadelijke dieren of van te talrijke soorten, moet dat gebeuren uit noodzaak en niet voor het plezier. We zouden er dan ook beter aan doen die taak over te laten aan pluridisciplinaire specialisten en niet aan min of meer goed gevormde particulieren die daar een ziekelijke pret aan zouden kunnen beleven.

Aangezien het gaat over een eventueel verbod op de jacht in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, waarom dan dat verbod niet zien als een elementaire veiligheidsmaatregel in een politiek en geografisch geheel met een essentieel stedelijk karakter waar de open ruimten van meer dan 25 ha, voldoende ver afgelegen van de dichtstbijzijnde woonzone, heel zeldzaam moeten zijn.

Tegelijkertijd moeten voor de mens waardige ethische regels en regels inzake essentiële veiligheid voor het welzijn van onze burgers, onze kinderen en onze huisdieren worden nageleefd.

Ik erken echter dat in het debat rekening moet worden gehouden met economische en fiskale overwegingen.

Het aantal jachtverloven en vergunningen die in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest werden afgeleverd zou 2.130 bedragen voor 1985, hetgeen de Staat en Provincie in totaal 12.845.560 frank aan belasting zou hebben opgebracht (die belasting was toen nog niet geregionaliseerd). Dat is een niet te verwaarlozen som, vooral wanneer ze daarna in de beurs van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest terecht komt.

Zolang de jacht in de andere gewesten van ons land niet wordt afgeschaft, is het belangrijk dat de Brusselaars steeds de mogelijkheid hebben een jachtexamen af te leggen in hun gewest en een jachtvergunning te krijgen maar om te gaan jagen in de andere gewesten.

Als men die mogelijkheid niet zou openlaten in geval van verbod op de jacht in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, bestaat het grote gevaar dat de Brusselse jagers zich in andere gewesten domicilieren om daar verder te kunnen jagen met alle fiscale gevolgen van een verandering van domicilie tot gevolg.

Er mag tenslotte niet uit het oog worden verloren dat het commercialiseren en vervoeren van wild verbonden zijn met het openen en sluiten van de jacht.

Een eventueel verbod op de jacht in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zou ipso facto krachtens artikel 10 van de wet op de jacht van 28 februari 1882 leiden tot een verbod op het vervoer van wild en de verkoop in ons gewest, hetgeen de economische gezondheid van de Horeca-sector zwaar zou kunnen bedreigen.

Bref, de nos jours la chasse se ramène de plus en plus à la notion immorale de tuer pour le plaisir. S'il faut procéder, dans certains cas, à la destruction d'animaux nuisibles ou en surnombre, ce doit être par devoir et non par plaisir et nous ferions mieux de laisser cette tâche à des spécialistes pluridisciplinaires qu'à des particuliers plus ou moins bien formés qui pourraient y prendre une joie somme toute malsaine.

En outre, comme il s'agit de l'interdiction éventuelle de la chasse dans la Région de Bruxelles-Capitale, comment ne pas voir dans cette interdiction une élémentaire mesure de sécurité dans une entité géographique et politique composée essentiellement de tissu urbain et où les espaces champêtres de plus de 25 ha, suffisamment éloignés de l'habitation la plus proche, doivent être rarissimes.

Il s'impose donc de respecter à la fois les règles d'une éthique digne de la condition humaine et les règles d'une sécurité élémentaire pour le bien de nos concitoyens, de nos enfants et de nos animaux familiers.

Toutefois, des considérations d'ordre économique et fiscal ne doivent pas être exclues du débat.

Le nombre de permis et licences de chasse délivrés dans la Région bruxelloise aurait été de 2.130 en 1985 ce qui aurait rapporté en taxes pour l'Etat et la Province (cette taxe n'étant pas encore régionalisée) la somme totale de 12.845.560 francs, somme non négligeable, surtout si elle tombait par la suite dans l'escarcelle de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ensuite, tant que la chasse ne sera pas abolie dans les autres Régions de notre pays, il importe que les Bruxellois aient toujours la possibilité de passer un examen de chasse dans leur Région et d'y obtenir un permis de chasse mais pour pouvoir chasser dans les autres Régions.

Si l'on ne devait pas prévoir cette possibilité en cas d'interdiction de la chasse dans la Région de Bruxelles-Capitale, le risque existerait bel et bien de voir des chasseurs bruxellois se domicilier dans d'autres Régions pour pouvoir continuer à chasser, avec toutes les conséquences fiscales de ces changements de domicile.

Enfin, il ne faut pas perdre de vue que les notions de commercialisation et de transport du gibier sont liées aux périodes d'ouverture et de fermeture de la chasse.

Une éventuelle interdiction de la chasse en Région bruxelloise conduirait donc ipso facto en vertu de l'article 10 de la loi sur la chasse du 28 février 1882 à l'interdiction du transport du gibier et de sa mise sur le marché dans notre Région, ce qui pourrait nuire gravement à la santé économique du secteur Horeca.

Het is dus van belang de jacht zelf te verbieden maar het transport van wild echter toe te laten (vanuit Wallonië en Vlaanderen dus), evenals de verkoop op de Brusselse markt.

Aan die noodzaak hadden mevr. Dupuis en de heer Adriaens trouwens gedacht en ik zal daarop terugkomen, meer bepaald bij de bespreking van het artikel in kwestie.

Het zijn dus al die morele en economische overwegingen die hierboven werden uiteengezet welke er me toe aangezet hebben een synthesetekst op te zetten.

Het voorstel van mevr. Dupuis zou, wanneer men het principieel onderzoekt, kunnen beschouwd worden als een idealistisch voorstel.

Een diepgaander onderzoek doet ons echter besluiten dat het een te wat simplistisch voorstel is wat de toepassingsmodaliteiten betreft.

Inderdaad, inzake milieu-, natuur- en dierenbescherming, moet men een globale kijk hebben, dat wil zeggen een logische kijk op het probleem en alle implicaties.

Volgens mij mag men zich niet beperken tot het verkondigen van een mooi principieel jachtverbod zonder tezelfder tijd rekening te houden met de vele implicaties dat zulk een verbod met zich brengt.

Een hele reeks problemen, en ik denk meer bepaald aan sommige bepalingen inzake het vangen en doden van sommige schadelijke soorten, worden geregeld via de bepalingen op de jacht (bijvoorbeeld : schadelijke dieren, enz.) en via andere wettelijke of reglementaire bepalingen (bijvoorbeeld : wet op het natuurbehoud en gemeentewet).

Daar korte metten mee maken heeft geen enkele zin, ook niet vanuit ecologisch standpunt. Mij lijkt het dat het noodzakelijk zou zijn de hele wetgeving op de jacht in de ruime zin van het woord te herzien in de optiek van Brussel en verder te gaan dan het eenvoudig uitvaardigen van een verbodsprincipe.

Dat houdt ook de herziening van de teksten in, enerzijds rekening houdend met de Brusselse realiteit (klein en in hoofdzaak stedelijk gebied) en anderzijds met de internationale bepalingen waartoe België zich heeft verbonden, en ik denk onder andere aan de Benelux-overeenkomst en Europese richtlijnen.

Tenslotte ben ikzelf van mening dat men niet alle in het wild levende dieren over dezelfde kam kan scheuren. Niets belet een specifieke wetgeving voor Brussel, integendeel, maar ze moet op een intelligente en rationele manier tot stand komen.

Il importe donc d'interdire la chasse proprement dite mais de permettre néanmoins le transport du gibier (provenant donc de Wallonie et de Flandre) et sa mise sur le marché bruxellois.

Cette nécessité avait déjà d'ailleurs été bien perçue tant par M<sup>me</sup> Dupuis que par M. Adriaens dans leurs propositions.

La proposition de M<sup>me</sup> Dupuis, si on l'examine au niveau du principe, pourrait être considérée comme une proposition idéaliste.

Un examen plus approfondi nous fait dire que c'est cependant une proposition un peu trop simple dans ses modalités d'application.

En effet, dans des matières telles que la protection de l'environnement, de la nature et des animaux, il est impératif d'avoir une vision globale, c'est-à-dire une vision logique du problème dans toutes ses implications.

On ne peut se borner à énoncer un beau principe d'interdiction de la chasse sans tenir compte en même temps des multiples implications qu'une telle interdiction entraîne.

Toute une série de problèmes, en particulier certaines dispositions sur la capture ou la destruction de certaines espèces animales, sont régies par des dispositions sur la chasse (par exemple : animaux nuisibles, etc.) et par d'autres dispositions légales ou réglementaires (par exemple : loi sur la conservation de la nature et le code rural).

Faire table rase de tout cela n'a aucun sens, même d'un point de vue écologique. Il apparaît en effet qu'il serait indispensable que toute la législation sur la chasse au sens large soit revue dans l'optique bruxelloise et que l'on n'en reste pas simplement à l'énoncé d'un simple principe d'interdiction.

Cela implique aussi la révision des textes en tenant compte d'une part de la réalité bruxelloise (territoire exigu et essentiellement urbain) et d'autre part des dispositions internationales qui lient la Belgique, notamment à la convention Benelux et aux directives européennes.

Enfin on ne peut mettre sur pied d'égalité tous les animaux vivant à l'état sauvage. Rien n'empêche d'avoir une législation spécifique à Bruxelles, que du contraire, mais il faut qu'elle soit conçue de manière intelligente et rationnelle.

Omwille van de voorafgaande overwegingen geef ik de voorkeur aan het voorstel van de heer Adriaens om een artikel 3bis in te lassen in de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, eerder dan de wet op de jacht van 1882 te veranderen of een nieuwe ordonnantie voor te stellen.

#### IV. Algemene bespreking van het oorspronkelijke voorstel van mevr. Dupuis

##### 1. Standpunt van de Executieve

Het is nuttig de problemen op een rijtje te zetten, maar men mag niet trachten alle problemen inzake de bescherming van het dierlijk leven in een eenvoudig voorstel van ordonnantie op te lossen.

Uit de besprekingen komen twee standpunten naar voor.

Het spreekt vanzelf dat de afschaffing van de jacht niet te verzoenen valt met de opstelling van een jachtwet.

Inzake de jacht heeft de Executieve reeds een duidelijk standpunt ingenomen. De jacht moet worden verboden.

Op dit ogenblik wordt er in het Hoofdstedelijk Gewest slechts gejaagd omdat er in het Vlaamse Gewest jachtgebieden zouden zijn die zich uitstrekken tot in Brussel. Men kan niet zeggen dat er in het Hoofdstedelijk Gewest terreinen van 25 ha zijn waarop ten volle kan gejaagd worden. Zelfs de waterjachtmogelijkheden zijn beperkt.

Zonder de ingediende amendementen grondig te ontleden, is de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid van mening dat het wenselijk zou zijn voor het Hoofdstedelijk Gewest over een specifieke ordonnantie te beschikken in plaats van te verwijzen naar een nationale wetgeving, omdat dit een zekere dubbelzinnigheid in de hand kan werken. De ordonnantie moet met deze wetgeving echter rekening houden, alsmede met de internationale overeenkomsten.

Het debat moet betrekking hebben op de principiële kwestie.

Les considérations qui précèdent amènent à préférer la démarche de M. Adriaens d'insérer un article 3bis dans la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature, plutôt que de remodeler la loi de 1882 sur la chasse ou de proposer une ordonnance indépendante.

#### IV. Discussion générale portant sur la proposition originale de M<sup>me</sup> Dupuis

##### 1. Position de l'Exécutif

Il est intéressant de sérier les problèmes, mais il ne faut pas vouloir régler tous les problèmes de protection de la vie animale à travers une simple proposition d'ordonnance.

Deux attitudes émergent des débats.

Il est évident que l'abrogation de la chasse n'est pas conciliable avec l'établissement du code cynégétique.

La position de l'Exécutif à l'égard de la chasse est clairement établie : il faut interdire la chasse.

Actuellement, on ne chasse en Région bruxelloise que parce qu'il y aurait des territoires de chasse en Région flamande qui se prolongent à Bruxelles. On ne peut affirmer qu'il y a des terrains de 25 ha en Région bruxelloise qui autorisent pleinement une chasse bruxelloise. Même les cas de chasse en milieu aquatique sont limités.

Sans analyser de manière approfondie les amendements proposés, le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau estime qu'il est préférable d'avoir une ordonnance spécifique à la Région bruxelloise plutôt que d'interférer dans une législation nationale car cela pourrait créer certaines ambiguïtés. L'ordonnance doit cependant tenir compte de cette législation et des conventions internationales.

Le débat devrait être porté sur la question de principe.

## 2. Opmerkingen van de leden

Een lid verduidelijkt dat de door een fractie ingediende amendementen, geenszins met het voorstel van de hoofdindieners in strijd zijn, maar het, integendeel, werkelijk toepasbaar willen maken. Het leek hem nodig in sancties te voorzien. Vandaar dat de indieners van het amendement voorstellen deze tekst in de wet van 12 juli 1973 op te nemen, aldus hopende de controle- en strafbepalingen ervan te gebruiken, zonder in bijkomende bepalingen te moeten voorzien. De door de hoofdindieners ingediende amendementen voorzien in specifieke sancties en controles, maar het is wenselijk op een duidelijke, op ervaring berustende en vlotte wetgeving te steunen.

Een lid verduidelijkt dat de problemen er samenvat als volgt uitzien :

- het jachtverlof;
- het in de handel brengen en het transporteren;
- de vernietiging van sommige schadelijke soorten en de regulering van hun milieu;
- daartegenover : de vrijwaring van andere soorten die, door een voorval dat anders uitvalt dan gewenst, bedreigd zouden kunnen worden;
- de sancties;
- de verhoudingen tussen de voorstellen en andere geldende wetsbepalingen, onder andere de overeenkomst met het internationaal recht; de Benelux-Overeenkomst en de EG-richtlijn 79/409 van 2 april 1979; de overeenkomst met of de afwijkingsbepalingen die men zou uitvaardigen op de jachtwet van 28 februari 1882, de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud, het koninklijk besluit van 20 juli van 1972 op de vogelbescherming;
- de niet te ontkennen voorrechten van de Kroon;
- het aan het BIM (Brussels Instituut voor Milieubeheer), de Administratie, de Hoge Raad voor Natuurbehoud en de jachtorganisaties te vragen adviezen.

Een lid zegt dat hij, na ander fracties te hebben geraadpleegd, amendementen zal indienen ter invoering van een jachtcode in het Hoofdstedelijk Gewest als een model voor heel Europa.

Het lid onderstreept dat, gelet op de 25 nodige hectaren, er in Anderlecht wordt gejaagd in een gebied dat tot op Vlaamse bodem reikt.

Ook in Neder-over-Heembeek wordt gejaagd in vijvers en kanalen, onder andere op taling. Voor dit waterwild volstaat één hectare. Men zou in het Kauwberggebied kunnen jagen. De enige plaatsen waar ten slotte echt wordt gejaagd, zijn aan de Kroon voorbehouden. In het Park van Laken zijn er teveel konijnen die zich, bij gebrek aan ook maar één roofdier, ongestoord kunnen voortplanten. Het is bijgevolg

## 2. Interventions des membres

Un membre précise que les amendements introduits par un groupe ne vont nullement à l'encontre de la proposition de l'auteur principal, mais visent au contraire à la rendre réellement opératoire. Il lui a semblé nécessaire de prévoir des sanctions. C'est pourquoi les auteurs de l'amendement proposent d'intégrer ce texte dans la loi nationale du 12 juillet 1973, en espérant ainsi profiter des dispositions et de contrôle et de sanctions de cette loi sans devoir prévoir des dispositions additionnelles. Les amendements introduits par l'auteur principal prévoient des sanctions et des contrôles spécifiques mais il est préférable de mettre à profit une législation claire, expérimentée et rodée.

Un membre précise qu'en synthèse les problèmes posés sont :

- le permis de chasse;
- la commercialisation et le transport;
- la destruction de certaines espèces nuisibles et de régulation du milieu;
- à l'inverse : la préservation d'autres espèces qui, par un effet contraire à ce que l'on souhaiterait, pourraient être mises en danger;
- les sanctions;
- les relations entre les propositions et d'autres dispositions légales en vigueur, notamment la conformité au droit international; la Convention Benelux et la directive 79/409 CEE du 2 avril 1979. La conformité ou les dispositions abrogatoires qu'on voudrait prendre par rapport à la loi du 28 février 1882 sur la Chasse, de la loi du 12 juillet 1973 sur la Conservation de la Nature, de l'arrêté royal du 20 juillet 1972 relatif à la Protection des Oiseaux;
- les prérogatives de la Couronne qu'on ne peut ignorer;
- l'avis à demander à l'IBGE (Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement), à l'Administration, au Conseil supérieur de la Conservation de la Nature, aux organisations représentatives de la chasse.

Un membre informe qu'il introduira des amendements après avoir consulté d'autres groupes. Ces amendements viseront à instituer un code cynégétique de la Région bruxelloise qui serait un modèle pour toute l'Europe.

Il souligne qu'à Anderlecht on chasse sur un territoire qui s'étend sur le territoire flamand, vu les 25 ha nécessaires.

On chasse également à Neder-over-Heembeek, dans les étangs et les canaux, la sarcelle notamment. Pour ce gibier d'eau, 1 ha est suffisant. A Uccle on pourrait chasser dans le Kauwberg. Enfin, les seuls endroits où on chasse vraiment, ce sont les prérogatives de la Couronne. Dans le Parc de Laeken se pose le problème des lapins qui peuvent se reproduire sans aucun prédateur. Il est dès lors indispensable de détruire les

onontbeerlijk de overtallige konijnen te doden. Hetzelfde probleem stelt zich in het Belvédère-park. In het Brusselse deel van het Zoniënwoud wordt eigenlijk niet gejaagd. Dit jachtrecht hoort toe aan de Koning; een historisch voorrecht dat reeds lang voor de onafhankelijkheid van België bestond. De jacht in Brussel is bijgevolg geen abstractum en in die optiek zal het lid amendementen indienen en voorstellen de jacht op overtalig wild toe te laten, waarbij de Executieve jaarlijks beslist op welk wild, naar gelang de omstandigheden mag worden gejaagd.

Een lid is van mening dat hoorzittingen met vertegenwoordigers van de jagers, van het Brussels Instituut voor Milieubeheer, van het Bestuur en van de natuurbeschermingsverenigingen noodzakelijk zijn.

Een lid meent dat indien men een ordonnantie houdende afschaffing van de jacht aanneemt, het advies van de Raad van State moet worden ingewonnen. Het verbieden van de jacht raakt aan talrijke wetsbepalingen, niet alleen de reeds vermelde, maar ook deze van het Landbouwwetboek en de internationale bepalingen.

De Voorzitter stelt voor, gelet op de rond dit voorstel ontstane problemen, hoorzittingen te houden.

De voornaamste protagonisten zullen op de volgende vergadering van de Commissie worden gehoord.

Een lid vraagt zich af of het jachtverbod ook zal gelden op de plaatsen waar momenteel wordt gejaagd.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid zegt dat een afschaffing van de jacht voortaan zou gelden voor de drie plaatsen waar momenteel gejaagd wordt.

Twee leden onderstrepen dat het voorstel zich tot het Hoofdstedelijk Gewest beperkt, uit eerbied voor de gewestelijke autonomie.

Voor een gewest dat vóór alles van stedelijke aard is een jachtcode opstellen, zou ons op internationaal vlak belachelijk maken. Aangezien we de gewestelijke autonomie willen in acht nemen, kunnen we geen verbod instellen op het in de handel brengen van wild waarop in de andere gewesten mag worden gejaagd.

Het Hoofdstedelijk Gewest zou eindelijk de Europese richtlijnen moeten toepassen, om aan veroordelingen te ontsnappen.

lapins en surnombre. Le même problème se pose pour le Parc du Belvédère. Dans la partie bruxelloise de la Forêt de Soignes on ne chasse pas de fait. Ce droit de chasse appartient au Roi, privilège historique qui remonte bien avant l'indépendance de la Belgique. La chasse à Bruxelles n'est dès lors pas une chose abstraite. C'est dans cet ordre d'idées que le membre introduira des amendements en proposant d'autoriser la chasse pour un gibier important en nombre tout en précisant que l'Exécutif choisira annuellement le gibier qui peut être chassé selon les circonstances.

Un membre estime que des auditions de personnes représentatives des chasseurs, de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, de l'Administration et des associations de protection de la nature s'imposent.

Un membre estime que si on adopte une ordonnance allant dans le sens de l'abrogation de la chasse, il faudrait avoir l'avis du Conseil d'Etat. L'abrogation de la chasse touche à une multitude de législations, non seulement celles déjà évoquées, mais également le Code rural et les dispositions internationales.

Le Président propose, vu les problèmes soulevés autour de cette proposition, de procéder à des auditions.

Les principaux acteurs seront entendus lors de la prochaine séance de Commission.

Un membre se demande si l'interdiction de la chasse vaudrait également pour les lieux où on chasse actuellement.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau précise que ce serait une abrogation de la chasse visant dès lors les trois lieux où on chasse actuellement.

Deux membres soulignent que c'est par respect de l'autonomie régionale que la proposition se limite à la Région de Bruxelles.

Etablir un code cynégétique dans une Région qui est d'abord urbaine nous rendrait ridicules au niveau international. Dans un souci de respect de l'autonomie des Régions, nous ne pourrions pas empêcher la commercialisation du gibier dont la chasse est autorisée dans d'autres Régions.

Il faudrait que la Région bruxelloise se mette enfin en concordance avec les directives européennes car là nous risquons des condamnations.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid herinnert eraan dat het Hoofdstedelijk Gewest heel binnenkort kan veroordeeld worden voor het besluit inzake de opening en de sluiting van het jachtseizoen.

Hij deelt de leden het verslag mee van de hoorzitting van de Raad van State, een beroep van de Belgische Liga voor de Vogelbescherming tegen het Hoofdstedelijk Gewest.

Een lid is van mening dat, alvorens over te gaan tot de bespreking van de artikelen en de amendementen, de Executieve de vereiste en afdoende informatie zou moeten verschaffen over de mogelijke band tussen dit afschaffingsvoorstel en het probleem van de afgifte van jachtverloven en de daaraan gekoppelde ontvangsten. De financiële gevolgen voor het Gewest die een beslissing tot afschaffing zou kunnen hebben mogen niet worden verwaarloosd.

Het lid merkt op dat in werkelijkheid de jachtverloven een ander opschrift hebben : « Verlof tot dragen van jachtwapens ». Het betreft hier meer dan één nuance.

Een lid wenst dat het probleem van de jachtverloven wordt aangepakt samen met dit van de examens, welke voor het Gewest een uitgave betekenen.

Een lid herinnert eraan dat het examen in het Hoofdstedelijk Gewest momenteel gratis is.

Er zijn problemen inzake het jachtverlof, het examen en de verspreiding van de jagers die een jachtverlof hebben voor Brussel.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid stelt voor de leden over alle problemen een juridische nota te bezorgen, ofschoon er geen verwarring mogelijk is tussen het toekennen van het jachtverlof en de jacht in het Hoofdstedelijk Gewest. Er zal ook een nota worden opgesteld over de economische aspecten. Hij onderstreept nu reeds dat, gelet op het feit dat de examens gratis zijn, de toekenning van de jachtverloven geen bruto winst oplevert.

De vorige Executieve had trouwens het idee geopperd de inschrijvingsprijs voor het examen op 5.000 frank te brengen. Dit probleem moet op het niveau van de drie Gewesten worden aangepakt, ten einde intergewestelijke dumping te voorkomen. Zo ook zou men in het kader van de Benelux-Overeenkomst tot eenvormigheid voor de toekenning van de jachtverloven moeten komen. Ter zake is het Hoofdstedelijk Gewest veeleisender dan het Waalse of het Vlaamse.

Twee leden menen dat de door het voorstel van ordonnantie opgeheven vroegere wetsartikelen moeten worden vermeld.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau rappelle que la Région bruxelloise risque d'être condamnée tout prochainement suite à l'arrêté pris en matière d'ouverture et de fermeture de la chasse.

Il communique aux membres le rapport d'auditorat du Conseil d'Etat, un recours introduit par la Ligue belge pour la Protection des Oiseaux contre la Région bruxelloise.

Un membre estime qu'avant de passer à l'examen des articles et des amendements, il faudrait disposer de l'information nécessaire et suffisante de l'Exécutif sur la relation qui pourrait exister entre cette proposition d'abrogation et le problème de la délivrance des permis de chasse et de la recette y afférente. On ne peut négliger les retombées financières pour la Région que pourrait avoir une décision d'abrogation.

Le membre signale qu'en réalité le permis de chasse porte un intitulé différent; le permis de port d'armes de chasse. Il y a là plus d'une nuance.

Un membre souhaite que la question des permis de chasse soit abordée simultanément à celle des examens qui représentent un coût pour la Région.

Un membre rappelle qu'actuellement l'examen est gratuit dans la Région bruxelloise.

Les questions du permis, de l'examen, ainsi que de la répartition des chasseurs possédant un permis de chasse octroyé à Bruxelles se posent.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau propose de transmettre une note juridique concernant tous ces aspects aux membres, bien qu'il n'y ait pas de confusion possible entre l'octroi du permis de chasse et de la chasse en Région bruxelloise. Une note sur les aspects économiques sera également élaborée. Il souligne cependant dès à présent que vu la gratuité des examens, l'octroi des permis de chasse ne représente pas un bénéfice brut.

L'Exécutif précédent avait d'ailleurs émis l'idée de porter le coût de l'examen à 5.000 francs. Il s'agit d'un problème qui doit être traité au niveau des trois Régions pour éviter le dumping interrégional. De même, l'uniformité de l'octroi des permis de chasse devrait être obtenue dans le cadre de la Convention du Benelux. A cet égard, la Région bruxelloise est plus exigeante que les Régions wallonne et flamande.

Deux membres estiment que les articles de lois antérieurs abrogés par la proposition d'ordonnance devraient être signalés.

De Staatssecretaris zegt dat, gelet op de juridische complexiteit het afschaffingsprincipe de meest eenvoudige oplossing lijkt te zijn, eerder dan te pogen rekening te houden met alle wetgevingen en het gevaar te lopen er te vergeten.

De Voorzitter onderstreept dat de Raad van State om advies zal worden gevraagd over het oorspronkelijke voorstel van mevr. Dupuis.

Hij vraagt de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid de leden van de Commissie een aantal statistische gegevens te bezorgen, onder andere over de deelnemers aan het jachtexamen. Uit de cijfers voor 1988 blijkt dat van de 506 ingeschreven personen er 188 in het Hoofdstedelijk Gewest wonen. Het probleem heeft dus in feite betrekking op minder dan 200 personen.

Een lid wenst terug te komen op het probleem van het in de handel brengen. Indien hij goed is ingelicht is het op dit ogenblik onmogelijk wild dat in het Waalse Gewest wordt gejaagd in de handel te brengen, terwijl de jacht op dit wild in het Vlaamse gewest gesloten is en dit omdat we met het Waalse gewest geen rechtstreekse afspraken hebben.

Een lid wijst erop dat een certificaat van oorsprong, zoals in het voorstel van ordonnantie voorgesteld, de moeilijkheden van het op de markt brengen en het transporteren zou verminderen.

De Voorzitter zegt dat de bespreking na de hoorzitting met de verschillende actors zal worden verdergezet. Ter zake zullen de politieke fracties het secretariaat zo snel mogelijk laten weten welke verenigingen of personen ze wensen uit te nodigen. Er zal een vragenlijst worden opgesteld die aan de genodigde personen wordt opgestuurd, zodat ze er vóór de volgende vergadering schriftelijk kunnen op antwoorden.

### 3. Hoorzittingen

Werden door de Commissie gehoord :

- van de Koninklijke St.-Hubertus Club van België : de heer H. de Radzitzky d'Ostrowick, beheerder;
- van de Koninklijke Belgische Liga voor de Vogelbescherming : de heer R. Arnhem, secretaris-generaal;
- van het Ministerie van het Brusselse Gewest : de heer E. Laurent, 1ste adviseur belast met de leiding van het Bestuur van de Natuurlijke Rijkdommen en Leefmilieu;
- Het Brussels Instituut voor Milieubeheer : de heer Kempeneers, 1ste adviseur.

#### *Hoorzitting met de heer Arnhem*

De jacht is een gewestelijke materie, die gereglementeerd kan worden en waarvoor wetten uitgevaardigd kunnen worden, ook in Brussel-Hoofdstad. Men kan dus de jacht ook verbieden in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Volgens inlichtingen van de

Le Secrétaire d'Etat précise que devant la complexité juridique, la solution la plus simple semble être de considérer le principe d'abrogation plutôt que de tenter la prise en compte de toutes les législations en risquant d'en omettre.

Le Président souligne qu'un avis relatif à la proposition initiale de M<sup>me</sup> Dupuis sera demandé au Conseil d'Etat.

Il demande au Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau de transmettre aux membres de la Commission certaines données statistiques telles que celles des personnes ayant participé à l'examen de chasse. Les chiffres de 1988 montrent que sur les 506 personnes inscrites, 188 habitent la Région bruxelloise. Dès lors, le problème concerne essentiellement moins de 200 personnes.

Un membre désire revenir sur le problème de la commercialisation. Si ses informations sont correctes, on ne pourrait à l'heure actuelle commercialiser un gibier chassé en Région wallonne alors que la chasse de ce gibier est fermée en Région flamande, parce que nous n'avons pas de connexion directe avec la Région wallonne.

Un membre souligne qu'en ce qui concerne le problème de commercialisation et de transport, un certificat d'origine, comme proposé dans la proposition d'ordonnance, réduirait les difficultés.

Le Président signale que la discussion se poursuivra après les auditions des différents acteurs. A cet égard, les groupes politiques feront parvenir leurs suggestions quant aux associations ou personnes à inviter au secrétariat dans le plus bref délai. Un questionnaire sera établi et envoyé aux personnes invitées de façon à ce qu'ils puissent y répondre par écrit avant la prochaine séance.

### 3. Auditions

Ont été entendus par la Commission :

- M. H. de Radzitzky d'Ostrowick, administrateur du Royal Saint-Hubert Club de Belgique;
- M. R. Arnhem, Secrétaire général de la Ligue Royale belge pour la Protection des Oiseaux;
- Ministère de la Région bruxelloise : M. E. Laurent, 1<sup>er</sup> Conseiller dirigeant l'Administration des Ressources naturelles et de l'Environnement;
- Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement : M. Kempeneers, 1<sup>er</sup> Conseiller.

#### *Audition de M. Arnhem*

La chasse étant une matière régionalisée, elle peut être réglementée, légiférée, y compris à Bruxelles-Capitale. On peut donc aussi interdire la chasse dans la Région de Bruxelles-Capitale. D'après des informations du Commissaire d'Arrondissement, il n'existe en



Arrondissementscommissaris, bestaat er praktisch geen enkel jachtgebied in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, dat beantwoordt aan de oppervlaktevoorwaarden (25 ha). Elk jachtprogramma zou dus utopisch zijn. Alleen een gedeelte van het Zoniënwood zou kunnen beschouwd worden als jachtgebied. Maar jagen is er sinds lang verboden omwille van het gevaar voor de wandelaars en de automobilisten. Indien we de argumenten in verband met het jachtverlof snel doornemen, blijkt het jachtverlof eender waar en niet enkel in het Hoofdstedelijk Gewest te verkrijgen. Het examen zou kunnen afgelegd worden in een ander gewest.

Overigens, een Belgisch jager die in Nederland op jacht wil, dient er een examen af te leggen. 1993 brengt misschien een eenmaking van de jachtverloven voor de Twaalf. De jagers hebben het over het beheer van de fauna, en noemen zich de kwaliteitsroofdieren, aangezien de andere roofdieren moeten worden vernietigd.

In geval van « hinder » door snelle voortplanting van een bepaalde soort, overigens vaak « ander jachtwild » genoemd, of in geval van aanzienlijke schade, vastgesteld door de Administratie, kunnen altijd afwijkingen worden toegestaan aan personen zonder jachtverlof. Dit lijkt vrij onzeker, rekening houdend met het leefmilieu van het Hoofdstedelijke Gewest.

Voor zover hij weet, dienen de Brusselse jagers, dit wil zeggen in Brussel ingeschreven, jachtgebieden in andere gewesten te huren, of deel te nemen aan de jacht op het Waals en Vlaams grondgebied.

Volgens de Arrondissementscommissaris zijn er voor het Hoofdstedelijk Gewest drie categorieën jachtvergunningen :

- 1.935 dagelijkse jachtvergunningen;
- 23 jachtvergunningen op zondag;
- 189 jachtvergunningen voor 5 dagen (dit wil zeggen voor de buitenlandse genodigden van de jagers).

Dit is niet enorm veel.

Wat zeer belangrijk is om te bespreken is dat, als het om natuurbescherming gaat, in het bijzonder om de wilde fauna, wij altijd geconfronteerd worden met machtige lobbies, die geen wetenschappelijk, maar een economisch of politiek uitgangspunt hebben.

Sommigen beweren dat, indien men de jacht in het Hoofdstedelijk Gewest zou verbieden, het Gewest er een tiental miljoenen zou bij inschieten. De dagelijkse verloven brengen het Gewest 11.610.000 frank per jaar op, en de provincie, voor zover zij nog bestaat, 1.170.000 frank per jaar.

pratique aucun territoire de chasse dans la Région de Bruxelles-Capitale, qui répond aux exigences de superficie (25 ha). Tout plan de chasse serait donc utopique. Seule une partie de la Forêt de Soignes pourrait être considérée comme territoire de chasse. Mais la pratique de la chasse y est interdite depuis de longues années à cause du danger existant tant pour les promeneurs que pour les automobilistes. Passant rapidement en revue les différents arguments, pour ce qui est du permis de chasse, il peut être obtenu n'importe où et pas uniquement en Région bruxelloise. Quant à l'examen, il pourrait être passé dans une autre Région.

D'ailleurs, lorsqu'un chasseur belge veut exercer sa pratique aux Pays-Bas, il doit y passer un examen. 1993 entraînera peut-être l'uniformisation des permis de chasse au sein des Douze. Les chasseurs parlent de gestion de la faune en s'autoqualifiant de prédateurs de qualité, les autres prédateurs devant être supprimés.

En cas de « nuisance » pour prolifération d'une certaine espèce, souvent classée d'ailleurs « autre gibier », ou en cas de dégâts importants vérifiés par l'Administration, des dérogations peuvent toujours être octroyées à des personnes sans permis de chasse. Cela semble cependant assez aléatoire, compte tenu de l'environnement de Bruxelles-Capitale.

D'après ces informations, les chasseurs' bruxellois, c'est-à-dire domiciliés à Bruxelles, se doivent de louer des territoires de chasse dans d'autres Régions, ou bien de prendre des parts de chasse sur des territoires en Régions wallonne et flamande.

Selon le Commissaire d'Arrondissement, il y aurait trois catégories de permis de chasse pour la Région bruxelloise :

- 1.935 permis de chasse quotidiens;
- 23 permis de chasse dominicaux;
- 189 permis de chasse pour 5 jours (c'est-à-dire pour les invités étrangers des chasseurs).

Ceci n'est pas énorme.

Ce qui est très important à discuter c'est qu'en général, lorsqu'il s'agit de protection de la nature, en particulier de la faune sauvage, nous sommes toujours confrontés à des lobbies très puissants, constitués à partir d'argumentations non pas scientifiques, mais économiques ou politiques.

D'aucuns affirment que si on interdisait la chasse en Région bruxelloise, la Région y perdrait une dizaine de millions. Les permis quotidiens rapportent à la Région 11.610.000 francs par an, et à la Province, pour autant qu'elle existe encore, 1.170.000 francs par an.

Zelfs indien de jacht zou opgeheven worden, belet niets dat nog jachtverloven worden toegekend in het Hoofdstedelijk Gewest.

Het enige economische aspekt dat een probleem zou kunnen opleveren betreft de Horeca-sector. Gastronomische menu's kennen immers veel succes in de befaamde hoofdstedelijke restaurants. Zelfs als de jacht wordt opgeheven, wat wij voorstaan, zou dit de handel niet verhinderen. Het besluit van de Executieve betreffende de jacht in het Hoofdstedelijk Gewest in 1989-1990 voorziet trouwens reeds in het in de handel brengen van soorten die werden gejaagd op het Vlaams grondgebied of elders.

Temeer daar transport en handel van sommige soorten ingevroren of diepgevroren wild, het hele jaar door, toegelaten zijn, hoofdzakelijk voor Vlaanderen, dat grenst aan het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest. Het Hoofdstedelijk Gewest zou er dus voordeel uit kunnen halen. Verschillende personen brachten een geografisch probleem ter sprake, dit wil zeggen het geografisch isolement van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest ten opzichte van het Waalse Gewest. Het betreft hier een vrij folkloristisch juridisch probleem. Laten wij hopen dat de regionalisering in België niet zover gaat nu Europa binnenkort geen grenzen meer zal hebben.

De heer Arnhem wijst erop dat het verbruik van wild, geschoten door een Brusselse jager in een ander gewest, niet het minste probleem oplevert.

Daarom is hij van mening dat er geen enkele reden is, geen economische, want de gastronomie blijft vrij – en geen praktische want er wordt niet gejaagd in het Brusselse Gewest, om de jacht niet te verbieden in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. De heer Arnhem onderstreept dat het verbod op de jacht te Brussel, zou worden beschouwd – dit is zo in het Kanton Genève – als een symbool waar wij aan houden. Men dient te weten dat er enkele honderdduizenden tegenstanders van de jacht zijn, terwijl er zo'n 2.000 jagers zijn, die in feite elders jagen, op gebieden van 500, zelfs 1.000 ha.

### *Bespreking*

Een lid verwachtte argumenten voor het natuurbehoud; bijvoorbeeld dat zonder jachtverbod er schade zou worden berokkend aan een reeks diersoorten te Brussel, in de 19 gemeenten.

Een lid wenst te wijzen op een aantal onjuistheden.

- In Brussel wordt niet gejaagd want er is geen « gebied van 25 ha ».

In werkelijkheid wordt er te Anderlecht, te Laken, op het Belvédère, te Neder-over-Heembeek gejaagd (waterwild waarvoor slechts 1 ha nodig is).

Même si la chasse devait être abrogée, rien n'empêche que des permis de chasse puissent être octroyés dans la Région bruxelloise.

Le seul aspect économique qui pourrait poser problème concerne le secteur Horeca, les menus gastronomiques fleurissant dans les restaurants renommés de la capitale. Même si la chasse était supprimée, ce que nous souhaitons, cela n'empêcherait pas la commercialisation. L'arrêté de l'Exécutif concernant la chasse en Région bruxelloise en 1989-1990 prévoit d'ailleurs déjà la commercialisation d'espèces chassées en territoire flamand ou ailleurs.

D'autant plus, que le transport et le commerce de certaines espèces de gibier congelées ou surgelées sont autorisés toute l'année durant, principalement pour la Flandre, contiguë à la Région de Bruxelles-Capitale. La Région bruxelloise pourrait donc en profiter. Un problème géographique a été abordé par différentes personnes, c'est-à-dire l'isolement géographique de la Région de Bruxelles-Capitale par rapport à la Région wallonne. Il y a là un problème juridique assez folklorique. Espérons que la régionalisation en Belgique n'ira pas jusque là, alors qu'en Europe il n'y aura bientôt plus de frontières.

M. Arnhem fait remarquer que la consommation du gibier tiré par un chasseur bruxellois dans une autre Région, s'effectue sans aucun problème.

Il croit dès lors qu'il n'y a aucune raison, ni économique – puisque la gastronomie reste franche –, ni pratique, puisque la chasse n'existe pas en Région bruxelloise, de ne pas interdire la chasse en Région de Bruxelles-Capitale. M. Arnhem souligne que l'interdiction de la chasse à Bruxelles serait considérée – c'est le cas dans le canton de Genève – comme un symbole auquel nous tenons. Il faut savoir qu'il y a quelques centaines de milliers de personnes à s'opposer à la chasse, pour quelque 2.000 chasseurs qui, en fait, chassent ailleurs sur des terrains de 500, voire de 1.000 ha.

### *Discussion*

Un membre aurait espéré des arguments pour la conservation de la nature; par exemple que sans l'interdiction de la chasse, préjudice serait causé à toute une série d'espèces à Bruxelles, dans les dix-neuf communes.

Un membre désire relever plusieurs inexactitudes.

- « On ne chasse pas à Bruxelles parce qu'il n'y a pas de « terrain de 25 ha ».

On chasse en réalité à Anderlecht, à Laeken, à Neder-over-Heembeek (du gibier d'eau pour lequel 1 ha est requis).

- « De jacht is verboden in het Zoniënwood ». Sinds wanneer en door wie? Bij zijn weten, is de jacht niet verboden. Het gaat om een koninklijk privilege.
- Jachtgebieden zijn geen 1.000 ha groot, maar 25, 50, 100, 200 ha, ten hoogste.
- Hij meent dat enkel het arrondissement van de woonplaats het jachtverlof mag toekennen.
- Diepgevroren wild kan niet het hele jaar door in de handel gebracht worden. Dit kan enkel tot 10 dagen na de sluiting. Dit is een maatregel ter bestrijding van de wildstroperij.
- De jagerslobbie, blijkt ook niet zo machtig, aangezien hij, volgens de heer Arnhem 2.000 personen vertegenwoordigt tegen 100.000. « Het uitgangspunt zou economisch zijn en niet wetenschappelijk ». Welke zijn uw wetenschappelijke bezwaren?
- Indien men de jacht in het Hoofdstedelijk Gewest afschaft, zal er dan meer of minder wild zijn? Indien er geen jacht meer is, hoe gaat men dan regulariseren?

Een lid bevestigt dat de jachtverloven wel degelijk door de Arrondissementscommissaris worden afgeleverd. Wordt er, per slot van rekening, werkelijk gejaagd in Brussel? Zou het jachtverbod een invloed hebben op het regelen van de soortbestanden in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, onder meer dat van de konijnen?

De Voorzitter meldt dat de vertegenwoordiger van de Administratie de vragen inzake de reglementering zal antwoorden.

De heer Arnhem stelt tot slot dat de argumentatie die op Europees niveau tegen de jacht werd uitgewerkt niet helemaal uiteengezet kan worden.

Om de argumentatie duidelijker te stellen zouden al de aspecten van de jacht aan bod moeten kunnen komen, elke jachtmethode, elke diersoort in het bijzonder, in zijn specifieke biotoop, dat wil zeggen sedentaire soorten: zoogdieren, vogels; migrerende wildsoorten. De liga is tegen de jacht omdat ze het leven en de diversiteit van de ecosystemen verdedigt.

De jacht is een overbodige geweldpleging tegen de natuur, zelfs als de opheffing van de jacht problemen kan stellen. Het experiment van het Kanton Genève is positief in dit opzicht; er zijn geen problemen.

- « La chasse est interdite en Forêt de Soignes ». Depuis quand et par qui? A sa connaissance, la chasse n'est pas interdite. Il s'agit d'un privilège qui appartient au Roi.
- Les terrains de chasse ne sont pas de 1.000 ha mais de 25, 50, 100, 200 ha tout au plus.
- Quant au permis de chasse, il lui semble qu'il ne peut être obtenu que dans l'arrondissement de son domicile.
- On ne peut commercialiser toute l'année le gibier congelé. En réalité, seulement 10 jours après la fermeture. Il s'agit là d'un moyen de lutte contre le braconnage.
- Quant au lobby des chasseurs, il ne semble pas si puissant que cela puisqu'il représente, d'après M. Arnhem, 2.000 personnes contre 100.000. « Il se baserait sur des argumentations économiques et non pas scientifiques ». Quelles sont les objections scientifiques?
- Si on abroge la chasse en Région bruxelloise, y aurait-il plus ou moins de gibier? S'il y en a plus, comment le régulariserait-on?

Un membre confirme que c'est bien le Commissaire d'Arrondissement qui délivre les permis de chasse. En fin de compte, pratique-t-on réellement la chasse à Bruxelles? L'interdiction de la chasse aurait-elle une influence sur la régulation des espèces dans la Région de Bruxelles-Capitale, notamment celle des lapins?

Le Président signale que c'est le représentant de l'Administration qui répondra aux questions de réglementation.

M. Arnhem conclut en disant qu'on ne pourrait développer toute l'argumentation élaborée au niveau européen contre la chasse.

Pour affiner l'argumentation, il faudrait passer en revue tous les aspects de la chasse, chaque méthode de chasse, chaque espèce en particulier, dans son environnement spécifique, c'est à dire les espèces sédentaires: mammifères, oiseaux et les espèces de gibier migrateur. La ligue est contre la chasse parce qu'elle défend la vie et la diversité des écosystèmes.

La chasse est une violence contre la nature qui, en outre, n'est pas nécessaire, même s'il peut y avoir des problèmes qui se posent suite à son abrogation. L'expérience du canton de Genève est positive à cet égard; il n'y a pas de problèmes.

Kort samengevat, de beweegredenen zijn : de ethiek van de eerbied voor het leven en het natuurbehoud, zodat een ieder op een bescheiden en redelijke wijze van de natuur kan genieten, en de migrerende soorten geen bezit worden van enkele Brusselaars.

De Kauwberg, waar men af en toe jaagt, de koninklijke domeinen, waar de hier aanwezige jagers geen toegang toe hebben, volstaan niet om van jachtgebieden te kunnen spreken in Brussel. De Brusselse stadsbewoners, degenen die er werken, hebben nood aan wat groen waar zij in alle rust kunnen wandelen. Het is in die zin dat de milieuverenigingen campagne voeren voor het behoud van de Kauwberg.

Het jachtverbod kan belangrijke gevolgen hebben voor sommige migrerende soorten die het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest oversteken.

Voor de Koninklijke Belgische Liga voor de Vogelbescherming is het jachtverbod belangrijk voor de rust, de veiligheid, het natuurbehoud. Jacht was nooit een methode om de wouden, de duinen, de weiden of de moerassen te beheren. Het beheer van de migrerende wilde fauna kan niet met gewerschoten geregeld worden. Wat de sedentaire fauna betreft, zou het schieten misschien nodig kunnen zijn om bijvoorbeeld het konijnenbestand te regelen. Andere soorten zoals de houtduif stellen eveneens problemen indien zij te talrijk worden, onder andere omdat men de roofdieren uitroeit. Jager willen zijn en tegelijk de roofdieren uitroeien is geen goede oplossing.

In de kleine biotopen - waarmee wij te Brussel te maken hebben - zal de regeling vanzelf plaatsvinden - want natuurwetten zijn nog doeltreffender dan de wetten van het geweld.

Een lid meent te weten dat houtduiven sommige monumenten vernielen.

De heer Arnhem antwoordt dat men de houtduif niet moet verwarren met de wilde duif die opnieuw in de natuur werd losgelaten. Op het hoofd van Montgomery zal geen houtduif zitten. Het gaat hier dan om een, eveneens niet te verwaarlozen probleem van volksgezondheid en bescherming van monumenten en landschappen.

Hij besluit dat er geen enkel economisch argument is om de jacht toe te staan. Zelfs als de impact van de jacht in het Hoofdstedelijk Gewest niet doorslaggevend is voor de fauna, zou meer rust ervoor zorgen dat de voortplanting van deze fauna op een veel natuurlijker wijze gebeurt dan nu het geval is.

En résumé, les motivations sont : l'éthique du respect de la vie et de la conservation de la nature, que tout le monde puisse jouir de la nature d'une façon modérée et raisonnable, et que les espèces migratrices n'appartiennent pas à quelques Bruxellois.

Le Kauwberg où on chasse épisodiquement, les domaines royaux auxquels les chasseurs ici présents n'ont pas accès et où l'on ne doit pas chasser beaucoup, ne suffisent pas pour parler de terrains de chasse à Bruxelles. Les citoyens qui vivent à Bruxelles, les personnes qui y travaillent, ont besoin de quelques îlots de verdure où ils peuvent se promener en toute quiétude. C'est dans ce sens-là que les associations de défense de l'environnement mènent campagne pour la sauvegarde du Kauwberg.

L'impact de l'interdiction de la chasse peut être important pour certaines espèces migratrices qui traversent la Région de Bruxelles-Capitale.

Pour la Ligue Royale belge pour la Protection des Oiseaux, l'interdiction de la chasse est importante pour la tranquillité, la sécurité, la conservation de la nature. Elle n'a jamais été une méthode de gestion des forêts, des dunes, des pâturages, des marais. La gestion de la faune sauvage migratrice ne peut pas se faire à coups de fusil. En ce qui concerne la gestion de la faune sédentaire, le tir pourrait avoir une certaine nécessité pour réguler par exemple le lapin. D'autres espèces comme le pigeon ramier posent également des problèmes quand ils sont trop nombreux, entre autres parce qu'on élimine des prédateurs. Vouloir être un prédateur tout en éliminant les prédateurs n'est pas une solution.

L'autorégulation se fera dans les petits biotopes - les lois naturelles étant plus efficaces que les lois de la violence - qui nous concernent à Bruxelles.

Un membre croit savoir qu'en ce qui concerne les pigeons ramiers, ils détruisent un certain nombre de monuments.

M. Arnhem répond qu'il ne faut pas confondre le pigeon ramier avec le biset rendu à la vie sauvage. Ce n'est pas le ramier que l'on retrouvera sur la tête de Montgomery. Il s'agit là d'un problème de santé publique et de conservation des monuments et sites, qu'il ne faut pas négliger non plus.

M. Arnhem conclut qu'il n'y a aucune argumentation économique pour permettre la chasse. Même si l'impact de la chasse en Région bruxelloise n'est pas prépondérant pour la faune, une tranquillité supplémentaire ferait que cette faune pourrait proliférer d'une façon beaucoup plus naturelle qu'elle ne le fait pour l'instant.

### *Hoorzitting met de heer de Radzitzky*

Jagen betekent een territorium beheren, zowel rekening houdend met de fauna als met de flora met het oog op het tot stand brengen van een evenwicht tussen het woud, de teelten enerzijds en het wild anderzijds.

Deze activiteit wordt beoefend van 1 januari tot 31 december, een wapen is niet noodzakelijk.

De jager is niet enkel bezorgd om zijn jaagplezier maar moet ook zorgen voor het territorium van het wild. De jager moet ervoor zorgen dat het wild het gepaste voedsel, beschutting of verblijf vindt.

Sommige activiteiten die men « jacht » noemt, zijn in werkelijkheid geen echte jachtactiviteiten. De Koninklijke St.-Hubertus Club is er geen voorstander van.

De jager heeft belang bij de bescherming van de natuur daar waar hij wil jagen, want indien de specifieke verblijfplaats van het wild wegvalt, verdwijnt het. In die zin is de jager een natuurbeschermer in globo.

De Koninklijke St.-Hubertus Club vertegenwoordigt ongeveer 9.000 jagers van de 28.000 vergunninghouders. De club als orgaan bestrijdt ongeoorloofde jachtdaden, zowel van jagers als van niet-jagers. Het is een vereniging op nationaal niveau maar zij vertegenwoordigt niet iedereen in de jachtwereld. De wapenhandelaars of de sportschutters zijn er niet in vertegenwoordigd. Het kan interessant zijn hen ook eens te horen.

In verband met het beheer van het jachtbedrijf, dient men eveneens rekening te houden met de niet-renderende stukken van het grondgebied. Het ligt voor de hand dat een jager die uitgaven doet om een jachtgebied te onderhouden, het gebied niet langer voor het erbij behorend wild zal onderhouden, als de jacht wordt afgeschaft. Hij zal daarentegen proberen heel het gebied te rentabiliseren.

Dat de tegenstanders van de jacht, de jagers een verbod opleggen, zou, naar zijn mening, een misbruik van de meerderheid betekenen. Hij vreest dat spectaculaire anti-jachtmanifestaties slechts resulteren in wat een redelijk Parlement zou moeten kunnen vermijden, met andere woorden, de oprichting van een politieke partij zoals « Chasse-Pêche-Traditions » die in Frankrijk iets minder dan 5 % van de stemmen haalde bij de laatste Europese verkiezingen.

Het beheer van het jachtbedrijf schiet tekort. Van de ene kant willen de bosbouwers een maximum rentabiliteit van hun bossen, en van de andere kant verdwijnen de reebokken en de hertachtigen uit het Zoniënwoud en uit het massief van St.-Hubert.

### *Audition de M. de Radzitzky*

Chasser est gérer un territoire tant en fonction de la faune que de la flore en vue de réaliser un équilibre entre la forêt, les cultures, d'une part, et le gibier, d'autre part.

Il s'agit d'une activité qui s'exerce du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre et ne requiert pas nécessairement d'arme.

Le chasseur ne se préoccupe pas seulement de son plaisir de chasse, mais se soucie également du territoire du gibier. C'est le chasseur qui doit veiller à ce que le gibier trouve la nourriture, l'abri ou le logis qui lui conviennent.

Certaines activités que l'on baptise « chasse », ne le sont pas en réalité. Le Royal Saint-Hubert Club ne les défend pas.

Le chasseur a intérêt à la protection de la nature à l'endroit où il désire chasser car si l'habitat spécifique du gibier disparaît, ce sera l'anéantissement du gibier. Dans ce sens-là, le chasseur est un protecteur de la nature in globo.

Le Royal Saint-Hubert Club représente à peu près 9.000 chasseurs sur les 28.000 porteurs de permis. Le club est également un organisme de répression des actes de chasse illicites, tant des chasseurs que des non-chasseurs. C'est une association nationale. Mais elle ne représente pas tout le monde de la chasse. Les armuriers et les tireurs sportifs n'y sont pas représentés. Il serait peut-être intéressant de les entendre.

En matière de gestion cynégétique, il faut également prendre en considération les endroits du territoire qui ne sont pas rentables. Il est évident qu'un chasseur qui consent à des dépenses pour entretenir un territoire de chasse, si la chasse est abrogée, ne gèrera plus le territoire en fonction du gibier en question. Il essaiera, au contraire, de rentabiliser tout le territoire.

Que les personnes qui sont contre la chasse l'interdisent aux chasseurs serait à son opinion un abus de majorité. Il craint que des manifestations anti-chasse spectaculaires n'aboutissent à ce qu'un Parlement raisonnable devrait éviter, c'est-à-dire la constitution d'un parti politique tel que « Chasse-Pêche-Traditions » qui a recueilli un peu moins de 5 % des voix en France aux dernières élections européennes.

La gestion cynégétique fait défaut. D'un côté, les sylviculteurs désirent la rentabilité maximale de leurs bois, et de l'autre, les chevreuils et les cervidés disparaissent en Forêt de Soignes et dans le massif du Saint-Hubert.

De enige oplossing is een jachtbedrijf waarvan het beheer zowel de fauna als de flora omvat.

Een ander punt waarmee men rekening moet houden is het naleven van de nationale wetten zowel als de internationale wetten en verdragen.

De door het jachtwild aangebrachte schade waarvan sprake mag evenmin uit het oog worden verloren. Het zou een « bewapening » kunnen veroorzaken van personen die niet jagen maar die hun stuk grond willen vrijwaren.

Examen, jachtverlof en belasting op het jachtverlof, moeten samen worden overwogen, een heel ingewikkelde kwestie. Krachtens de belastingwet van 22 december 1989, is het verlof volledig geregionaliseerd, de inning van de belasting inbegrepen, wat voordien niet het geval was. Zal men het nog langer mogelijk maken een jachtexamen af te leggen terwijl men niet kan jagen in het Gewest waarvoor het verlof wordt afgegeven? Op fiscaal vlak zal de weerslag voelbaar zijn indien men geen jachtverloven meer afgeeft te Brussel, omdat zij overbodig zijn als men er niet meer mag jagen en men zijn vergunning moet verkrijgen in het Waalse of het Vlaamse Gewest.

Bovendien, indien de jagers naar een ander grondgebied dan Brussel moeten verhuizen, kunnen de opcentiemen op de personenbelasting niet meer door de gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest ontvangen worden. Personen die een vergunning hadden en die inderdaad jaagden zullen de facto, zelfs de iure, het jachtrecht ontnomen worden, of het nu personen zijn die gebieden huren of verhuren, soms huurden voor een aantal jaren. Hoe gaat men dit probleem oplossen?

Nog in economisch opzicht mag men ook al de andere sectoren die rond de jacht leven niet vergeten.

Conclusie, er zijn heel wat argumenten die voor het behoud van de jacht pleiten. Om de kostprijs van de afschaffing te ramen, verwijst de spreker naar het onderzoek van Waters en Bossen van het Waalse Gewest en naar het voorbeeld van Genève dat in zijn stuk vermeld wordt. Ten slotte onderstreept hij dat geen enkele diersoort door de jacht wordt bedreigd.

#### Beraadslaging

Een lid stelt een aantal vragen :

- Beoefenen de zowat 2.000 jagers de jacht vrijwel op een ecologische manier?
- Bestaat het beheer van de jachtgebieden in hoofdzaak in het bestrijden van roofdieren, die concurrenten van de jagers zouden zijn?

Le seul remède est une gestion cynégétique englobant à la fois la faune et la flore.

Un autre point dont il faut se préoccuper, c'est le respect tant des lois et conventions internationales que des lois nationales.

Le dégât imputé au gibier dont il a été question n'est pas non plus à négliger. Il pourrait provoquer un « armement » de personnes ne chassant pas, mais désirant défendre leur lopin de terre.

L'examen, le permis de chasse et la taxe sur les permis, doivent être pris en considération globalement. C'est une question très complexe. En vertu de la loi fiscale du 22 décembre 1989, le permis est entièrement régionalisé, y compris la perception de la taxe, ce qui n'était pas le cas auparavant. Va-t-on dès lors encore permettre de présenter un examen de chasse alors que dans la Région pour laquelle le permis sera valable, on ne peut pas chasser? Sur le plan fiscal, il y aura des retombées si on n'octroie plus de permis à Bruxelles, parce qu'inutile, si on ne peut y chasser et qu'on doit l'obtenir dans les Régions wallonne ou flamande.

Par ailleurs, si les chasseurs doivent s'expatrier hors de Bruxelles, les additionnels à l'Impôt des personnes physiques pourraient ne plus être perçus par les communes de la Région de Bruxelles-Capitale. Les personnes qui avaient le permis et qui pratiquaient la chasse vont de facto, même de iure, être expropriées de leur droit de chasse, que ce soient des personnes qui donnent ou prennent en location des terrains, loués parfois pour plusieurs années. Comment solutionnera-t-on ce problème?

D'un point de vue économique aussi, il ne faut pas oublier tous les autres secteurs qui orbitent autour de la chasse.

En conclusion, nombre d'arguments plaident en faveur du maintien de la chasse. Pour estimer le coût de l'abolition, l'intervenant renvoie à l'étude des Eaux et Forêts de la Région wallonne et à l'exemple genevois repris dans son document. Enfin, il souligne qu'aucune espèce animale n'est menacée par la chasse.

#### Discussion

Un membre pose plusieurs questions :

- Les quelque 2000 chasseurs exercent-ils cette pratique de façon quasi écologique?
- La gestion des zones de chasse consiste-t-elle essentiellement à lutter contre les prédateurs qui seraient les concurrents des chasseurs?

- Is het recht van de burger, om ongestoord of onbedreigd van de enkele groengebiedjes die nog overblijven te kunnen genieten belangrijk?
- Verbergen de redelijke argumenten die worden aangevoerd in werkelijkheid misschien een bang vermoeden? Dat in Brussel een precedent wordt geschapen met het jachtverbod? Als de heer Radzitzky de jacht als een symbool beschouwt, zou hij dan niet moeten zeggen waarvoor?

Een lid brengt een tegenstrijdigheid ter sprake : in het dossier geeft de heer de Radzitzky het argument van wildoverschot na het jachtverbod in Genève en, hier, deelt hij ons mee dat de afschaffing een vermindering zou veroorzaken, gezien de afwezigheid van jagers die het verblijf en de voeding van het wild verzorgen.

Zal jachtwild - soort per soort - toenemen of verminderen in geval de jacht wordt afgeschaft?

Een lid onderstreept dat het voorstel niet aan het jachtverlof raakt. Een amendement beoogt de jager die zijn verlof te Brussel verkreeg, te laten jagen in het Waalse of Vlaamse Gewest.

Een lid stelt vast dat de commissieleden van een vertegenwoordiger van de natuurbeschermers evenals van een vertegenwoordiger van de jagers mochten vernemen dat er in Brussel gejaagd wordt, terwijl het tegendeel werd beweerd. De Koninklijke St.-Hubertus Club organiseert eveneens de voorbereiding op het jachtexamen. Wordt er tijdens deze cursus een verschil gemaakt tussen de huiskat en de wild geworden kat (waarop gejaagd wordt)?

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister van Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid, vraagt bevestiging van wat hij vernam van een verslaggever, zelf voorstander van de jacht : van de 2.000 toegekende jachtvergunningen zouden slechts 27 personen werkelijk in het Hoofdstedelijk Gewest jagen.

Een lid stelt vast dat het document van de heer de Radzitzky menig eufemisme telt. Er staat dat jagers belastingplichtig zijn; dat men zich kan voorstellen dat zij economisch niet zwak zijn. Het lid meent dat zij geen 5 % van het kiezerskorps vertegenwoordigen, zoals in Frankrijk.

In economisch opzicht zou een jachtverbod een ramp zijn, meent de heer de Radzitzky. In zijn argumentatie stelt hij nochtans dat de andere gewesten geneigd zijn een eigen vergunning te eisen. De Brusselse wetgever heeft geen verantwoordelijkheid in deze feitelijke toestand, noch een mogelijk beroep.

- Le droit du citoyen de jouir sans être inquiété ou menacé des quelques petites zones vertes qui subsistent, est-il important ?
- En réalité, les arguments de raison évoqués ne cacheraient-ils pas une crainte ? Celle de créer un précédent à Bruxelles en interdisant la chasse ? Si M. de Radzitzky voit en la chasse un symbole, ne devrait-il pas le nommer ?

Un membre relève une contradiction : dans le dossier, M. de Radzitzky évoque l'argumentation de l'excès de gibier après l'interdiction de la chasse à Genève et, ici, il nous communique que l'abrogation mènerait à une diminution, vu l'absence des chasseurs qui gèrent l'habitat et la nourriture du gibier.

Le gibier - espèce par espèce - augmentera-t-il ou diminuera-t-il dans le cas d'une abrogation de la chasse ?

Un membre souligne que la proposition ne touche pas au permis de chasse. Un amendement vise à permettre au chasseur ayant obtenu son permis à Bruxelles d'exercer sa pratique dans les Régions wallonne ou flamande.

Un membre constate que les commissaires ont appris par un représentant des protecteurs de la nature ainsi que par un représentant des chasseurs qu'on chasse à Bruxelles, alors que le contraire avait été affirmé. Le Royal Saint-Hubert-Club organise également des sessions préparatoires à l'examen de chasse. Lors de ces cours la différence est-elle faite entre le chat domestique et le chat haret (ce dernier étant chassé) ?

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau demande confirmation de ce dont un chroniqueur, partisan de la chasse, l'a informé : sur les 2.000 permis octroyés, il n'y aurait que 27 personnes qui chasseraient effectivement en Région bruxelloise.

Un membre constate que l'euphémisme est pratiqué avec un art consommé dans le document de M. de Radzitzky. Il y est écrit que les chasseurs sont des contribuables; qu'il est imaginable qu'ils ne sont pas économiquement faibles. Le membre ne croit pas qu'ils représentent 5 % du corps électoral comme en France.

Sur le plan économique, M. de Radzitzky estime que l'interdiction de la chasse serait une catastrophe. Or, dans son argumentation, il constate que les autres Régions tendent à exiger un permis propre. Le législateur bruxellois n'a ni responsabilité dans cet état de fait, ni recours possible.



De heer de Raditzky antwoordt aan de verschillende sprekers :

- In verband met de eufemismen in de tekst wijst hij erop dat, hoewel de jagers in Brussel economisch misschien niet zwak zijn, dit nochtans niet zo is voor de andere gewesten. Jagers zijn van uiteenlopende afkomst, zowel sociaal als politiek.

Er zijn in België 28.000 vergunninghouders op een totale bevolking van 10.000.000 personen, tegen 1.800.000 voor een bevolkingsaantal van 55.000.000 in Frankrijk.

- Het is waarschijnlijk juist dat er slechts 20 tot 30 jagers inderdaad te Brussel jagen.
- De jachtvergunning dan, kan slechts aangevraagd worden in de verblijfplaats (koninklijk besluit van 28 februari 1977) behalve voor de buitenlanders die in België willen jagen, die moeten het volgens dat koninklijk besluit in Brussel aanvragen.

Dit is eveneens zo voor het jachtexamen, dit staat nog meer vast sinds de regionalisering. De huidige toestand inzake de vergunning is op zijn minst onduidelijk. Tot aan het van kracht worden van artikel 131 van de belastingwet van 22 december 1989, was de belasting op de jachtwapenvergunning een nationale materie.

Dit wil zeggen dat sinds 8 augustus 1980 tot december 1989, de dubbelzinnigheid volledig was : de jacht was immers geregionaliseerd maar de belasting op de jacht niet. Wat Minister Hysmans doet zeggen dat hij de nationale regering gaat vragen hem het bedrag van de sindsdien toegekende verlopen terug te bezorgen.

De Gewesten zouden nu aanpassingsbesluiten kunnen nemen inzake het verlof. Voor zover hij weet zou men binnenkort in Wallonië een Waalse jachtvergunning vragen. In het Vlaams Gewest had het standpunt dat het oude stelsel gehandhaafd moest worden de bovenhand. Aangezien zij geen antwoord kregen van de Walen op hun uitnodiging om overleg te plegen, zijn zij nu veeleer geneigd het standpunt van de Walen over te nemen. Wat het Hoofdstedelijk Gewest betreft zijn er enkel geruchten dat men de ontvangsten die bij de vergunning horen niet moet afstaan. Men zou een Hoofdstedelijke vergunning kunnen eisen als voorwaarde voor het verkrijgen van een Waalse of Vlaamse vergunning. Dit zou geen goede methode zijn. Er is overleg nodig tussen de drie gewesten.

- Inzake het verschil tussen de huiskat en de wilde kat, kan de heer de Raditzky geen juist antwoord geven aangezien hij geen deskundige is inzake zoogdieren. Het ziet ernaar uit dat de wilde kat een huiskat is die opnieuw in de natuur leeft, zonder dat het de wilde kat is, dat is een beschermde soort. Men mag de wilde kat schieten, als jacht en als uitroeiing. In Brussel ligt het onderscheid tussen een kat die tijdelijk de status van huiskat heeft opgegeven en de huiskat niet voor de hand.

M. de Raditzky répond aux différents intervenants :

- En ce qui concerne l'euphémisme manié dans le document, il fait remarquer que si à Bruxelles les chasseurs ne sont pas des économiquement faibles, cela n'est pas vrai pour les autres Régions. Les chasseurs proviennent d'horizons très divers, tant socialement que politiquement.

En Belgique, il y a 28.000 porteurs de permis sur une population totale de 10.000.000 de personnes, contre 1.800.000 pour 55.000.000 d'habitants en France.

- Il est probablement exact qu'il n'y ait que 20 à 30 personnes qui chassent effectivement à Bruxelles.
- Le permis de chasse, quant à lui, ne peut être pris qu'à l'endroit du domicile (arrêté royal du 28 février 1977) sauf pour les étrangers qui veulent chasser en Belgique qui, de par cet arrêté royal, doivent le prendre à Bruxelles.

Pour l'examen de chasse c'est la même chose, avec plus de certitude depuis la régionalisation. La situation actuelle en matière de permis est pour le moins équivoque. Jusqu'à l'entrée en vigueur de l'article 131 de la loi fiscale du 22 décembre 1989, la taxe sur le permis de port d'armes de chasse était une matière nationale.

C'est-à-dire que depuis le 8 août 1980 jusqu'en décembre 1989, l'ambiguïté était complète : la chasse étant régionalisée mais pas la fiscalité de la chasse. Ce qui fait dire au Ministre Hysmans qu'il va demander au Gouvernement national de lui restituer le montant des permis encaissés depuis ce moment-là.

Les Régions pourraient actuellement prendre des dispositions modificatives quant au permis. D'après ses informations en Wallonie on exigerait bientôt un permis de chasse wallon pour y chasser. Dans la Région flamande l'opinion prévalait plutôt qu'il fallait s'en tenir à l'ancien système. Mais les Wallons n'ayant pas répondu à la demande de concertation de la Région flamande, celle-ci tendrait actuellement vers la même position que la Région wallonne. Quant à la Région bruxelloise, les seuls bruits qui circulent c'est qu'il ne faut pas se priver des recettes afférentes au permis. On pourrait exiger un permis bruxellois préalable à l'obtention d'un permis wallon ou flamand. Ce ne serait pas une bonne méthode. Il faudrait une concertation entre les trois Régions.

- Quant à la différence entre le chat haret et le chat domestique, M. de Raditzky ne peut y répondre exactement, n'étant pas spécialiste des mammifères. Il semble cependant que le chat haret est un chat domestique retourné à l'état sauvage, sans être le chat sauvage, qui est un animal protégé. On peut tirer le chat haret au titre de la chasse et au titre de la destruction. La distinction entre le chat, momentanément égaré de l'état domestique et le chat domestique n'est pas évidente à Bruxelles.



De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid preciseert dat indien de nationale wetgever de inning van de belasting op de jachtverloven via de belastingwet van 22 december 1989 heeft willen regionaliseren, het duidelijk is dat de twee andere Gewesten ons zouden kunnen vragen hen de ontvangsten van 1973 vergunningen (2.000 - 27) terug te bezorgen. Zodoende zou er dan geen reden meer zijn om de jacht in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest niet af te schaffen. Zijn juridische diensten onderzoeken deze nieuwe bepalingen van de nationale wetgever.

De heer de Raditzky bevestigt wat de Staatssecretaris heeft gesteld inzake het opeisen van de ontvangsten betreffende de elders gebruikte vergunningen. Als deelnemer aan de werkzaamheden voor de herziening van de jacht in het Waalse Gewest, kreeg hij inderdaad dezelfde informatie.

Uiterste voorzichtigheid is geboden in verband met het gevaar voor expatriëring van de Brusselaars, niet bereid een vergunning in Brussel aan te vragen alvorens er hen een toegekend wordt in een ander Gewest.

- De heer de Raditzky onderstreept dat niet alleen het precedent van het voorstel tot afschaffing verontrustend is.
- Wat het genieten van de groengebieden door de Brusselse burgers betreft, deelt de heer de Raditzky het standpunt van het lid. Aangezien men vrijwel enkel tijdens de weekends van de maanden oktober, november en december jaagt, met andere woorden 24 dagen op 365, wordt de burgers het recht op groen niet ontnomen.
- Is zijn visie niet al te ecologisch? De jager bestrijdt de roofdieren niet met valstrikken of vergif. Hij voert het beheer van het jachtgebied, van 1 januari tot 31 december in hoofdzaak met een hak of een snoeimes want de andere middelen zijn door de wet verboden.
- Inzake de toename of de vermindering van het wild na het jachtverbod is er geen tegenstrijdigheid. In het Kanton Genève, zijn er een aantal problemen geweest met specifieke soorten. Sommige dieren, zoals jonge patrijzen, verminderen sindsdien in aantal. Men moet evenwel toegeven dat andere soorten eveneens in aantal verminderen of toemen om redenen die buiten de jacht liggen.

Konijnen en hazen, van hun kant, worden een probleem. Een honderdtal hazen per jaar wordt geschoten door de boswachters van de kantonale dienst van Waters en Bossen. Zij kunnen geen ad hoc jachtbeheer uitvoeren.

Conclusie : de jacht is een eeuwenoude en gereglementeerde activiteit. In economisch opzicht zou de afschaffing zware gevolgen kunnen hebben. De heer

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau précise que si par la loi fiscale du 22 décembre 1989, le législateur national a voulu régionaliser la perception des taxes des permis de chasse, il est clair que les deux autres Régions pourraient nous demander de leur restituer les recettes de 1973 permis (2.000 - 27). De fait, il n'y aurait dès lors plus de raisons de ne pas abroger la chasse dans la Région de Bruxelles-Capitale. Ses services juridiques étudient ces nouvelles dispositions du législateur national.

M. de Raditzky confirme les propos du Secrétaire d'Etat, en ce qui concerne la réclamation des recettes afférentes aux permis utilisés ailleurs. Participant aux travaux de révision de la chasse en Région wallonne, il a en effet reçu les mêmes informations.

La prudence est de rigueur quant aux risques d'expatriation des Bruxellois qui ne seraient pas prêts à prendre un permis à Bruxelles avant d'en obtenir l'octroi ailleurs.

- M. de Raditzky souligne que ce n'est pas seulement le précédent de la proposition d'abrogation qui est inquiétant.
- Quant à la jouissance des espaces verts par les citoyens bruxellois, M. de Raditzky partage l'opinion du membre. La chasse étant exercée quasi exclusivement durant les week-ends des mois d'octobre, de novembre et de décembre, c'est-à-dire 24 jours sur 365, il n'y a pas expropriation du droit vert des citoyens.
- Sa vision n'est-elle pas trop écologiste ? Le chasseur lutte contre les prédateurs, non pas avec des pièges ou du poison. La gestion du territoire de chasse qu'il exerce du 1<sup>er</sup> janvier au 31 décembre se fait plutôt avec une houe ou une serpette, les autres moyens étant strictement interdits par la législation.
- En ce qui concerne l'augmentation ou la diminution du gibier après l'interdiction de la chasse, il n'y a pas de contradiction. Dans le canton de Genève, il y a eu un certain nombre de problèmes avec des espèces spécifiques. Certains animaux, comme les perdreaux, y sont en régression depuis lors. Il faut cependant reconnaître que d'autres sont également en régression ou en excès pour des raisons extrinsèques à la chasse.

Les lapins et les lièvres posent, quant à eux, des problèmes. Une centaine de lièvres sont tirés par an par les gardes du service cantonal des Eaux et Forêts. Ces personnes ne peuvent réaliser la gestion cynégétique ad hoc.

En guise de conclusion, la chasse est une activité millénaire, réglementée. Sur le plan économique, l'abrogation aurait de lourdes conséquences. Recon-

de Radzitzky erkent het recht van de anderen om niet van de jacht te houden, maar eist, van zijn kant, het recht op om te kunnen jagen.

### *Hoorzitting met de heer Laurent*

De heer Laurent wil eerst orde op zaken stellen. Praat men hier over een al dan niet bestaande functie? In erg ruime zin, dit is in geval de jacht ook de vernietiging inhoudt, wordt er uiteraard in Brussel gejaagd.

Indien men echter de in de wet voorziene dissociaties maakt, gaat het slechts over jachtverloven en over toelatingsen tot vernietiging.

Ten noorden van Brussel liggen terreinen waarvan op ons grondgebied een kleine aanvulling zou kunnen voorkomen, maar wanneer men de arrondissementscommissie vraagt de jachtplannen voor te leggen, krijgt men nul op het request. Er is dus geen sprake van eigenlijke jacht maar wel van toelatingsen tot vernietiging. De Brusselse wetgever zou hiermee rekening moeten houden.

Van de 27 personen die in Brussel jagen, bezit het merendeel inderdaad een vergunning tot vernietiging; de anderen worden uitgenodigd door personen die in het Hoofdstedelijk Gewest over een terrein beschikken. Desgevallend kan er toch geen sprake van jachtfunctie zijn!

Het hier gevoerde debat heeft dus alleen betrekking op de beginselen en is louter politiek getint.

Maar zou er geen druk worden uitgeoefend op de landelijke gebieden door hen via het voorbeeld van Brussel te verplichten een zekere houding aan te nemen? De twee andere gewesten tegen Brussel opzetten, zou op het vlak van de wildhandel erg vervelend kunnen zijn. Zou het niet beter zijn met de twee andere gewesten besprekingen te voeren alvorens dergelijke weg in te slaan?

Zou de afschaffing van de jacht trouwens niet het verdwijnen van een serie bijkomende functies met zich brengen; functies die nodig zijn om andere redenen dan het jachtplezier?

We herinneren eraan dat :

- de basis voor het examen nationaal wordt vastgelegd;
- de Gewesten niet bevoegd zijn de belastingen te wijzigen;
- de kwaliteitscontrole op de vernietigers in vraag zou kunnen worden gesteld.

Door in het Hoofdstedelijk Gewest de jacht te verbieden, zou men aan de nationale wet raken in een gebied dat niet het onze is.

naissant le droit à d'autres de ne pas aimer la chasse, M. de Radzitzky revendique, quant à lui, le droit de pouvoir la pratiquer.

### *Audition de M. Laurent*

M. Laurent souhaite faire une mise au point d'abord. Parle-t-on d'une fonction qui existe ou qui n'existe pas? Dans un sens très large, où la chasse englobe la destruction, il est évident qu'il y a une activité de chasse à Bruxelles.

Cependant, si on fait les dissociations prévues dans les lois, il n'y a que des permis de chasse et, des autorisations de destruction.

Il existe des terrains au nord de Bruxelles qui pourraient trouver un petit complément sur notre territoire, mais lorsqu'on demande au Commissaire d'Arrondissement de voir les plans de tir, on n'en reçoit pas. Pour nous, il n'y a donc pas véritablement de chasse, mais bien des autorisations de destruction, ce qui devrait être pris en compte par le législateur bruxellois.

Parmi les 27 personnes qui chassent à Bruxelles, la plupart ont en réalité une autorisation de destruction; les autres sont des invités de personnes ayant un terrain en Région bruxelloise. Ce n'est pas cela qu'on va appeler la fonction chasse.

Le débat ici porte dès lors uniquement sur des principes. Il est purement politique.

Mais n'y aurait-il pas pression sur les ruraux en voulant les forcer par l'exemple bruxellois d'adopter une certaine attitude? Dresser contre Bruxelles les deux autres Régions, pourrait être très gênant au niveau du commerce du gibier. Ne serait-il pas sain d'avoir des pourparlers avec les deux autres Régions avant de se lancer dans une telle voie?

Par ailleurs, l'abrogation de la chasse ne supprimerait-elle pas toute une série de fonctions annexes, nécessaires pour d'autres raisons que le plaisir de chasse?

Rappelons que :

- les bases de l'examen sont nationales;
- les Régions n'ont pas le pouvoir de changer les taxes;
- le contrôle de la qualité des destructeurs pourrait être remis en cause.

Par l'interdiction de la chasse en Région bruxelloise, on toucherait de surcroît à la loi nationale sur un territoire qui n'est pas le nôtre.

Wat het jachtexamen betreft, herhaalt de heer Laurent dat de arrondissementscommissaris de jachtverloven uitreikt. Door aan de nationale wet te raken, verschaft men een voorwendsel om haar te veranderen. Het gevaar bestaat dan dat de andere gewesten een jachtverlof eisen om op hun grondgebied te jagen.

Dit voorstel van ordonnantie lijkt te kort en te eenvoudig om aanvaardbaar te zijn en houdt niet voldoende rekening met de complexiteit van de nationale jachtwet.

Men kan twee wegen uit : ofwel in het bestaande nationaal kader besluiten uitvaardigen en de beschermde soorten bepalen, ofwel alles globaal herzien, maar dan met een veel ambitieuzer voorstel van ordonnantie.

Is de vernietigingsfunctie van de jacht gegrond? Ja, wanneer er een gevaar voor de bevolking dreigt. Men kan niet wachten tot het einde van de lange commissiewerkzaamheden om bijvoorbeeld een hondsdolle vos (afkomstig uit andere gewesten, o.a. ten westen van de Samber) te mogen doden.

Op dit ogenblik kan de jachtfunctie enkel op de nationale wet gebaseerd zijn. Indien hieraan wordt geraakt, moet men ook met het optreden van de Gezondheidsinspectie en andere realiteiten te velde rekening houden.

Sommige overtallige soorten stellen inderdaad een probleem.

Een voorbeeld : ten noorden van Brussel eiste een landbouwer van de Brusselse overheid een vergoeding van 150.000 fr. voor door konijnen uit het Laarbeek- en Dielegembos aangebrachte schade aan zijn gewassen.

De amendementen scheppen problemen. Indien men verbiedt gewervelde dieren te jagen, betekent dit dat men geen ratten en muizen meer mag doden, maar men zou toch niet willen dat een rioolwerker door ratten wordt gebeten!

De katten, de honden en hun uitwerpselen in de parken en elders scheppen gezondheidsproblemen (o.a. kinderblindheid als gevolg van katten in zandbakken). We moeten de controle op deze gezondheidsfunctie behouden, zonder van adviesorganen afhankelijk te worden.

Wat het evenwicht van de gehele fauna en flora betreft, moet de ingenieur van Waters en Bossen, ook vernietigingsmacht krijgen. Dit probleem is echter minder dringend dan het gezondheidsprobleem. Nochtans scheidt het verplaatsen van grafzerken op de gemeentelijke kerkhoven van Ukkel en Anderlecht problemen, te wijten aan de konijnepijpen zoals sommige bedreigde funderingen van gebouwen ook problemen scheppen.

Quant à l'examen de chasse, M. Laurent répète que la délivrance du permis de chasse se fait par le Commissaire d'Arrondissement. En touchant à la loi nationale, on donne un prétexte pour la changer. Le risque de voir les autres régions exiger un permis sur leur territoire est réel.

Cette proposition d'ordonnance semble trop courte et trop simple pour être acceptable et ne tient pas assez compte de la complexité de la loi nationale sur la chasse.

On peut y faire face de deux façons. Soit édicter des arrêtés dans le cadre national existant et déterminer les espèces protégées. Soit revoir le tout globalement mais dans ce cas, la proposition d'ordonnance doit être beaucoup plus ambitieuse.

La fonction de destruction a-t-elle un fondement? Effectivement, lorsqu'il existe un danger pour la population. On ne peut attendre de longs travaux de cette Commission, pour pouvoir abattre un renard enragé par exemple (provenant d'autres régions, notamment à l'ouest de la Sambre).

Actuellement, la fonction de destruction ne peut se baser que sur la loi nationale. Si on y touche, il faudrait inclure les interventions de l'Inspection d'Hygiène et tenir compte d'autres réalités du terrain.

Quant aux problèmes posés par certaines espèces en surnombre, ils sont réels.

Pour ne citer qu'un exemple, au nord de Bruxelles un paysan a réclamé 150.000 F de dédommagement à l'Administration bruxelloise pour les dégâts causés par les lapins du Bois de Laerbeek et de Dielegem à ses cultures.

Les amendements soulèvent des problèmes car s'il y a interdiction de chasser tous les vertébrés, cela veut dire qu'on ne peut plus détruire les rats et les souris. Il ne faudrait tout de même pas qu'un égoutier soit mordu par des rats!

Les chats, les chiens et leur déchets dans les parcs et ailleurs, posent également des problèmes sanitaires (entre autres aveuglement d'enfants suite à la présence de chats dans les bacs à sable). Nous devons garder le contrôle de cette fonction sanitaire sans être dépendant d'organismes consultatifs.

Au point de vue de l'équilibre de l'ensemble de la faune et de la flore, l'ingénieur des Eaux et Forêts doit également pouvoir exercer la fonction de destruction. L'urgence est moindre qu'au niveau sanitaire. Cependant, le déménagement de pierres tombales dans les cimetières d'Uccle et d'Anderlecht à cause des trous de lapins, ainsi que certaines fondations de bâtiments en péril, posent problèmes.

Besluit : de vernietigingsfunctie moet om gezondheidsredenen in eerste instantie en om evenwichtsredenen in tweede instantie worden behouden. Men zou toch ook niet willen dat een kind in het Zoniënwoud door een hond wordt aangevallen.

Andere controles moeten worden behouden, in het bijzonder deze op de wildhandel, waarbij met de mogelijke boetes ter zake en met de medische aspecten rekening wordt gehouden.

### *Bespreking*

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid zegt dat er niet moet worden gevreesd voor de vernietigingsfunctie, de controles of de jachtverloven.

De heer Laurent onderstreept dat, wat de economische functie van de wildhandel betreft, de tekst eveneens veel duidelijker zou moeten zijn. Amendement nr. 1 stelt problemen ter zake. Ook hier zal men, wanneer men de nationale bases afschaft, een volledig werkmiddel moeten uitdokteren.

Het gevaar bestaat eveneens dat een ander gewest voorwaarden stelt wat de invoer van wild betreft.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid geeft verduidelijking inzake de te grote eenvoud van sommige ordonnances.

Sommige Europese juristen steunden het argument dat de tekst precies en complex zou moeten zijn. Hijzelf wil net het tegenovergestelde en geeft als voorbeeld een vergelijkende legistische tekst waarin staat dat de wet vóór alles geen technocratisch beheersinstrument is voor min of meer complexe realiteiten. De wet is op de eerste plaats een reglementair communicatiemiddel naar de bevolking toe. In die optiek moet de wet aan verstaanbaarheidseisen beantwoorden.

De ideale verstaanbaarheid wordt bereikt langs verschillende wegen die men tegelijkertijd moet bewandelen : de weg van de eenvoud, de klaarheid en de bondigheid.

Dit zijn drie argumenten die regelrecht tegen de Europese wil tot complexiteit indruisen.

En conclusion, la fonction destruction doit être maintenue dans un rôle immédiat pour les aspects sanitaires, et dans un rôle différé pour les aspects d'équilibre. Il ne faudrait pas non plus qu'un enfant puisse être attaqué par un chien en Forêt de Soignes.

D'autres contrôles doivent être maintenus; en particulier sur le commerce du gibier incluant la possibilité d'amendes en la matière - et les aspects médicaux.

### *Discussion*

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Protection de la Nature et de la Politique de l'Eau, précise qu'il n'y a pas de crainte à avoir au niveau de la fonction de destruction et des contrôles, ni d'ailleurs en ce qui concerne les permis de chasse.

M. Laurent souligne qu'au niveau de la fonction économique de commerce du gibier, le texte devrait être également plus explicite. L'amendement n° 1 pose problème à cet égard. Là aussi, si on supprime les bases nationales, il faudra prévoir un outil complet.

Le danger existe également qu'une autre Région pose des conditions en ce qui concerne l'arrivée du gibier.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau apporte des précisions quant à la trop grande simplicité de certaines ordonnances.

Certains juristes européens ont soutenu que le texte devrait être précis et complexe. Il soutient quant à lui exactement l'opposé et cite un texte de légistique comparée qui dit que la loi n'est pas avant tout un instrument de gestion technocratique de réalités plus ou moins complexes. La loi est d'abord une voie de communication réglementaire à l'égard de la population. Dans ce sens, la loi doit répondre à des exigences d'intelligibilité.

« L'idéal d'intelligibilité est atteint par plusieurs voies, lesquelles doivent être atteintes concurremment, celles de la simplicité, de la clarté et de la concision ».

Ce sont là trois arguments qui s'opposent radicalement à la volonté de complexification européenne.

De heer Laurent heeft trouwens gezegd de vernietigingsfunctie te willen behouden, maar ook te vrezen dat deze vernietigingsfunctie door het jachtverbod in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en het in vraag stellen van de nationale wetten in het gedrang zou komen.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid wenst te verduidelijken dat er noch in het voorstel van ordonnantie, noch in de amendementen erop sprake van is de nationale wetten op te heffen en dit om de heel eenvoudige reden dat de ideale verstaanbaarheid, klaarheid en beknoptheid eisen dat men geen min of meer volledige lijst van de op te heffen teksten maakt.

De mensen van de praktijk, of dit nu de rechter of de technici zijn, moeten uitmaken in welke gevallen het een jacht- of een vernietigingsfunctie betreft.

Een lid is van mening dat de heer Laurent deels verkeerde informatie heeft verstrekt.

Enerzijds zijn er geen hondsdolle vossen ten westen van de Samber. Dat blijkt uit het Gezondheidsbulletin van het Ministerie van Landbouw : ten westen van de Maas loopt er één hondsdolle vos rond, maar die is de Samber niet overgestoken. Op dit ogenblik bestaat er in het Hoofdstedelijk Gewest geen gevaar voor hondsdolle vossen.

Anderzijds is er nog geen enkel kind blind geworden door de draadwormen van katten aangezien het de wormen van de hond zijn die eventuele blindheid veroorzaken.

De rapporteur stemt er wel mee in dat het voorstel van ordonnantie niet op alle gewervelde dieren betrekking zou mogen hebben en vroeg dan ook in zijn werkdokument de niet-zoogdieren uit te sluiten, alsmede sommige schadelijke zoogdieren, zoals ratten en muizen.

Wat het gevaarprobleem betreft, stelt de rapporteur in zijn werkdokument voor de « wettige zelfverdediging » te behouden (juridisch gesproken bestaat wettelijke verdediging tegenover dieren niet).

Een lid vraagt in verband met de door de heer Laurent vermelde gevaren inzake het in vraag stellen van de wetgeving of er in Wallonië of in Vlaanderen niet aan teksten wordt gewerkt die de wetgeving in vraag zouden stellen en die voor het Hoofdstedelijk Gewest gevolgen zouden hebben.

Wat het in de handel brengen van wild betreft, zegt mevrouw Dupuis in haar voorstel dat het jachtseizoen van 1 juli tot 30 juni loopt. Indien het jachtrecht wordt afgeschaft, zal dit een probleem stellen.

M. Laurent a, par ailleurs, exprimé le souci de maintenir la fonction de destruction et la préoccupation que cette fonction de destruction pourrait être atteinte par l'interdiction de chasser dans la Région de Bruxelles-Capitale et la mise en cause des législations nationales.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau tient à préciser que, ni dans la proposition d'ordonnance, ni dans ses amendements, il n'est question d'abroger les législations nationales pour la bonne et simple raison que l'idéal d'intelligibilité, de clarté et de concision exige qu'on ne fasse pas de listes plus ou moins exhaustives de textes à supprimer.

Aux praticiens, que ce soient le juge ou les techniciens, de voir dans quels cas on se trouve dans une fonction de chasse et, dans quels autres cas, on se trouve dans une fonction de destruction.

Un membre est d'avis que M. Laurent a communiqué certaines informations en partie erronées.

D'une part, il n'y a pas de renards enragés à l'ouest de la Sambre. Le Bulletin Sanitaire du Ministère de l'Agriculture en fait foi; il y a un seul renard enragé à l'ouest de la Meuse, mais il n'a pas franchi la Sambre. Pour le moment, il n'y a pas de danger de renards enragés dans la Région bruxelloise.

D'autre part, il n'y a jamais eu d'enfants rendus aveugles par les ascaris de chats car ce sont les vers qui proviennent des chiens qui peuvent provoquer éventuellement la cécité.

Le rapporteur est, par ailleurs, bien d'accord que la proposition d'ordonnance ne devrait pas concerner tous les vertébrés. C'est pour cette raison qu'il a demandé dans son document de travail d'exclure les non mammifères, ainsi que certains mammifères nuisibles comme les rats et les souris.

En ce qui concerne le problème du danger, le rapporteur - dans le document de travail -, suggère de retenir la « légitime défense » (il n'y a pas juridiquement de légitime défense vis-à-vis d'un animal).

Un membre se demande si par rapport aux risques évoqués par M. Laurent de la mise en cause de la législation, il existe du côté wallon ou flamand des textes en gestation, qui remettraient en cause la législation et qui auraient des répercussions dans la Région bruxelloise ?

En ce qui concerne la commercialisation du gibier, M<sup>me</sup> Dupuis expose dans sa proposition que la chasse est ouverte du 1<sup>er</sup> juillet au 30 juin. Si le droit de chasse est supprimé, cela posera un problème.

Het transport van wild is mogelijk tijdens de door de andere gewesten bepaalde perioden. Stelt dit geen probleem inzake het principe van het vrije verkeer van goederen in de EEG?

Een lid vraagt de Staatssecretaris of, gelet op de heel grote onzekerheidsmarges, het niet aangewezen zou zijn de interregionale gevolgen inzake het transporteren, het beperken van de soorten en inzake de belastingen (ontvangst en opbrengst: 12 miljoen frank) beter af te wegen.

Op dit niveau zou men met de twee andere gewesten overleg moeten plannen. Het zou jammer zijn dat een van de eerste in deze vergadering besproken ordonnances zou leiden tot geschillen voor het overlegcomité Regering/Executieven of voor het Arbitragehof.

Een lid schaart zich achter de doelstelling volgens dewelke het beter is geen kwaad te doen om goed te doen.

De wilde kat mag worden geschoten. De Commissieleden hebben echter kunnen vaststellen dat het op dit ogenblik zelfs voor de goede jagers moeilijk is het onderscheid te maken. Het lid wenst voor de overtalige soorten de Administratie vertrouwen te schenken.

De heer Laurent besluit dat er bij de afschaffing van de jachtfunctie zowel impliciete als expliciete gevaren bestaan. Bijgevolg moet men, alvorens de jacht te verbieden, met de twee andere gewesten contact opnemen.

De nationale wetgeving bevoordeligt het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, zowel wat de belastingen als wat de controle betreft (bevoegdheid van de ambtenaren van de Administratie).

Men zou de vernietigingsfunctie kunnen verliezen indien het Waalse Gewest zou beslissen dat, aangezien het Hoofdstedelijk Gewest geen rekening meer houdt met de nationale wetgeving, het Gewest alleen de controle-ambtenaren zal aanwijzen.

De heer Laurent merkt op dat, wat de vernietigingsfunctie betreft, er een probleem bestaat op de openbare terreinen, onder andere op de militaire domeinen in Neder-over-Heembeek. De machtiging van de ambtenaren van de Administratie zou tot deze terreinen moeten worden uitgebreid.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid zegt dat :

1. het evident is dat er coördinatie moet zijn wat de jachtexamens betreft; deze coördinatie bestaat trouwens;

Le transport du gibier est possible durant les périodes de chasse déterminées par les autres Régions. Cela ne pose-t-il pas problème au regard du principe de la libre circulation des marchandises prévue au sein de la CEE ?

Un membre demande au Secrétaire d'Etat si, vu les marges d'incertitude très importantes, il n'y aurait pas lieu de mieux peser les répercussions interrégionales en matière de transport, de régulation des espèces et des taxes (sa perception et son produit : 12 millions de francs).

A ce niveau-ci, il faudrait entrevoir la concertation avec les deux autres Régions. Il serait dommage qu'une des premières ordonnances examinées devant cette Assemblée fasse l'objet de litiges devant le Comité de Concertation Gouvernement-Exécutifs ou devant la Cour d'Arbitrage.

Un membre partage également l'objectif selon lequel il vaut mieux ne pas faire de mal pour faire un mieux.

Le chat haret peut être tiré. Or, les commissaires ont pu constater aujourd'hui que même pour les bons chasseurs il est difficile de faire la distinction. Le membre préfère faire confiance à l'Administration pour les espèces en surnombre.

M. Laurent conclut qu'il existe des dangers tant implicites qu'explicites à la suppression de la fonction de chasse. Dès lors, avant de l'interdire il faudrait développer les contacts avec les deux autres Régions.

La législation nationale est favorable à la Région de Bruxelles-Capitale, à la fois au niveau des taxes et au niveau du contrôle (compétence des agents de l'Administration).

On pourrait perdre la fonction de destruction si la Région wallonne devait décider que, la Région bruxelloise ne répondant plus à la législation nationale, c'est implicitement elle qui désignera les agents exerçant le contrôle.

M. Laurent fait remarquer que quant à la fonction de destruction, il existe un problème sur les terrains publics, entre autres les terrains militaires à Neder-over-Heembeek. L'autorisation des agents de l'Administration devrait être étendue à ces terrains-là.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau précise :

1. il est évident qu'il doit y avoir une coordination en ce qui concerne les examens de chasse. Elle existe;

2. er geen coördinatie is voor het jachtverlof. Het Waalse en het Vlaamse Gewest nemen het Benelux-Verdrag niet in acht;
3. de examens en de jachtverloven ook nuttig zijn in het kader van de vernietigingsfunctie, die niet in vraag kan worden gesteld;
4. het verhandelen vooral in Brussel plaatsheeft en dat, gelet op de grote economische belangen voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, hier niet aan zal worden geraakt;
5. de afschaffing van de jacht te Brussel een goed beginsel is, een symbool, aangezien de jachtfunctie er nog niet werd uitgeoefend of in werkelijkheid te weinig;
6. er op financieel vlak een nieuw element werd ingevoerd: de wet van 22 december 1989 die de twee andere gewesten in hun voordeel lijken te willen interpreteren.

Indien de wetgever deze interpretatie aanvaardt, zou het Hoofdstedelijk Gewest de facto benadeeld zijn, ongeacht het al dan niet aannemen van de ordonnantie.

Aangezien we eisende partij zijn, hebben we er geen enkel belang bij de onderhandelingen hals-over-kop te voeren.

Een lid vraagt de heer Laurent, of, uit technisch standpunt, deze ordonnantie al dan niet moet worden aangenomen.

De heer Laurent kan dit bevestigen noch ontkennen. Aangezien niets aan de toestand van de fauna in het Hoofdstedelijk Gewest zal worden veranderd, is er technisch gesproken geen haast bij gemoeid. Integendeel, gelet op de lopende veroordelingen, is het afvalstoffenprobleem veel dringender.

#### *Hoorzitting met de heer Kempeneers - Brussels Instituut voor Milieubeheer*

Het BIM heeft een nota voorbereid die aan dit verslag als bijlage zal worden toegevoegd (bijlage 1).

1. Men dient zich bewust te zijn van het typische kader van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. In dit stadsgewest zullen er waarschijnlijk geen jachtgebieden voorkomen die aan de criteria beantwoorden. Het gaat hier om een typisch kenmerk van het grondgebied.
2. Aangezien het een stadsbevolking betreft, zijn de gevoeligheden er niet dezelfde als bij de Henegouwse landbouwbevolking of bij de Ardense jagers.
3. Welke doelstellingen worden met dit voorstel van ordonnantie eigenlijk nagestreefd? Zodra men werkelijk bepaald heeft dat het doel symbolisch is,

2. en ce qui concerne les permis, il n'y a pas de coordination. Les Régions wallonne et flamande ne respectent pas la Convention de Benelux;
3. les examens et les permis de chasse sont également utiles pour la fonction de destruction, fonction qui ne peut être mise en cause;
4. la fonction de commercialisation est essentiellement centrée à Bruxelles. Les intérêts économiques étant importants dans la Région de Bruxelles-Capitale, il n'y sera pas touché;
5. l'abrogation de la chasse à Bruxelles est bien un principe, un symbole, car la fonction chasse n'y est pas exercée ou très peu dans les faits;
6. un élément nouveau a été introduit au niveau financier; la loi du 22 décembre 1989. Les deux autres Régions semblent vouloir l'interpréter en leur faveur.

Si cette interprétation est acceptée par le législateur, la Région bruxelloise serait de facto dépouillée et cela, que l'ordonnance soit adoptée ou non.

Comme nous sommes demandeurs, nous n'avons aucun intérêt à précipiter les négociations.

Un membre demande à M. Laurent si d'un point de vue technique il y a oui ou non urgence à adopter cette ordonnance ?

M. Laurent ne peut répondre par oui ou par non. Techniquement, comme rien ne sera modifié à la situation de la faune en Région bruxelloise, il n'y a pas urgence. Par contre, il y a urgence au niveau des déchets, vu les condamnations en cours.

#### *Audition de M. Kempeneers - Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.*

Une note a été préparée à l'IBGE qui sera jointe au rapport (annexe 1).

1. Il faut être conscient du cadre particulier de la Région de Bruxelles-Capitale. Dans cette Région urbaine, la probabilité de rencontrer des territoires de chasse répondant aux critères est relativement faible. Il s'agit ici d'une spécificité territoriale.
2. La population étant citadine, ses sensibilités ne sont dès lors pas les mêmes que celles des fermiers du Hainaut ou des chasseurs ardennais.
3. Quels sont les objectifs réellement poursuivis avec cette proposition d'ordonnance ? A partir du moment où on a réellement défini que le but est

wordt alles eenvoudiger. Deze ordonnantie kan trouwens geïntegreerd worden in het kader van een Brussels beheer van de fauna en dan moeten andere stappen worden gezet. De prioriteiten worden dan ook verplaatst.

4. Kan men deze doelstellingen via andere wegen bereiken? Wellicht dient men na te gaan of een moratorium, een faunistisch wetboek in het stadsgebied, misschien geen kwesties zijn om uit te diepen.
5. Welke impact mag men van deze ordonnantie op het vlak van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest en op het vlak van beide andere gewesten verwachten?
6. Inzake visvangst is het misschien goed er even aan te herinneren dat er een gewestelijk verlot bestaat, dat de belastingen op gewestelijk niveau worden geïnd via een lichtjes verschillende procedure. Er bestaat trouwens een subsidie voor een visteeltfonds dat, voor een gedeelte, meehelpt aan het waterbeleid.
7. Wellicht moet men bij elk voorstel van ordonnantie een milieu-effectbeoordeling betrekken?
8. Inzake het coördineren en het naleven van de internationale verdragen besprak men het eenvoudigmaken van de examens.  
Welnu, om het Beneluxverdrag na te leven, zou men een praktisch examen moeten organiseren, wat problemen geeft in beide andere gewesten.

Hoe zou het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest een praktisch examen voor 500 personen kunnen organiseren?

Tot besluit - met de definiëring van de doelstellingen als uitgangspunt - of symbolisch, of het beheer van de fauna, het werk gebeurt snel en de te nemen verantwoordelijkheden kunnen bepaald worden. Laten wij ook niet uit het oog verliezen dat wij in een stadsgebied leven dat eveneens de hoofdstad van Europa is. Alle ogen zijn op ons gericht.

Een lid vraagt of de heer Kempeneers voorbeelden van milieu-effecten kan geven.

De heer Kempeneers antwoordt dat in dit geval het mooiste voorbeeld de vraag is: jaagt men al dan niet in het Hoofdstedelijk Gewest? Om een evaluatie te kunnen maken zijn exacte cijfers over het mogelijke en effectieve jachtgebied, het aantal actieve jagers, het aantal eventuele eigenaars van dit jachtgebied nodig. De heer Kempeneers stelt dus voor de gegevens te verzamelen om het milieu-effect te kunnen beoordelen.

Het BIM heeft trouwens schriftelijk op diverse vragen geantwoord (zie bijlage 2).

symbolique, tout est plus simple. Cette ordonnance peut par ailleurs être intégrée dans le cadre d'une gestion bruxelloise de la faune et à partir de là, la démarche est différente. Les priorités sont dès lors déplacées.

4. Est-il possible d'atteindre ces objectifs par d'autres voies? Il serait intéressant de voir si un moratoire, un code faunistique en région urbaine ne sont pas des questions à approfondir.
5. Quels sont les impacts qu'on peut attendre de cette ordonnance au niveau de la Région de Bruxelles-Capitale, mais également au niveau des deux autres Régions?
6. En matière de pêche, il est bon de rappeler qu'il y a un permis régional, que les taxes sont perçues au niveau régional par une procédure légèrement différente. Il existe par ailleurs la subvention d'un fonds piscicole qui aide, en partie, à la gestion des cours d'eau.
7. Ne faudrait-il pas associer à toute proposition d'ordonnance, une évaluation des incidences sur l'environnement?
8. En ce qui concerne l'importance de la coordination et le respect des conventions internationales, il a été débattu de l'uniformisation des examens. Or, pour respecter la Convention de Benelux, il faudrait organiser un examen pratique, question qui soulève des problèmes dans les deux autres régions.

Comment la Région de Bruxelles-Capitale prévoirait-elle l'organisation d'un examen pratique pour 500 personnes?

En conclusion, à partir de la définition des objectifs: soit symbolique, soit gestion de la faune, le travail est rapide et les responsabilités à prendre peuvent être déterminées. N'oublions pas non plus que nous nous situons dans une région urbaine, qui est aussi la capitale de l'Europe. C'est donc une région-phare.

Un membre demande si M. Kempeneers pourrait citer des exemples d'incidences sur l'environnement?

M. Kempeneers répond que le plus bel exemple ici est la question: chasse-t-on oui ou non en Région bruxelloise? Pour pouvoir évaluer des données chiffrées exactes sur le territoire de chasse potentiel et effectif, le nombre de chasseurs pratiquants, le nombre de propriétaires éventuels de ce territoire de chasse sont nécessaires. M. Kempeneers suggère donc de rassembler les éléments pour pouvoir évaluer l'incidence sur l'environnement.

L'IBGE a en outre répondu par écrit à diverses questions (voir annexe 2).



#### 4. Vervolg van de opmerkingen van de leden

Een lid dient amendementen in ter goedkeuring van een jachtwetboek.

Bij het onderzoeken van de amendementen A-8/3 krijgt een lid de indruk dat het een ander voorstel betreft. Niemand heeft er hem op gewezen dat deze amendementen zich op het randje van de ontvankelijkheid bevinden, aangezien het jachtwetboek in zekere zin de tegenpool van de afschaffing van de jacht zou zijn.

Zou het, gelet op het voorstel van mevr. Dupuis, niet beter zijn een ander voorstel van ordonnantie in te dienen?

De indiener van de amendementen zegt dat het de bedoeling is zich op de huidige bespreking vast te pinnen.

Indien een nieuw voorstel van ordonnantie zou worden ingediend, wordt dit pas besproken na de stemming van het voorstel van ordonnantie op de afschaffing van de jacht; daardoor zou de bespreking van hetzelfde onderwerp herbeginnen.

Een lid vraagt zich af of het voorstel van ordonnantie van mevr. Dupuis wel nut heeft.

Wat de hoorzittingen betreft, is het lid van mening dat de twee eerste elkaar, zonder overtuigend te zijn, ongedaan hebben gemaakt.

In de verspreide schriftelijke bijdrage van het BIM wordt de opstelling van een faunistisch wetboek aanbevolen.

Het lid is van mening dat het begrip « fauna » in een brede kontekst moet worden gezien: de wildfauna, maar ook de steeds meer en meer toenemende huisfauna van de mensen, dit wil zeggen de honden en de katten. Het door huisdieren voortgebrachte afval bijvoorbeeld, dat beheerd moet worden, belangt de Brusselaars aan, daar dit te maken heeft met de netheid van hun stad.

Het Brussels Instituut voor Milieubeheer en de Administratie zouden zich een jaar lang over het opstellen van dit wetboek kunnen buigen, ten einde specifieke beheerswijzen voor het dierenafval op te stellen.

Dit zou misschien aansluiten bij de bezorgdheid van de mensen die de jacht in Brussel wensen afgeschaft te zien, maar ook bij deze van de Brusselaars die zich om de netheid van hun stad bekommeren.

Hij onderstreept dat, via het faunabeheer, ook het visserijprobleem zou kunnen worden aangepakt.

#### 4. Suite des interventions des membres

Des amendements visant à adopter un code cynégétique sont déposés par un membre.

En examinant les amendements A-8/3, un membre a l'impression qu'il s'agit d'une autre proposition. D'autres lui ont fait remarquer que ces amendements se situeraient à la limite de la recevabilité, dans la mesure où le code cynégétique serait en quelque sorte l'antithèse de l'abrogation de la chasse.

Par rapport à la proposition de M<sup>me</sup> Dupuis, ne serait-il pas plus opportun de déposer une autre proposition d'ordonnance ?

L'auteur des amendements précise que l'objectif visé était de se greffer sur la discussion en cours.

Or, si une nouvelle proposition d'ordonnance était déposée, elle serait examinée après le vote de la proposition d'ordonnance qui vise à interdire la chasse. Ce serait recommencer la discussion sur le même objet.

Un membre pose la question de l'utilité de la proposition d'ordonnance de M<sup>me</sup> Dupuis.

En ce qui concerne les auditions, il estime que les deux premières se sont annulées mutuellement sans être convaincantes.

La contribution écrite de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement qui a été communiquée, recommande l'élaboration d'un code faunistique.

Le membre est d'avis qu'il faut considérer la faune dans un sens très large: la faune sauvage, mais également la faune domestique que les particuliers ont de plus en plus, c'est-à-dire les chiens et les chats. Les déchets canins par exemple, qui requièrent gestion, touchent les habitants de Bruxelles car cela a trait à la propreté de leur ville.

L'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement et l'Administration pourraient se pencher sur l'élaboration de ce code durant un an, en vue de proposer des gestions spécifiques aux différents animaux.

Ceci rejoindrait peut-être les préoccupations des gens qui désirent abroger la chasse à Bruxelles, mais également celles des Bruxellois soucieux de la propreté de leur ville.

Il souligne que, à travers la gestion de la faune, le problème de la pêche pourrait être pris en considération.

Tot besluit en na sommige personen van het Brussels Instituut voor Milieubeheer te hebben onderzocht en het programma aandachtig te hebben doorgenomen, is hij van mening dat met het standpunt van het Brussels Instituut voor Milieubeheer rekening moet worden gehouden.

Een lid onthoudt - vooral uit hetgeen de heren Laurent en Kempeneers hebben gezegd - naast de symbolische en affectieve aard van het voorstel twee soorten problemen. Het voorstel kan een zeker aantal randconflicten doen ontstaan. Tijdens de hoorzittingen hebben de commissieleden kunnen vaststellen dat de standpunten van de aanwezige experts ver uit mekaar lagen wat de gevolgen betreft die de afschaffing van de jacht met zich zou kunnen brengen inzake jachtverloven, transport en op de markt brengen van wild. Het andere aspect dat door de vertegenwoordiger van het Brussels Instituut voor Milieubeheer werd naar voor gebracht, bestaat erin alles in een faunistisch beheerswetboek samen te brengen. Het is een feit dat het voorstel van ordonnantie niet zonder gevolgen is wat de beperking van de soorten betreft.

Een lid herinnert eraan dat er een voorstel van ordonnantie werd ingediend en het parlementaire werk moet worden in acht genomen. Dit voorstel van ordonnantie dat door zijn groep om zijn symbolische waarde wordt gesteund, kan geamendeerd worden ten einde het precies tot het beoogde domein te beperken en de doeltreffendheid ervan te verzekeren.

De hoorzitting, onder andere deze met de heer Laurent, hebben hem ervan overtuigd dat er verwante problemen bestaan, onder andere de vernieling van schadelijke soorten waarvan sprake is in een van de amendementen. Men moet zich bijgevolg op de jacht als dusdanig vastpinnen en toch het verhandelen en vervoeren van wild uit andere gewesten vrijwaren.

De afschaffing van de jacht, die geen enkel gevolg zal hebben voor het dagelijks leven van alle Brusselaars, heeft op zijn minst een symbolische waarde.

Hij stelt voor het probleem van de jacht in het Hoofdstedelijk Gewest zo snel mogelijk op te lossen om daarna andere voorstellen te kunnen bespreken, met mogelijk inbegrip van de opstelling van een allesomvattend faunistisch wetboek voor het Hoofdstedelijk Gewest.

Een lid is van mening dat er tussen twee opties moet worden gekozen : ofwel het faunistisch wetboek ofwel de afschaffing van de jacht.

Indien men er de voorkeur aan geeft een faunistisch wetboek op te stellen, zou het wenselijk zijn dat de Executieve ter zake een ontwerp van ordonnantie indient.

En conclusion, après avoir interrogé certaines personnes de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement et après avoir lu attentivement leur programme, il lui semble qu'il faut tenir compte de la proposition de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.

Un membre retient - essentiellement à partir des interventions de M. Laurent et de M. Kempeneers - hormis le caractère symbolique et affectif de la proposition, deux types de problèmes. Un certain nombre de conflits périphériques peuvent surgir du fait de la proposition. Lors des auditions, les commissaires ont pu constater qu'il y avait une grande divergence de vues entre les experts en présence quant aux conséquences que l'abrogation de la chasse pourrait avoir en matière de permis de chasse, de transport et de commercialisation du gibier. L'autre aspect développé par le représentant de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement consiste à globaliser le tout dans un code de gestion faunistique. Il est vrai que la proposition d'ordonnance n'est pas sans conséquences sur la régulation des espèces.

Un membre rappelle qu'une proposition d'ordonnance a été déposée. Il faut respecter le travail parlementaire. Cette proposition d'ordonnance, que son groupe soutient pour sa valeur symbolique, peut être amendée de manière à être limitée exactement au domaine visé et à être efficace.

Les auditions, entre autres l'intervention de M. Laurent, l'ont convaincu qu'il existe des problèmes connexes, notamment de destruction d'espèces nuisibles, abordé dans un de ses amendements. Il faut dès lors se concentrer sur la chasse en tant que telle, tout en préservant la commercialisation et le transport du gibier en provenance d'autres Régions.

L'abrogation de la chasse, qui n'aura pas de conséquences sur la vie journalière de tous les Bruxellois, a au moins une valeur symbolique.

Il propose de régler rapidement le problème de la chasse en Région bruxelloise pour discuter ensuite d'autres propositions, y compris éventuellement l'élaboration d'un code concernant toute la faune de la Région bruxelloise.

Un membre estime qu'un choix doit être fait entre deux attitudes, soit le code faunistique, soit l'abrogation de la chasse.

Si on décide d'élaborer un code faunistique, il serait souhaitable que l'Exécutif dépose un projet d'ordonnance en la matière.

Een lid onderstreept dat het als medeondertekenaar van het voorstel van ordonnantie bijzonder belang hecht aan de symbolische waarde ervan. Het lid is zich eveneens bewust van de randconflicten en is van mening dat er misschien andere middelen bestaan om dezelfde symbolische waarde te verkrijgen.

Eén punt werd nog niet besproken : de toepassing van de Europese richtlijnen en het Benelux-Verdrag.

De Raad van State heeft het besluit tot opening en sluiting van de jacht in het Hoofdstedelijk Gewest nietig verklaard. Dit probleem moet snel worden opgelost.

Het symbolische aspect van het jachtverbod zou misschien op een andere manier kunnen worden bewerkstelligd. Het lid citeert ter zake een paragraaf uit de schriftelijke bijdrage van het Brussels Instituut voor Milieubeheer : « Gedurende een moratorium van ten minste één jaar zou het huidige stelsel worden behouden. Het besluit tot opening en sluiting van de jacht zou door de Executieve worden aangenomen, maar als volgt opgesteld :

...

Art. 2 : Geen enkele wildsoort mag worden gejaagd ».

Een lid wijst erop dat artikel 2 geen enkel symbolisch element lijkt te bevatten en vergelijkt het eerder met het voor één jaar ingestelde moratorium voor de huurprijzen.

Een jonge vergadering kan zich niet veroorloven enkel en alleen louter symbolische voorstellen van ordonnantie goed te keuren. Zij moet integendeel ernstige ordonnanties opstellen, waarin rekening wordt gehouden met de Europese richtlijnen en andere internationale rechtsregels, alsmede met de nationale wetgeving.

Uit de hoorzittingen bleek dat er leemten bestaan. Het voorstel van ordonnantie kan een symbolische waarde hebben maar getuigt nergens van ernstig parlementair werk.

Een lid is het hiermee eens en zegt dat het in de nota van het Brussels Instituut voor Milieubeheer niet gaat over een voorstel van ordonnantie, maar over een door de Executieve uit te vaardigen besluit.

De indiener van het voorstel A-8/1 stelt vast dat de Commissie, alvorens het voorstel van het Brussels Instituut voor Milieubeheer te onderzoeken, eerst zijn voorstel met zijn amendementen had moeten bespreken. Deze amendementen zouden de opgeworpen problemen moeten oplossen.

Een lid is van mening dat om de bespreking van het voorstel van mevr. Dupuis te beëindigen de commissieleden over een door de Executieve opgesteld faunistisch wetboek moeten beschikken.

Un membre souligne que comme co-signataire de la proposition d'ordonnance, il est attaché au symbole qu'elle représente. Il est également conscient des conflits parasites et pense qu'il existe peut-être d'autres moyens pour rencontrer le même symbole.

Un point n'a pas encore été soulevé, à savoir l'application des directives européennes et de la Convention Benelux.

Le Conseil d'Etat a arrêté l'ouverture et la fermeture de la chasse dans la Région bruxelloise. C'est un problème à résoudre rapidement.

L'aspect symbolique de l'interdiction de la chasse pourrait peut-être être obtenu d'une autre façon. Il cite à ce propos un paragraphe de la contribution écrite de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement : « Pendant une période moratoire d'un an minimum, le régime actuel serait maintenu : l'arrêté relatif à l'ouverture et à la fermeture de la chasse serait adopté par l'Exécutif mais serait rédigé comme suit :

...

Art. 2 : La chasse de toutes espèces de gibier est interdite. »

Un membre relève que l'article 2 ne semble intégrer aucun élément symbolique. Il le compare plutôt au moratoire en matière de loyers en vigueur pour un an.

Une jeune assemblée ne peut retenir de propositions d'ordonnance purement symboliques. Elle se doit, au contraire, d'élaborer des ordonnances sérieuses, incorporant les directives européennes et d'autres règles du Droit international, ainsi que la législation nationale.

Les auditions ont montré que des lacunes existent dans le texte de la proposition d'ordonnance. La proposition d'ordonnance peut être symbolique, mais le sérieux d'un travail parlementaire ne s'y retrouve pas.

Un membre partage le souci de sérieux. Il signale que dans la note de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement il ne s'agit pas d'une proposition d'ordonnance, mais bien d'un arrêté à prendre par l'Exécutif.

L'auteur de la proposition A-8/1 constate qu'avant d'aborder la suggestion de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, la Commission aurait dû examiner sa proposition avec ses amendements. Ces derniers devraient résoudre les problèmes qui ont été soulevés.

Un membre estime que pour pouvoir mettre fin à la discussion de la proposition de M<sup>me</sup> Dupuis, les commissaires devraient être en possession d'un code faunistique élaboré par l'Exécutif.

Om uit de huidige impasse te geraken, wenst een lid dat de Commissie, indien nodig, de Executieve vraagt een besluit uit te vaardigen. Wat het moratorium betreft, lijkt het hem aangewezen dit voor meerdere jaren in te stellen; en vooraleer dit besluit verstrijkt, zou er een globaal voorstel moeten worden ingediend.

Een lid is van mening dat een meer gedetailleerde studie nuttig zou zijn. Een besluit van de Executieve lijkt hem dan ook niet aangewezen.

Een lid vraagt de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid of hij bereid zou zijn een besluit op te stellen en zo ja, binnen welke termijn.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid verwerpt de tijdens de hoorzittingen naar voor gebrachte argumenten volgens dewelke deze ordonnantie economische en financiële problemen zou doen ontstaan. Dit is niet het geval, noch voor de afgifte van de verloven, noch voor de organisatie van de examens, noch voor het in de handel brengen van het wild.

Volgens hem ligt de grootste hinderpaal in de symbolische waarde.

Hij waarschuwt de commissieleden tegen de tot de Executieve gerichte vraag tot knoopdoorhakking. De Executieve zal dan ook niet verweten kunnen worden zich de rol van wetgevende macht toe te eigenen.

Indien het voorstel wordt verworpen, zal de Executieve het initiatief nemen, hetzij via besluit, hetzij via ontwerp van ordonnantie.

De rapporteur besluit dat de bespreking van voorstel A-8/1 moet worden verdergezet, tenzij de Executieve belooft binnen een redelijke termijn een faunistische wetboek voor te leggen.

De bespreking van de hoorzittingen kan als volgt worden samengevat: de jacht zou kunnen worden afgeschaft, maar met mogelijke en noodzakelijke afwijkingen (o.a. inzake de schadelijke soorten). Het hele debat zal in feite betrekking hebben om de manier waarop de afschaffing gebeurt en op de soorten in kwestie.

De indiener van voorstel A-8/1 zegt dat hij van plan is een aantal amendementen in te dienen die het mogelijk zouden maken de bescherming van de wilde fauna in het voorstel op te nemen.

Het lid vraagt dan ook de bespreking van het voorstel uit te stellen tot hij de amendementen heeft ingediend. De termijn kan niet worden bepaald omdat het gaat om een werk van lange adem die de bescherming van de wilde fauna omvat.

Pour sortir du blocage actuel, un membre souhaite que la Commission demande, si nécessaire, à l'Exécutif d'édicter un arrêté. Quant au moratoire, il lui semblerait opportun de le prévoir pour plusieurs années. Et avant que cet arrêté n'expire, il faudrait une proposition globale.

Un membre estime qu'une étude plus détaillée serait nécessaire. Un arrêté de l'Exécutif ne lui paraît dès lors pas opportun.

Un membre demande au Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau s'il serait disposé à élaborer un arrêté et dans quels délais.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau réfute les arguments avancés lors des auditions, selon lesquels cette ordonnance pourrait créer des problèmes d'ordre économique et financier. Ce n'est le cas ni en ce qui concerne la délivrance des permis, ni en ce qui concerne l'organisation des examens, ni en ce qui concerne le commerce du gibier.

Il considère que l'obstacle le plus important est l'obstacle symbolique.

Il met les commissaires en garde contre la demande, adressée à l'Exécutif, de trancher. Il ne faudra dès lors pas reprocher à l'Exécutif d'essayer de s'emparer du rôle du Législatif.

Si la proposition n'est pas retenue, l'Exécutif prendra l'initiative soit d'un arrêté, soit d'un projet d'ordonnance.

Le rapporteur conclut que l'examen de la proposition A-8/1 doit être poursuivi, sauf si l'Exécutif propose dans un délai raisonnable un code faunistique.

La discussion sur les auditions peut être résumée de la façon suivante: la chasse pourrait être abrogée mais avec des dérogations possibles et nécessaires (notamment en ce qui concerne les espèces nuisibles). Tout le débat portera en fait sur la manière de déroger et les espèces concernées.

L'auteur de la proposition A-8/1 informe qu'il a l'intention de déposer un certain nombre d'amendements qui permettraient d'inclure la protection de la faune sauvage dans la proposition.

Il demande dès lors de postposer l'examen de la proposition, jusqu'au dépôt des amendements. Le délai ne peut être fixé car il s'agit d'un travail de longue haleine englobant la protection de la faune sauvage.

Meerdere leden menen dat de indiener zijn voorstel van ordonnantie moet intrekken, omdat het uiteindelijk tot iets heel anders zal leiden.

De Voorzitter onderwerpt het voorstel tot verdaging van de algemene bespreking tot mevr. Dupuis haar amendementen heeft ingediend aan een stemming.

Het voorstel wordt verworpen met 8 stemmen tegen 3, bij 1 onthouding.

Het lid dat zich heeft onthouden zegt dat hij wil dat het voorstel wegens vormredenen wordt ingetrokken. Er zal een andere tekst worden ingediend die meer omvattend zou zijn. Hij is niet gekant tegen het principe in het voorstel.

De Commissie besluit de bespreking verder te zetten en in de werkgroep, samengesteld uit 1 vertegenwoordiger van elke politieke fractie, een syntheseverslag van de werkzaamheden op te stellen. De auteur van het voorstel A-8/1 wordt verzocht zich te haasten om haar amendementen in te dienen.

## V. Artikelsgewijze bespreking

### 1. Synthèse van de werkzaamheden van de werkgroep

De werkgroep heeft een synthesetekst opgesteld op basis van het voorstel van mevr. Dupuis c.s. betreffende de jacht in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (A-8/1-2-3-4) en het voorstel van de heer Adriaens met het oog op de afschaffing van de jacht in het Hoofdstedelijk Gewest (A-76/1).

Het voorstel van de heer de Lobkowicz betreffende het faunistisch wetboek van het wildleven, ter vervanging van de wet van 28 februari 1882 op het grondgebied van dit Gewest (A-75/1) werd afzonderlijk besproken.

#### A. *Bespreking van de voorstellen van ordonnantie A-8/1 van mevr. Dupuis en A-76/1 van de heer Adriaens*

Een lid herinnert eraan dat zijn fractie het niet eens is over de jacht, een bij uitstek ethisch onderwerp. Persoonlijk gaat hij akkoord met de andere voorstellen, voor zover men het in de handel brengen van in de andere gewesten geschoten wild toestaat; enerzijds omdat men de horeca-sector niet moet bedreigen en anderzijds omdat het Gewest ter zake niet bevoegd is.

Een lid meldt dat ook in zijn fractie de meningen over de verschillende voorstellen verdeeld zijn. Hij benadrukt bovendien dat de jacht vrijwel niet meer bestaat en dat een beperking van de soorten in beide voorstellen van ordonnantie ontbreekt.

Plusieurs membres estiment que l'auteur doit retirer sa proposition d'ordonnance car elle débouchera finalement sur tout autre chose.

Le Président soumet la proposition d'ajournement de la discussion générale jusqu'au dépôt des amendements de M<sup>me</sup> Dupuis au vote.

La proposition est rejetée par 8 voix contre 3 et 1 abstention.

Le membre qui s'est abstenu explique qu'il est favorable au retrait de la proposition pour des raisons de forme, dans la mesure où l'autre texte qui serait déposé couvrirait une matière beaucoup plus large. Il n'est pas opposé au principe de la proposition.

La Commission décide de poursuivre la discussion et d'élaborer une synthèse des travaux au sein d'un groupe de travail, composé d'un représentant par groupe politique. L'auteur de la proposition A-8/1 est invité à faire diligence pour le dépôt de ses amendements.

## V. Discussion des articles

### 1. Synthèse des travaux du groupe de travail

Le groupe de travail a élaboré un texte de synthèse sur la base de la proposition de M<sup>me</sup> Dupuis et cs. relative à la chasse dans la Région de Bruxelles-Capitale (n° A-8/1-2-3-4) et de la proposition de M. Adriaens visant à abroger la chasse en Région bruxelloise (n° A-76/1).

Par contre, la proposition de M. de Lobkowicz portant sur le code faunistique de la vie sauvage, remplaçant la loi du 28 février 1882 sur le territoire de cette Région (A-75/1) a fait l'objet d'un examen séparé.

#### A. *Examen des propositions d'ordonnance A-8/1 de M<sup>me</sup> Dupuis et A-76/1 de M. Adriaens*

Un membre rappelle que son groupe n'est pas unanime en ce qui concerne la chasse, matière éthique par excellence. Il est personnellement d'accord avec l'esprit des autres propositions pour autant qu'on permette la commercialisation du gibier chassé dans les deux autres Régions; d'une part, parce qu'il ne faudrait pas mettre en danger le secteur Horeca, et d'autre part, parce que la Région n'est pas compétente en la matière.

Un membre signale également qu'au sein de son groupe les avis sont partagés sur les différentes propositions. Il souligne d'autre part que la chasse n'existe quasi plus et qu'une régulation des espèces manque dans les deux propositions d'ordonnance.

Indien de jacht verboden is, moet toch in een middel voorzien worden om de fauna bij te sturen, (het konijnenoverschot o.m.) zonder daarom een nieuw officieel jachtcorps op te richten of aanzienlijke schade mogelijk te maken (Brussel zou schadevergoeding moeten betalen voor beschadiging van de teelten in het Vlaamse Gewest want wild beweegt).

De kosten van het jachtverbod moeten geraamd worden; niet zozeer wat de jachtverloven betreft, maar voor wat het beperken van de soorten betreft. Deze raming zou aan het Brussels Instituut voor Milieubeheer kunnen worden gevraagd.

Het lid stelt voor amendementen in te dienen om de jacht toe te staan op dieren die schade berokkenen in gebieden en binnen welomschreven perioden.

Zijn fractie werkt trouwens aan een faunistisch wetboek, maar wenst de werkzaamheden niet te vertragen.

Een lid herinnert eraan dat zijn fractie geen voorstander is van het jachtverbod omdat het tweeslachtig zou zijn; het hangt samen met het behoud van de jachtverloven en het verbruik van het wild. Hij haalt een randgeval aan: de konijnen kunnen niet verder dan enkele meters de Brusselse grens oversteken; hij is veeleer voorstander van een evenwichtige fauna en flora in het stadsmilieu.

In afwachting van het voorstel van het faunistisch wetboek aangekondigd door twee leden is een status quo nodig; men moet immers om gezondheidsredenen kunnen ingrijpen.

De rapporteur preciseert dat de Executieve afwijkingen kan toestaan, na eensluidend advies van de instellingen ter zake, aan personen die het jachtverlof volgens de voorziene procedures behaalden.

Hij herinnert eraan dat het Brussels Instituut voor Milieubeheer een antwoord heeft gegeven op de financiële bezwaren; het verlies van de ontvangsten van een paar jachtverloven is zo goed als te verwaarlozen.

Een lid meent dat het faunistisch wetboek zo snel mogelijk moet worden opgesteld, indien beide fracties zulks wensen.

Hij meldt trouwens dat de afschaffing van de jacht vrijwel niets zou kosten want Brussel blijft verloven afgeven om in de andere gewesten te kunnen jagen.

De afschaffing van de jacht in Brussel is een symbolische daad want de jacht heeft geen bestaansreden meer in Brussel. Volgens hem moet men niet vrezen dat dit de twee andere gewesten op hetzelfde idee zal brengen.

Si la chasse est interdite, il faut prévoir un moyen pour réguler la faune (entre autre les lapins excédentaires) sans pour autant créer un nouveau corps de chasse autorisé ni permettre des dégâts considérables (p.e. Bruxelles devrait payer des dommages pour des dégâts à des cultures en Région flamande car le gibier bouge).

Il faut évaluer les coûts de l'abrogation de la chasse; pas tellement en ce qui concerne les permis de chasse, mais en ce qui concerne la régulation des espèces. L'évaluation pourrait être demandée à l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.

Le membre propose de déposer des amendements pour permettre la chasse d'espèces qui provoquent des dégâts sur des terrains et pour des périodes précises.

Son groupe s'attelle par ailleurs à l'élaboration d'un code faunistique mais ne souhaite pas retarder les travaux.

Un membre rappelle que son groupe n'est pas favorable à l'abrogation de la chasse qui serait ambiguë: elle va de pair avec le maintien des permis de chasse et la consommation de gibier à Bruxelles. Il cite un cas limite: les lapins ne peuvent dépasser la frontière bruxelloise de quelques mètres. Il préconise plutôt la recherche de l'équilibre de la faune et de la flore dans l'environnement urbain.

En attendant la proposition de code faunistique annoncée par deux membres, le statu quo s'impose car il faut pouvoir intervenir pour des raisons sanitaires.

Le rapporteur précise que l'Exécutif peut octroyer des dérogations après avis conforme des organismes ad hoc à des personnes ayant obtenu le permis de chasse selon les procédures prévues.

Il rappelle que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement a répondu aux objections d'ordre financier; à part la perte de recettes des quelques permis de chasse, le préjudice est tout à fait négligeable.

Un membre est d'avis qu'il faut formaliser le plus rapidement possible le code faunistique si telle est la volonté de deux groupes.

Il signale par ailleurs que le coût de l'abrogation de la chasse serait quasi nul car les permis sont toujours octroyés à Bruxelles pour pouvoir continuer à chasser dans les deux autres Régions.

L'abrogation de la chasse à Bruxelles a une valeur symbolique car la chasse n'a plus de raison d'être à Bruxelles. Selon lui, il ne faut pas craindre la contagion dans les deux autres Régions.

Een lid wijst erop dat in de afwijking voor de beperking van de soorten wordt voorzien in amendement nr. 17 op artikel 1 dat bepaalt dat de afwijkingen enkel worden toegestaan op advies van de Raad voor het Leefmilieu. Hij meent dat de amendementen nrs 16 tot 20 aan de grootste bezwaren tegemoet komen.

Een lid preciseert dat de in Brussel afgegeven verloven misschien voor de twee andere gewesten niet meer geldig zullen zijn.

Wat met het vervoer van het wild? Zodra de jacht verboden is, zal Brussel hierover geen standpunt meer kunnen naar voor brengen.

Een lid meent dat een symbolische waarde toekennen aan het verbieden van iets dat niet meer wordt uitgeoefend, aan het belachelijke grenst; temeer indien men toestaat dat het elders geschoten wild naar Brussel vervoerd wordt. Hij stelt nogmaals dat de wet van 28 februari 1882 de jacht verbiedt op terreinen van minder dan 25 ha en minder dan 1 ha voor waterwild. De jachtverloven gelden enkel voor welomschreven periodes en plaatsen. Het verbodsprincipe willen instellen, zou niet moeten betekenen dat men ambtenaren moet laten doen wat de jagers perfect kunnen : de soorten beperken.

Een ander lid onderstreept dat het juist wel de ambtenaren toekomt de bestanden te beperken in de als natuurreservaat bepaalde gebieden en dat deze taak niet moet worden opgedragen aan iemand die het voor zijn plezier doet.

Een lid preciseert dat in de wet van 28 februari 1882 de jacht uiterst drastisch verboden wordt.

De betrokken gebieden in Brussel beslaan 5 ha aan de kant van Erasmus met 45 ha op het Vlaamse Gewest; om het konijnenbestand te beperken, zodat de konijnen de teelten in het buurgewest niet vernielen, is het faunistisch wetboek de beste oplossing.

Een lid herinnert eraan dat volgens zijn fractie het jachtverbod een symbolisch principe is dat moet worden ingebouwd in een totaalvoorstel voor faunistisch beheer. Aan deze bezorgdheid wordt gedeeltelijk tegemoet gekomen in amendement nr. 16 op het opschrift. Afwijkingen moeten worden toegestaan in twee bijzondere omstandigheden :

1. een onevenwichtig stadsecosysteem;
2. de uitroeiing van schadelijke soorten.

Is het echt in het raam van de bespreking van het voorstel dat moet worden bepaald hoe de bestanden te beperken?

Tenslotte is hij niet zeker dat zijn fractie met het voorstel zal instemmen, als het bijkomende begrotingsuitgaven vergt.

Un membre signale que la dérogation pour la régulation des espèces est prévue par l'amendement n° 17 à l'article 1<sup>er</sup> qui stipule que les dérogations ne sont accordées que sur avis du Conseil de l'Environnement. Il estime que les amendements n°s 16 à 20 doivent rencontrer les objections majeures.

Un membre précise que les permis octroyés à Bruxelles ne seront peut-être plus valables pour les deux autres Régions.

Quid du transport du gibier ? Une fois la chasse abrogée, Bruxelles n'aura plus d'avis à émettre sur ce point.

Un membre estime qu'accorder une valeur symbolique à l'interdiction d'un acte qui ne se fait pas, frise le ridicule; d'autant plus, si on accepte que le gibier chassé ailleurs soit transporté à Bruxelles. Il rappelle que la loi du 28 février 1882 interdit la chasse sur des terrains inférieurs à 25 ha et à 1 ha pour le gibier d'eau. Les permis ne visent que des périodes et des endroits bien précis. Vouloir consacrer le principe de l'interdiction ne devrait pas signifier qu'il faut laisser faire à des fonctionnaires ce que les chasseurs peuvent parfaitement effectuer : réguler les espèces.

Au contraire, soulignent d'autres membres, il faut laisser aux fonctionnaires le soin de réguler les espèces dans les zones consacrées aux réserves naturelles et ne pas accorder cette tâche à quelqu'un qui y prend plaisir.

Un membre précise que la loi du 28 février 1882 est extrêmement draconienne dans son interdiction de la chasse.

Les terrains concernés à Bruxelles sont de 5 ha du côté d'Erasmus avec 45 ha en Région flamande. Pour réguler les lapins qui détruisent les cultures dans la région avoisinante, le code faunistique est le meilleur outil.

Un membre rappelle que pour son groupe, l'interdiction de la chasse est un principe symbolique à englober dans une proposition globale de gestion faunistique. La préoccupation est partiellement rencontrée dans l'amendement n° 16 à l'intitulé. Il faut prévoir des dérogations dans deux cas particuliers :

1. déséquilibre de l'écosystème urbain;
2. destruction d'espèces nuisibles.

Est-ce bien dans le cadre de la discussion de la proposition qu'il faut déterminer comment réguler les espèces ?

Enfin, il n'est pas sûr que son groupe adoptera la proposition si elle entraîne des dépenses budgétaires supplémentaires.

Hij zal een amendement (nr. 21) in die zin indienen.

Hij onderstreept trouwens dat rekening moet worden gehouden met de ontwikkelingen op technisch vlak.

De indiener wijst erop dat de ambtenaren van Waters en Bossen zouden kunnen worden ingeschakeld om de soorten te beperken. Het amendement (nr. 21) weerlegt de bezwaren en laat de Executieve toch toe rekening te houden met de technologische ontwikkelingen.

Een lid vindt dat men inderdaad moet kunnen rekening houden met de ontwikkelingen in de biotechnologie.

De rapporteur wijst erop dat hij in zijn voorverslag heeft aangegeven in welke omstandigheden de Executieve op het jachtverbod kon afwijken :

- om beschadiging van privé- of openbare gronden te vermijden;
- omwille van het milieubehoud;
- omwille van de volksgezondheid of de hygiëne.

Zij kan evenwel niet afwijken zonder eerst het advies van de Raad voor het Leefmilieu van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en van de Welzijnsraad voor Dieren te hebben ingewonnen.

De rapporteur meent trouwens dat in het amendement (nr. 17) dat artikel 1 wil vervangen door een nieuwe bepaling, men enkel rekening moet houden met de zoogdieren en de vogels. Zoniet loopt iemand die per ongeluk een kikker vertrappt het gevaar veroorzaakt te worden.

De indiener van het voorstel A-8/1 meent daarentegen dat men de dieren juist de grootste bescherming moet geven.

Een lid dat een ruim opgevatte bescherming voorstaat, meent dat het opstellen van een exhaustieve lijst gevaar inhoudt.

Een lid herinnert eraan dat de wetgeving enkel geldt voor het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest en dat het daarom overbodig is ook rekening te houden met de allochtone dieren.

Een lid wijst erop dat het in amendement nr. 17 niet gepast is « in België » te vermelden.

Een lid wenst eveneens de woorden « Europese Gemeenschap » te verwijderen.

Een lid is van mening dat de definities in § 4 van amendement (nr. 17) vooraan in de ordonnantie moeten staan.

Il déposera un amendement (n° 21) en ce sens.

Il souligne par ailleurs qu'il faut tenir compte de l'évolution technique.

L'auteur précise que des fonctionnaires des Eaux et Forêts pourraient intervenir pour réguler les espèces. L'amendement (n° 21) rencontre les objections tout en laissant la possibilité à l'Exécutif de tenir compte des évolutions technologiques.

Un membre estime qu'il faut en effet pouvoir tenir compte de l'évolution de la biotechnologie.

Le rapporteur souligne que dans son prérapport il précisait les conditions sous lesquelles l'Exécutif peut déroger à l'interdiction de la chasse :

- pour éviter des dommages à des biens privés ou publics;
- pour des motifs de conservation de l'environnement;
- pour des raisons de santé publique ou d'hygiène.

Il ne peut toutefois déroger sans avoir recueilli l'avis du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil du Bien-Etre de l'Animal.

Le rapporteur estime par ailleurs que dans l'amendement (n° 17) qui vise à remplacer l'article 1<sup>er</sup> par une disposition nouvelle, il ne faut considérer que la protection des mammifères et des oiseaux. Dans le cas contraire, il craint qu'une personne qui écrase par mégarde une grenouille, pourrait être condamnée.

L'auteur de la proposition A-8/1 estime par contre qu'il faut élargir au maximum la protection des espèces.

Un membre est favorable à une protection large, mais estime qu'il est dangereux d'établir une liste exhaustive.

Un membre rappelle que la législation ne concerne que la Région de Bruxelles-Capitale et que, dès lors, la prise en considération d'espèces allochtones est superflue.

Un membre signale qu'il n'est pas opportun de mentionner « en Belgique » dans l'amendement n° 17.

Un membre souhaite éliminer aussi les mots « Communauté européenne ».

Un membre estime que les définitions reprises au § 4 de l'amendement (n° 17) doivent se trouver en début d'ordonnance.



Een lid voegt daaraan toe dat de eieren misschien gedefinieerd worden, (hoewel er voordien geen sprake van was) maar dat andere belangrijker definities ontbreken.

Een lid stelt zich vragen over de draagwijdte van § 2; wat moet iemand die een vijver heeft en er een bepaalde fauna in wil dan doen? Wat moet vermeden worden is de invoer van dieren die niet tot de Brusselse fauna behoren.

De rapporteur meldt dat het daar volstaat in § 2 « allochtone » in te voegen voor het woord « reptielen ».

Een lid onderstreept dat in paragraaf 1 van amendement nr. 17 « de ondersoorten, rassen of variëteiten van deze soorten » overbodig is. Bovendien moet men toch geen dieren willen beschermen die niet in Brussel voorkomen (reptielen bijvoorbeeld).

De indiener van voorstel A-8/1 is bereid § 1 te wijzigen en het te vervangen door :

« § 1. - Al de soorten zoogdieren, vogels, kikvorschachtigen en reptielen die in het wild voorkomen, worden beschermd ».

Hij zal op vraag van de leden van de werkgroep in die zin een subamendement indienen .

Een lid begrijpt niet wat men bedoelt in punt a van de eerste paragraaf van artikel 1, vooral dan de woorden « te verstoren ».

De indiener verduidelijkt dat men het verstoren van de normale voortplanting van de soorten bedoelt.

Een lid voegt er in dit verband aan toe dat vooral dan het opzettelijk verstoren bedoeld wordt, want als een kind in een park toevallig dieren laat schrikken, zou dit niet strafbaar mogen zijn.

Een lid wijst erop dat het onmogelijk is de opzettelijkheid aan te tonen; er kan dus geen overtreding vastgesteld worden. Hij stelt voor dat de indiener een amendement in die zin indient.

In verband met § 2, waarin sprake is van het invoeren van dieren, stellen een aantal leden de vraag wat er dan gebeurt indien het een museum of een zoo betreft die soorten invoeren.

Een lid is van zijn kant van mening dat § 2 overbodig is, aangezien de invoer van dieren wordt bepaald in de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren, meer bepaald in artikel 8 dat stelt :

Un membre rajoute à cela que si les œufs sont définis (alors que précédemment il n'en est pas question), d'autres définitions plus importantes manquent.

Un membre s'interroge sur la portée du § 2; que ferait dans ce cas la personne qui a un étang et qui veut y introduire une certaine faune ? Ce qu'il faut éviter c'est l'importation d'espèces qui ne font pas partie de la faune bruxelloise.

Le rapporteur signale qu'il suffit à cet effet de rajouter « allochtones » après le mot « reptile » au § 2.

Un membre souligne qu'au paragraphe 1<sup>er</sup> de l'amendement n° 17 « les sous-espèces, races ou variétés de ces espèces » est superfétatoire. De plus, il ne faut pas vouloir protéger une faune inexistante à Bruxelles (p.e. les reptiles).

L'auteur de la proposition A-8/1 accepte de modifier le § 1<sup>er</sup> et de le remplacer par ce qui suit :

« § 1<sup>er</sup>. - Toutes les espèces de mammifères, oiseaux, batraciens et reptiles vivant naturellement à l'état sauvage, sont protégées ».

Il déposera un sous-amendement en ce sens à la demande des membres du groupe de travail.

Un membre ne comprend pas le sens du § 1<sup>er</sup>, point a de l'article 1<sup>er</sup>, en particulier le mot « perturber ».

L'auteur spécifie que « perturber » signifie empêcher le développement normal des espèces.

Un membre rajoute à ce sujet que le fait que ce soit une perturbation intentionnelle est important car si un enfant effraie des animaux dans un parc, il ne faudrait pas qu'il soit punissable.

Un membre spécifie qu'il est impossible de prouver l'intention de perturber; une infraction ne pourra être établie. Il suggère que l'auteur dépose un amendement en ce sens.

A propos du § 2 qui parle d'introduction d'espèces, plusieurs membres se demandent ce qui se passe dans le cas où il s'agit de musées ou de zoos qui introduisent des espèces.

Un membre estime, quant à lui, que le § 2 est superfétatoire puisque l'introduction d'espèces est prévue par la loi du 14 août 1986 relative à la Protection et au Bien-être des Animaux et, plus particulièrement par l'article 8, selon lequel :

« Het houden van wilde dieren, andere dan sierdieren, is verboden tenzij in zoo's, dierenparken, private verzamelingen, circussen en dolfinaria.

Wilde dieren die in zoo's, dierenparken en private verzamelingen worden gekweekt, mogen slechts afgestaan worden aan erkende zoo's, dierenparken en private verzamelingen, of circussen en dolfinaria of uitgevoerd worden ter bestemming van gelijkaardige instellingen ».

Hij wijst er trouwens op dat het merendeel van de allochtone dieren beschermd wordt door het Verdrag van Washington.

Een lid brengt het probleem ter sprake van de tegenstellingen tussen amendementen nr. 17 en 23.

Een ander lid wijst erop dat het probleem van de definities niet opgelost zijn. Hij stelt voor de definities van de eieren in het begin van artikel 1 te plaatsen.

Een lid vindt dat in dat geval ook de nesten gedefinieerd moeten worden.

De indiener van voorstel A-8/1 vraagt zich af waarom men dan ook geen definitie geeft van de verblijfplaatsen.

Een lid vindt dat in artikel 1, § 1, men na de woorden « in het wild voorkomen » de woorden « evenals de eieren » moet toevoegen, aangezien de indiener een definitie wil opnemen.

De indiener vindt dat men dan ook de woorden « nesten, schuilplaatsen, verblijfplaatsen » moet invoegen.

Bovendien zouden deskundige ambtenaren moeten meehelpen om de bestanden te beperken : aangezien er geen zijn, wie zal deze rol vervullen ?

De Voorzitter van de werkgroep herinnert eraan dat de werkgroep een voorbereidend werk maakt; dat vervolgens een synthese wordt ingediend bij de Commissie voor Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid die zich zal moeten uitspreken over de verschillende voorstellen van ordonnantie.

Twee leden vinden het helemaal niet hypocriet de jachtvergunning te behouden om de schaarse Brusselse jagers toe te laten te gaan jagen in de twee andere gewesten en om anderzijds het verbruik van wild te behouden, waarvoor het Gewest niet bevoegd is.

Een lid trekt zijn amendement nr. 21 in, subamendement op amendement nr. 17, in het voordeel van amendement nr. 22, van de rapporteur dat evenwel voor verbetering vatbaar is.

« La détention d'animaux sauvages, autres qu'animaux d'agrément est interdite sauf dans les zoos, les parcs d'animaux, les collections privées, les cirques et delphinariums.

Les animaux sauvages élevés dans les zoos, parcs d'animaux et collections privées ne peuvent être cédés qu'à d'autres zoos, parcs d'animaux et collections privées agréés ou cirques et delphinariums, ou bien exportés vers des établissements analogues ».

Il signale par ailleurs que la majorité des espèces allochtones est couverte par la Convention de Washington.

Un membre soulève le problème des contradictions entre les amendements n° 17 et 23.

Un autre membre signale que le problème des définitions n'est pas réglé. Il suggère de mettre les définitions des œufs au début de l'article 1<sup>er</sup>.

Un membre estime qu'il faut dans ce cas également définir les nids.

L'auteur de la proposition n° A-8/1 se demande pourquoi dans ce cas, on ne définit pas les habitats.

Un membre estime qu'à l'article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>, il faut rajouter après les mots « à l'état sauvage », les mots « ainsi que les œufs » puisque l'auteur souhaite inclure une définition.

L'auteur estime qu'alors il faut aussi rajouter les mots « nids, refuges, habitats ».

D'autre part, des fonctionnaires spécialisés devraient intervenir pour réguler les espèces : comme ils n'existent pas, qui jouera ce rôle ?

Le Président du groupe de travail rappelle que le groupe de travail effectue un travail préparatoire; qu'il présentera ensuite une synthèse à la Commission de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau qui devra se prononcer sur les différentes propositions d'ordonnance.

Deux membres estiment qu'il n'y a aucune hypocrisie à maintenir les permis de chasse en vue de permettre aux rares chasseurs bruxellois de chasser dans les deux autres Régions et à maintenir, d'autre part, la consommation de gibier pour laquelle la Région n'est pas compétente.

Un membre retire son amendement n° 21, sous-amendement à l'amendement n° 17, en faveur de l'amendement n° 22, du rapporteur qui est cependant à corriger.

Hij stelt onder meer voor « de Raad voor Dierenwelzijn » te vervangen door « de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijke Gewest ».

Een lid is eveneens van oordeel dat men dit amendement moet herzien; hij is het niet eens met de opsomming van een reeks dieren - « ratten..., wezels..., marters » -.

Men dient daarentegen maatregelen te kunnen nemen als een dier hondsdol wordt.

Een aantal leden wensen de paragrafen « ... zonder afbreuk te doen aan het recht zich te verdedigen... » en « Dit verbod is niet geldig voor ratten, muizen, hermelijnen,... » opnieuw te formuleren.

Het lid is van mening dat de tekst duidelijk is : de jacht wordt afgeschaft, maar het recht op wettige zelfverdediging blijft wanneer iemand wordt aangevalen, met de mogelijkheid de dieren te doden, zoals ratten, die materiële goederen aanvreten.

Een lid meldt dat amendement nr. 23 een subamendement is op amendement nr. 17.

Wordt met § 2 van amendement nr. 18 bedoeld dat de invoer van kikkerbilden uit Bangladesh en van wild uit Roemenië toegestaan is?

Een lid licht toe dat dit onder de wetgeving op diepgevroren wild valt.

In verband met de sancties vraagt een lid of men niet veeleer in eigen sancties moet voorzien in de plaats van te verwijzen naar de sancties die in de wet op het Natuurbehoud van 12 juli 1973 worden bepaald. Dit gebeurde voor het ontwerp afvalstoffen en voor het voorstel geluidshinder; men zou zo verder moeten doen.

De indiener meldt dat de suggestie om zich op die wet te baseren afkomstig is van het Brussels Instituut voor Milieubeheer.

Sommigen vinden dat men naar de artikelen 44 en 47 van de wet op het Natuurbehoud van 12 juli 1973 moet verwijzen, anderen daarentegen stellen de indiener voor eigen sancties voor zijn voorstel op te stellen.

Een lid brengt in dat er tegenstellingen zijn tussen amendement nr. 19, dat steunt op de wet van 12 juli 1973, en amendement nr. 20 dat in eigen sancties voorziet.

Nog een ander lid vindt dat men zich moet inspireren op dezelfde logica zonder daarom in dezelfde straffen te voorzien want de rechter beschikt enkel over de middelen die in de basiswetgeving zijn bepaald. Men moet inderdaad een onderscheid kunnen maken tussen de misdrijven tegen eenzelfde achtergrond, want er is verschil tussen eierroof, opzettelijke verstoring van een dier en de jacht.

Il suggère notamment de remplacer « le Conseil pour le Bien-Etre animal » par « le Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale ».

Un membre estime également qu'il faut revoir l'amendement; il n'est pas d'accord avec l'énumération d'une série d'animaux - « rats..., belettes..., martres ».

Il faut par contre pouvoir prendre des mesures lorsqu'un animal devient fou.

Plusieurs membres souhaiteraient reformuler les paragraphes « ... sans préjudice du droit de quiconque de se défendre... » et « Cette interdiction ne s'applique pas aux rats, souris, hermines,... ».

Le membre est d'avis que le texte est clair : la chasse est abrogée tout en maintenant le droit de légitime défense lorsqu'une personne est attaquée et en entrevoyant la possibilité d'éliminer les animaux, tels que les rats, qui attaquent les biens matériels.

Un membre signale que l'amendement (n° 23) est un sous-amendement à l'amendement n° 17 après le § 2.

Le § 2 de l'amendement (n° 18) signifie-t-il que l'importation de cuisses de grenouilles du Bengale et de gibier de Roumanie est autorisée ?

Un membre informe que cela tombe sous la réglementation du gibier surgelé.

En ce qui concerne les sanctions, un membre se demande s'il ne vaudrait pas mieux prévoir des sanctions propres au lieu de renvoyer aux sanctions prévues par la loi du 12 juillet 1973 sur la Conservation de la Nature. Cela a été le cas pour le projet déchets et pour la proposition bruit; il faudrait poursuivre dans cette voie.

L'auteur signale que l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement a suggéré de se baser sur la loi du 12 juillet 1973.

D'aucuns estiment qu'il faut se référer aux articles 44 et 47 de la loi du 12 juillet 1973 sur la Conservation de la Nature, d'autres suggèrent par contre à l'auteur de rédiger des sanctions propres à sa proposition.

Un membre relève qu'il y a des contradictions entre l'amendement n° 19 qui se base sur la loi du 12 juillet 1973 et le n° 20 qui prévoit des sanctions propres.

Enfin, un membre estime qu'il faut s'inspirer de la même logique sans pour autant prévoir les mêmes peines car le juge n'a que les moyens prévus par la législation de base. Il faut en effet pouvoir différencier les délits dans le cadre d'une même philosophie car, ramasser un œuf, perturber un animal et chasser, ne sont pas des actions identiques.

Hij meldt trouwens dat de Minister van Justitie binnenkort een besluit gaat nemen waardoor de gevangenisstraffen van minder dan zes maanden worden afgeschaft.

De indiener dient een amendement in over de sancties.

Hij wenst geen rekening te houden met de beloften van de Minister van Justitie. Men spreekt al twintig jaar van de afschaffing van deze gevangenisstraffen.

De rapporteur vraagt dat men aan artikel 2 zou toevoegen :

« zonder afbreuk te doen aan het recht van elkeen zich onmiddellijk en met alle middelen te verdedigen tegen dieren die zijn leven, het leven van een ander of van een dier onder zijn hoede in gevaar brengen ».

De indiener twijfelt want hij vreest de excessen. Bovendien komt artikel 3 van de synthese aan deze doelstellingen tegemoet.

Een lid vraagt zich af of er werkelijk dieren zijn die voor een probleem zouden kunnen zorgen.

De rapporteur twijfelt er niet aan dat deze paragraaf in artikel 3 moet worden ingevoegd, veeleer dan in artikel 2.

Hij stelt trouwens voor tussen « te doden, » en « te vangen », « te verwonden » in te voegen.

De indiener stelt het lid voor een amendement in te dienen om deze paragraaf in te voegen want hij is het er niet mee eens. Bovendien herinnert hij eraan dat men hem vroeg het woord « opzettelijk » te verwijderen terwijl men hier « elkeen het recht zich te verdedigen... » wil schrijven.

Hij heeft daarentegen geen enkel bezwaar tegen de invoering van de woorden « te verwonden ».

De rapporteur verduidelijkt dat het een verdediging op het ogenblik zelf betreft. Hij weet nog niet of hij dit later in de Commissie zal indienen.

Hij wenst ook dat « eensluidend advies van de Raad voor Leefmilieu » vermeld wordt.

De rapporteur meldt dat zonder de vermelding van « het eensluidend advies » de Executieve in een reeks afwijkingen zal kunnen voorzien, zodat men zoals voorheen zou kunnen jagen.

Wat het vervoer betreft, zou hij wensen dat men in artikel 4, § 2 de volgende paragraaf zou invoegen :

« Het vervoer en het op de markt brengen van het in artikel 3 van deze wet bedoelde wild, afkomstig uit andere gewesten van het land zijn toegestaan voor zover de wettelijke en reglementaire bepalingen

Il signale par ailleurs que le Ministre de la Justice prendra prochainement un arrêté qui supprimera les peines de prison inférieures à six mois.

L'auteur dépose des amendements en ce qui concerne les sanctions.

Il ne souhaite pas tenir compte des promesses du Ministre de la Justice; cela fait vingt ans qu'on parle de supprimer ces peines d'emprisonnement.

Le rapporteur souhaite qu'on rajoute à l'article 2 :

« sans préjudice du droit de quiconque de se défendre sur le champ par tous les moyens contre les animaux qui mettraient en danger sa personne, celle d'autrui ou un animal qu'il a sous sa garde ».

L'auteur est réticent car il craint les excès. De plus, l'article 3 de la synthèse rencontre ces objectifs.

Un membre se demande s'il y a vraiment des animaux qui pourraient poser problème.

Le rapporteur n'a pas de réticences à insérer ce paragraphe à l'article 3 plutôt qu'à l'article 2.

Il propose par ailleurs d'insérer entre « tuer » et « capturer » « blesser ».

L'auteur propose au membre de déposer un amendement pour insérer ce paragraphe car elle n'est pas d'accord. De plus, elle rappelle qu'on lui a demandé d'enlever le mot « intentionnellement » alors qu'ici on voudrait octroyer le « droit à quiconque de se défendre... ».

Elle n'a par contre aucune objection à insérer le mot « blesser ».

Le rapporteur spécifie qu'il s'agit d'une défense sur le champ. Il verra s'il le représente ultérieurement en Commission.

Il souhaite par ailleurs voir figurer « avis conforme du Conseil de l'Environnement ».

Le rapporteur signale que sans la mention de « l'avis conforme », l'Exécutif pourra prévoir une série de dérogations si bien qu'on pourrait chasser comme avant.

En ce qui concerne le transport, le rapporteur souhaiterait qu'on insère à l'article 4, § 2, le paragraphe suivant :

« Le transport et la mise sur le marché du gibier visé par l'article 3 de la présente loi en provenance d'autres Régions du pays sont autorisés pour autant que les dispositions légales et réglementaires relatives à la

betreffende de jacht op hun eigen gebied in acht genomen werden, tenminste als de Executieve geen strengere modaliteiten aanneemt, onder meer indien de wettelijke en reglementaire bepalingen van de twee andere gewesten tegenstrijdig waren ».

Hij vindt dat men moet voorzien in gevallen waarbij wild via het Vlaamse Gewest van Namen naar Brussel wordt vervoerd.

De andere leden zien het probleem niet.

B. *Bespreking van het voorstel ingediend door de heer de Lobkowicz houdende het faunistisch Wetboek van het wildleven in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest (ter vervanging van de wet van 28 februari 1882 op de jacht betreffende het grondgebied van dit Gewest)*

De indiener van het voorstel A-75/1 geeft toelichting bij de achtergrond van zijn voorstel. Vooraf meldt hij dat hij eerst het voorstel van de indiener van voorstel A-8/1 geamendeerd had. Aangezien de bespreking herhaalde malen werd uitgesteld, gaf de auteur er de voorkeur aan een voorstel in te dienen, houdende het faunistisch wetboek van het wild leven in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest. Hij gaf er deze titel aan omdat naarmate de bespreking vorderde, bleek dat degenen die de jacht wilden afschaffen, een faunistisch wetboek wilden opstellen.

Waarom zich niet beperken tot de wet van 28 februari 1882? Deze wet wordt zowel in het Vlaamse als in het Waalse Gewest herzien om haar bij te werken onder meer naar aanleiding van de plicht om de Europese richtlijnen inzake de jacht te vervallen.

Eenzijds blijft het Hoofdstedelijke Gewest in gebreke ten opzichte van deze verplichting.

Het is anderzijds niet uitgesloten dat Brussel over enkele jaren niet verder zal gaan dan de 19 gemeenten die het nu beslaat. Als het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest bijvoorbeeld wordt uitgebreid tot de 6 faciliteitengemeenten, dan komt er meer ruimte dan de huidige twee piepkleine gebiedjes waar men zal mogen jagen.

Indien het voorstel een uitgebreid wildgamma bedoelt, met inbegrip van wild dat op dit ogenblik niet in Brussel te vinden is, dan is het omdat niemand weet of men ooit nog reebokken zal jagen in het Zoniënwoud en met de aanzienlijke exotische wildinvoer uit het Oosten misschien nieuwe dieren zal invoeren (damherten bijvoorbeeld in het Zoniënwoud).

De indiener bracht eveneens de lange jacht, het jagen op steenschapen en de jacht met jachthond ter sprake. Niemand kan beweren dat nooit een lange jacht wordt gehouden om toeristische redenen.

chasse sur leur propre territoire aient été observées, à moins que l'Exécutif n'adopte des modalités plus restrictives notamment si les dispositions légales et réglementaires des deux autres Régions étaient contradictoires ».

Il estime qu'il faut prévoir des cas tels que le transport de gibier de Namur à Bruxelles qui passe par la Région flamande.

Les autres membres ne voient pas le problème.

B. *Examen de la proposition de M. de Lobkowicz portant sur le code faunistique de la vie sauvage de la Région de Bruxelles-Capitale (remplaçant la loi du 28 février 1882 sur la chasse en ce qui concerne le territoire de cette Région)*

L'auteur de la proposition A-75/1 expose la philosophie de sa proposition. Préalablement, il signale qu'il avait dans un premier temps amendé la proposition de M<sup>me</sup> Dupuis. Etant donné que la discussion a été à plusieurs reprises reportée, l'auteur a préféré déposer une proposition portant sur le code faunistique de la vie sauvage de la Région de Bruxelles-Capitale. Il l'a intitulée ainsi parce que la volonté de ceux qui voulaient abroger la chasse était au fur et à mesure de la discussion d'élaborer un code faunistique.

Pourquoi ne peut-on se limiter à la loi du 28 février 1882? Cette loi est en révision tant dans la Région wallonne que flamande en vue de la mettre à jour suite notamment à l'obligation de transposer les directives européennes en matière de chasse.

D'une part, la Région bruxelloise est en manquement par rapport à cette obligation.

D'autre part, il n'est pas exclu que dans quelques années Bruxelles ne s'étendra pas au-delà des 19 communes actuelles. Si la Région de Bruxelles-Capitale s'étend par exemple aux 6 communes à facilités, il y aura plus que les deux territoires exigus actuels où la chasse pourra être exercée.

Si la proposition vise une large gamme de gibier, y compris celui qu'on ne trouve pas à Bruxelles aujourd'hui, c'est que rien ne nous dit qu'un jour on ne chassera pas le chevreuil en Forêt de Soignes et que, d'autre part, l'importation importante de gibier exotique de l'Est n'induirait pas la présence de nouvelles espèces (p.e. des daims en Forêt de Soignes).

L'auteur a également abordé la chasse à courre, la chasse aux mouflons et la chasse au chien courant. Par ailleurs, nul ne peut affirmer qu'il n'y aura jamais de chasse à courre pour des raisons touristiques.

Hij wilde overigens aantonen dat het te Brussel mogelijk was op een globale manier wetten te maken, door een jachtwetboek op te stellen.

Hij herinnert eraan dat de jacht in België niet erg populair is (minder dan 0,3 % van de Belgische bevolking en minder dan 0,1 % te Brussel) in verhouding tot Frankrijk waar bij de laatste Europese verkiezingen de jagerslijst 4,5 % van de stemmen haalde.

Hij geeft toe dat stadsbewoners vaak niet op de hoogte zijn van wat jacht eigenlijk is, in tegenstelling tot de mensen van het platteland, waar de jacht aanvaard wordt en waar de boeren een beroep kunnen doen op jachtvergunninghouders om de schadelijke dieren uit te roeien.

Het ontbreken van een jachtbeheer zou verschillende problemen veroorzaken, onder meer aanzienlijke vernielingen door het wild dat niet werd gejaagd. De schade aan de teelten veroorzaakt hoge kosten, vooral in het voorjaar waarin de tarwe maar 2 of 3 cm hoog staat. Het Burgerlijk Wetboek bepaalt dat de schadevergoeding voor door de konijnen aangebrachte schade het dubbel bedraagt van de veroorzaakte schade.

De indiener zegt dat het voorstel A-8/1 één verdienste heeft : het waarschuwt de jagers : de jacht in het Hoofdstedelijk Gewest en elders wordt mogelijk afgeschaft.

Hij erkent echter wel dat er talrijke slechte jagers bestaan, vooral kleine jagers of toevallige jagers. De slechte jagers moeten worden gestraft, maar daarom moet de jacht niet worden afgeschaft.

De jagers hechten veel belang aan het naleven van de ethiek der goede jagers, die de natuur willen beschermen (er wordt bijvoorbeeld niet toegelaten dat wild wordt vrijgelaten om er daarna op te jagen).

Hij is van mening dat zelfs het in de werkgroep besproken voorstel van mevr. Dupuis het stropen zou moeten verbieden.

Hij zegt trouwens dat in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest kan worden gejaagd. In Brussel zijn er meerdere plaatsen waar men zou kunnen jagen : de Kauwberg met zijn 50 ha, de kerkhoven van Ukkel en Schaerbeek, ook voldoende ruim, (Schaerbeek = 28 ha) en sommige plaatsen in Anderlecht en Neder-over-Heembeek.

De indiener zegt dat de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid een nieuw initiatief heeft gelanceerd : het aanmoedigen van de natuurtuinen. Hij vergeet echter dat deze moeten worden onderhouden. De indiener onderstreept dat de jacht een doeltreffend middel is om gebieden zonder fauna

Il a par ailleurs voulu démontrer qu'à Bruxelles il était possible de légiférer de manière globale en élaborant un code cynégétique.

Il rappelle qu'en Belgique la chasse n'est pas très populaire (moins de 0,3 % de la population en Belgique et moins de 0,1 % à Bruxelles) par rapport à la France où la liste des chasseurs a obtenu 4,5 % des voix aux dernières élections européennes.

Il reconnaît que les habitants des villes ignorent souvent ce qu'est la chasse, inversement des gens de la campagne où la chasse est acceptée et où les paysans ont recours aux porteurs de titres de chasse pour éliminer des espèces nuisibles.

L'absence de gestion cynégétique entraînerait différents problèmes, entre autres des destructions importantes causées par le gibier qui n'est pas chassé. Les dégâts aux cultures entraînent des frais majeurs, surtout au printemps lorsque le blé n'a que 2 à 3 cm. Le Code civil prévoit que le remboursement des dégâts causés par les lapins est le double des dommages causés.

L'auteur signale que la proposition A-8/1 a un mérite, c'est de lancer un avertissement aux chasseurs : on risque d'interdire la chasse à Bruxelles et ailleurs.

Il reconnaît cependant qu'il y a beaucoup de mauvais chasseurs, surtout les petits chasseurs ou chasseurs occasionnels. Il faut sanctionner les mauvais chasseurs, mais non interdire la chasse.

Les chasseurs attachent beaucoup d'importance au respect de l'éthique des bons chasseurs qui sont très soucieux de la conservation de la nature (il est par exemple inadmissible de lâcher du gibier pour ensuite le tuer).

Il estime que même la proposition de M<sup>me</sup> Dupuis, discutée en groupe de travail, devrait interdire le braconnage.

Il souligne par ailleurs que la chasse est possible dans la Région de Bruxelles-Capitale. Il existe plusieurs endroits à Bruxelles où la chasse est praticable : le Kauwberg a 50 hectares, on pourrait y chasser; les cimetières d'Uccle et de Schaerbeek ont également la superficie requise (à Schaerbeek 28 hectares); ainsi que certains territoires à Anderlecht et à Neder-over-Heembeek.

L'auteur souligne que le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau a lancé une nouvelle initiative : celle d'encourager les jardins naturels. Il oublie cependant qu'il faut les entretenir. Et de souligner que la chasse est un moyen efficace de repeupler les territoires en faunes disparues; les ter-

te herbevolken; de jachtterreinen zijn rijk aan wild. De heer de Lobkowicz geeft het voorbeeld van het Zoniënwoud, waar men geen wild aantreft, ofschoon er in Overijse reeën te over zijn. Er moet worden op gewezen dat de jagers in de winter het wild voeden.

Een lid stelt vast dat de indiener zich ertoe beperkt de toelichting van zijn voorstel te verdedigen in plaats van de wettekst zelf. Het lid onderstreept trouwens dat deze tekst gebaseerd is op de wetgevende werkzaamheden in het Waalse Gewest. Hij getuigt van weinig realisme, aangezien het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest uit 19 erg verstedelijkte gemeenten bestaat.

Een lid zegt dat alle argumenten van de heer de Lobkowicz ook tegen hem kunnen worden gebruikt.

Hij begrijpt niet waarom het stropen moet worden opgenomen, aangezien door de soorten te beschermen het jagen, het doden, het verwonden, het vangen, het houden of het verstoren van deze soorten wordt verboden.

Ten slotte wil een ander lid onderstrepen dat er in Brussel geen sprake is van wildleven; het gaat om een kunstmatig ecosysteem waarin het moeilijk jagen is en waarin de jacht alleen volgens slechte methoden mogelijk is. Hij is het niet eens met de stelling dat het mogelijk is te jagen in de aan het Vlaamse Gewest grenzende gebieden. De enkele groene ruimten die Brussel rijk is, moeten een ontspannende en opvoedende functie hebben; jacht is hier onmogelijk. Om in het Zoniënwoud te kunnen jagen, zouden er duizenden politieagenten nodig zijn die de wandelaars de toegang tot het woud zouden ontzeggen. Het lid herinnert eraan dat de jager niet de enige is die de fauna in evenwicht wil houden; het wild heeft natuurlijke vijanden.

Hij besluit dat de jacht in Brussel onzinnig en irreal is. Het jachtverbod zou het probleem met de slechte jagers kunnen oplossen.

In feite is het in de werkgroep herwerkte voorstel van mevrouw Dupuis slechts een vaststellingsordonnantie volgens dewelke de jacht in Brussel niet bestaat.

De indiener van het voorstel A-75/1 onderstreept dat hij zijn voorstel heeft opgesteld met de steun van de Koninklijke Sint-Hubertus Club. Het voorstel heeft dezelfde structuur als de wet van 1882. Misschien werden er teveel soorten opgenomen, maar dit heeft geen belangrijke gevolgen, aangezien de Executieve moet bepalen op welke soorten mag worden gejaagd.

Het lid dringt er trouwens op aan dat het stropen wordt beteugeld, aangezien dit een gewapend misdrijf is. Hij wijst erop dat Brussel natuurgebieden heeft.

rains fréquentés par les chasseurs sont riches en gibier. M. de Lobkowicz cite l'exemple de la Forêt de Soignes où il n'y a pas de gibier, alors qu'à Overijse les chevreuils pullulent parce qu'on y chasse. Il faut savoir que les chasseurs nourrissent le gibier en hiver.

Un membre constate que l'auteur s'est limité à défendre les développements de sa proposition plus que le texte législatif lui-même. Il souligne par ailleurs que ce texte est inspiré des travaux législatifs en Région wallonne. Il manque dès lors de réalisme car la Région de Bruxelles-Capitale se compose de 19 communes très urbanisées.

Un autre membre signale que tous les arguments de M. de Lobkowicz peuvent être utilisés a contrario.

Il ne voit pas l'utilité d'inclure le braconnage car la protection des espèces implique l'interdiction de chasser, tuer, blesser, capturer, détenir et perturber ces espèces.

Enfin, un autre membre tient à souligner que la vie sauvage n'existe pas à Bruxelles; il s'agit d'un écosystème artificialisé où la chasse est difficile et ne peut être exercée que selon de mauvaises méthodes. Il n'est pas d'accord d'affirmer qu'il est possible de chasser sur les territoires contigus à la Région flamande. Les quelques espaces verts qui subsistent à Bruxelles doivent avoir un rôle de récréation et éducatif; la chasse y est impossible. Pour pouvoir chasser dans la Forêt de Soignes, il faudrait des milliers de policiers pour interdire les promeneurs en Forêt de Soignes. Il rappelle que le chasseur n'est pas le seul qui veille à contrecarrer les déséquilibres de la faune; le gibier a des prédateurs naturels.

Il conclut que la chasse à Bruxelles est une hérésie et se résume à vouloir traduire une réalité intangible dans les faits. L'interdiction de la chasse pourrait être une résolution au problème des mauvais chasseurs.

En fait, la proposition de M<sup>me</sup> Dupuis, retravaillée au sein du groupe de travail n'est qu'une ordonnance-constatation selon laquelle la chasse n'existe plus à Bruxelles.

L'auteur de la proposition A-75/1 souligne qu'il a élaboré sa proposition avec le soutien du Royal Saint-Hubert Club. La proposition a la même structure que la loi de 1882. Peut-être que trop d'espèces ont été reprises mais cela n'a pas d'incidences majeures puisque c'est à l'Exécutif de préciser pour quelles espèces la chasse est ouverte.

Il insiste par ailleurs pour que le braconnage soit plus sévèrement réprimé car il s'agit d'un délit à main armée. Il signale que des espaces de nature subsistent à Bruxelles.

Een lid zegt dat het Zoniënwoud een monocultuur van beuken is, maar er nooit heel veel wild zal voorkomen.

De indiener van het voorstel A-75/1 stelt vast dat de indiener van het voorstel A-8/1 de jacht in feite om sentimentele en ethische redenen wil afschaffen en dat de auteur van het voorstel A-76/1 hiervoor ecologische beheersredenen inroept.

Een lid herinnert eraan dat men de jacht in feite niet kan afschaffen, aangezien zij niet bestaat. Het voorstel laat onder andere toe schade te doen herstellen.

Hij weigert trouwens voor jagers en stropers verschillende straffen te bepalen; ter zake moet de rechter de knoop doorhakken.

De indiener van het voorstel A-75/1 wil eraan herinneren dat er in 1988 in Brussel aan 18 jagers een jachtverlof werd uitgereikt. Vandaag blijven er nog 2 over, aangezien de prijs van het jachtverlof verdrievoudigd is, terwijl de jagers vroeger 6.000 frank voor een in heel België geldend jachtverlof betaalden. Dat er maar 2 overblijven is dus het resultaat van een verbodsbelasting.

Tot op heden werd de 6.000 frank + 600 frank bijkomende provinciebelasting aan de nationale regering gestort. Vandaag zijn de ontvangsten voor de verloven geregionaliseerd. De fiskale minderwaarden voor het Gewest moeten worden afgewogen, zowat 12,8 miljoen, aangezien in Brussel 3.000 mensen een jachtverlof aanvragen.

Twee leden merken op dat deze fiskale ontvangsten hoe dan ook verloren gaan, tenzij voor de 2 personen met een jachtverlof.

De indiener onderstreept dat men in een volledig gefederaliseerde staat een jachtverlof krijgt dat overal geldig is (in Duitsland volstaat een Beierse vergunning om in heel de federale staat te mogen jagen).

De Voorzitter herinnert het lid eraan dat het de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid ter zake kan interpellieren.

De indiener dringt aan: ook al wordt de jacht afgeschaft, dan nog moeten de fiskale ontvangsten van de 3.000 Brusselaars met een jachtverlof ten voordele van Brussel worden gerecupereerd.

Ook wat het in de handel brengen en het transport betreft, bestaan er talrijke problemen. Het verhandelen en het vervoeren van wild zijn mogelijk wanneer de jacht geopend is. Voor een stroper is het echter een koud kunstje om te beweren dat de ree die hij in zijn laadbak heeft, geschoten werd toen de jacht open was. Vandaar de noodzaak het vervoer van wild te verbieden waar de jacht niet open is.

Un membre rétorque que la Forêt de Soignes est une monoculture de hêtres où il n'y aura jamais beaucoup de gibier.

L'auteur de la proposition A-75/1 observe en fait que l'auteur de la proposition A-8/1 souhaite abroger la chasse pour des raisons sentimentales et d'éthique et que l'auteur de la proposition A-76/1 invoque des raisons de gestion écologique.

Un membre rappelle que l'abrogation de la chasse ne vise en réalité même pas à l'interdire puisqu'elle n'existe plus. La proposition permet notamment de prévoir des réparations pour dommages.

Il refuse par ailleurs de prévoir des sanctions différentes pour les chasseurs et les braconniers; c'est au juge à trancher en la matière.

L'auteur de la proposition A-75/1 tient à rappeler qu'en 1988, 18 chasseurs ont obtenu le permis de chasse à Bruxelles. Aujourd'hui il n'y en a plus que deux parce que le prix du permis a triplé alors qu'avant les chasseurs payaient 6.000 francs pour toute la Belgique; le chiffre 2 n'est donc que le résultat d'une taxe prohibitive.

Jusqu'à présent les 6.000 francs + 600 francs de taxe provinciale additionnelle étaient versés au Gouvernement national. Aujourd'hui que les recettes des permis sont régionalisées, il faut peser les moins-values fiscales pour la Région qui correspondent à ± 12,8 millions car il y a 3.000 personnes à Bruxelles qui prennent un permis de chasse.

Deux membres font observer que ces recettes fiscales sont de toute façon perdues sauf pour les deux personnes ayant leur permis.

L'auteur souligne que dans tout état fédéral on prend un permis de chasse qui est valable partout (en Allemagne un permis bavarois suffit pour pouvoir chasser dans tout l'Etat fédéral).

Le Président rappelle que le membre peut interpellier le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau à ce sujet.

L'auteur insiste; même si la chasse est abrogée, il faudra que les recettes fiscales des 3.000 Bruxellois ayant un permis de chasse soient récupérées pour Bruxelles.

En ce qui concerne la commercialisation et le transport du gibier, il existe également de nombreux problèmes. La commercialisation et le transport de gibier sont possibles si la chasse est ouverte. Il est pourtant simple pour un braconnier qui est arrêté d'argumenter que le chevreuil qu'il a dans son coffre, il l'a tiré lorsque la chasse était ouverte, d'où la nécessité d'interdire le transport de gibier là où la chasse n'est pas ouverte.



Er moet ook worden gesproken over het nevenprobleem van de dierenopzetters, voor zover ze hun dieren eerder in Brussel dan in de Ardennen of in Antwerpen doen opzetten.

Op de opmerking van een lid volgens dewelke de natuur in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zodanig werd verstoord dat er alleen nog een kunstmatig Brussels ecosysteem bestond, antwoordt hij dat er bijgevolg maatregelen moeten worden genomen. Wanneer er geen wolven, linxen en vossen meer zijn, moet daar wat worden aan gedaan, ook al omdat het natuurlijk evenwicht in de stad meer verstoord is dan elders.

Hij geeft het voorbeeld van de spreuwenplaag; op spreuwen mag niet worden gejaagd; een wrede oplossing zou erin bestaan hen te dynamiteren.

Een lid zegt dat in artikel 3 afwijkingen zijn opgenomen.

De indiener van het voorstel van ordonnantie A-75/1 wenst vooral het probleem van het stropen te behandelen.

De rapporteur is van mening dat er in het Hoofdstedelijk Gewest sprake kan zijn van stropen wanneer de Executieve iemand een afwijkingstoelating geeft om een bepaalde soort te doden, maar hij zijn opdracht te buiten gaat.

Een lid is van mening dat, indien de afschaffing van de jacht wordt aangenomen, het stropen in het besluit van de Executieve nader zou kunnen worden bepaald.

Hij ontving verschillende brieven van ecologen waarin strengere straffen worden gevraagd voor degenen die stropen, 's nachts jagen, enz. Dit lijkt hem in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest echter moeilijk toepasbaar en weinig realistisch en zou dus bijgevolg geen deel van de tekst van de ordonnantie mogen uitmaken.

Een ander lid is eveneens van mening dat het stropen slechts het Vlaamse en Waalse Gewest aanbelangt.

De indiener van het voorstel van ordonnantie A-75/1 is van mening dat stropen bijzonder gevaarlijk is en dit om vier redenen :

- het stropen doet afbreuk aan het door de jager uitgeoefende faunabeheer;
- het stropen hindert de jagers bij het zoeken naar een ecologisch evenwicht;
- stropen staat gelijk met diefstal, aangezien de jager veel betaalt voor het seizoensgebonden gebruiksrecht van een gebied;

Le problème marginal des taxidermistes doit également être soulevé; autant qu'ils fassent empailler leurs animaux à Bruxelles plutôt que dans les Ardennes ou à Anvers.

A l'observation d'un membre qui faisait remarquer que dans la Région de Bruxelles-Capitale la nature avait été tellement bouleversée que l'écosystème bruxellois était artificialisé, il estime qu'il faut prendre des mesures en conséquence. Dans la mesure où il n'y a plus de loups, de lynx et de renards, il faut y remédier d'autant plus que l'équilibre naturel est encore plus rompu parce qu'on est en ville.

Il cite le cas du développement des étournaux, qui ne peuvent être chassés; une solution cruelle serait de les dynamiter.

Un membre signale que des dérogations sont prévues à l'article 3.

L'auteur de la proposition d'ordonnance A-75/1 souhaité aborder plus précisément le problème du braconnage.

Le rapporteur estime que le braconnage pourrait exister en Région bruxelloise dans la mesure où une personne se voit octroyer une dérogation de l'Exécutif pour tuer une certaine espèce et qu'il aille au-delà de sa mission.

Un membre croit que le braconnage pourrait être précisé dans un arrêté de l'Exécutif si l'abrogation de la chasse était adoptée.

Il a reçu plusieurs courriers d'écologistes souhaitant des sanctions plus lourdes pour ceux qui braconnent, chassent la nuit, etc. Il lui semble cependant que c'est difficilement applicable et peu réaliste dans la Région de Bruxelles-Capitale. Cela ne devrait dès lors pas se trouver dans le texte de l'ordonnance.

Un autre membre estime également que le braconnage ne concerne que les Régions flamande et wallonne.

L'auteur de la proposition d'ordonnance A-75/1 estime que le braconnage est particulièrement dangereux pour trois raisons :

- le braconnage interfère dans la gestion de la faune qu'exerce le chasseur;
- le braconnage perturbe la recherche d'équilibre écologique des chasseurs;
- le braconnage est un vol alors que le chasseur paie cher le droit d'usage saisonnier d'un territoire. Le braconnneur vole la communauté entière;

- meestal wordt bij het stropen een wapen gebruikt, hetgeen tot gevaarlijke confrontaties kan leiden tussen de jager of zijn opzichter en de eveneens gewapende stroper. Zelfs de reeën in het Zoniënwoud komen in gevaar. Niemand ontkent dat katten soms met kogels worden doorzeefd: er zijn voldoende mensen die een 22-longriffler bezitten.

Er is dus nood aan een strenger en repressiever arsenaal dan het huidige.

Wat de economische aspecten van de jacht betreft, houdt hij eraan te onderstrepen dat het probleem zich niet tot 2 jagers beperkt. Het houdt ook verband met de wapenfabricanten, de personen die in de optische sector werken, de kledingindustrie, de gespecialiseerde boekhandels, de kweekcentra voor wild, het toerisme en het hotelwezen.

Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest moet de verschillende Europese richtlijnen en de Europese overeenkomsten inzake de jacht trouwens in gewestelijke wetten omzetten.

Hij onderstreept in de rand van zijn besluiten dat indien het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest de jacht verbiedt (zoals Genève dat doet) twee gevolgen zich kunnen voordoen: ofwel verdwijnen sommige wildsoorten, ofwel zullen andere soorten moeten worden vernietigd.

## 2. Onderzoek in de Commissie van het door de werkgroep opgesteld synthesesedocument (zie bijlagen)

Een lid stelt zich vragen over de reikwijdte van de synthesesekst van de werkgroep. Is deze werkgroep representatief? Niet alle fracties hebben immers aan zijn werkzaamheden deelgenomen.

Hetzelfde lid heeft samen met de heer Harmel op dinsdag 21 mei 1991 bij de Voorzitter een voorstel van ordonnantie ingediend, bedoeld om een Brusselse Natuurcode in te voeren. Dit voorstel bevat een hoofdstuk over de jacht, maar geeft ook bepalingen inzake visvangst en natuurbehoud.

Zijn fractie wenst dit voorstel samen met het synthesesedocument over de jacht te bespreken.

De Voorzitter onderstreept eerst dat de werkgroep representatief was, aangezien elke fractie er één lid in afgevaardigd had. Sommigen namen inderdaad niet aan de werkzaamheden deel, maar dat was hun keuze.

- la plupart du temps le braconnage s'exerce à main armée. Cela peut générer des situations d'oppositions dangereuses entre le chasseur ou son garde et le braconnier également armé. Même les chevreuils en Forêt de Soignes sont menacés. Personne n'ignore que souvent des chats sont truffés de balles: il y a suffisamment de personnes qui possèdent une 22 long.

Il faut dès lors mettre en place un arsenal plus dissuasif et plus répressif que celui qui existe actuellement.

En ce qui concerne les aspects économiques de la chasse, il tient à souligner que le problème ne se résume pas aux deux chasseurs. Cela touche également les armuriers, les personnes travaillant dans le secteur de l'optique, l'industrie du vêtement, les librairies spécialisées, les centres d'élevage de gibier, le tourisme et l'hôtellerie.

La Région de Bruxelles-Capitale doit par ailleurs transposer en droit régional les différentes directives européennes et les conventions européennes concernant la chasse.

Il souligne en guise de conclusion que si la Région de Bruxelles-Capitale interdit la chasse (tout comme la ville de Genève) deux alternatives peuvent se produire; soit certaines espèces de gibier disparaissent, soit d'autres espèces devront quand même être détruites.

## 2. Examen en Commission du texte de synthèse élaboré par le groupe de travail (cf. annexe 3)

Un membre s'interroge sur la portée du texte de synthèse résultant de groupe de travail. Le groupe de travail était-il représentatif dans la mesure où tous les partis n'ont pas participé à ses travaux?

Ce même membre a déposé avec M. Harmel le mardi 21 mai 1991 sur le bureau du Président, une proposition d'ordonnance instaurant un Code bruxellois de la nature. Si cette proposition contient un chapitre consacré à la chasse, elle rassemble également des dispositions en matière de pêche et de conservation de la nature.

Son groupe souhaite que cette proposition puisse être analysée en même temps que le texte de synthèse relatif à la chasse.

Le Président souligne d'abord que le groupe de travail était représentatif dans la mesure où il était composé d'un membre par groupe. Le fait que certains n'y ont effectivement pas participé, relève de leur responsabilité.

Wat het voorstel van ordonnantie tot invoering van een Brusselse Natuurcode betreft, zegt hij hier niet officieel van op de hoogte te zijn, aangezien dit voorstel nog niet in overweging werd genomen.

De Voorzitter vreest dat men een precedent scheidt door de bespreking van de synthesetekst te verdagen tot na de inoverwegingneming van het voorstel van mevr. Willame en de heer Harmel. Het is logischer de werkzaamheden gewoon verder te zetten. Op de synthesetekst kunnen uiteraard amendementen worden ingediend.

Een lid is van mening dat inzake de representativiteit van de werkgroep elke politieke fractie haar verantwoordelijkheid heeft opgenomen. De besluiten van de werkgroep zijn te nemen of te laten. Men kan niet opnieuw van nul herbeginnen; men moet inderdaad een minimum aan respect betonen voor de hoofdiener van het jachtvoorstel.

Een ander lid herinnert eraan dat zijn fractie altijd gekant geweest is tegen een voorstel dat alleen betrekking heeft op de jacht en waarin slechts verbodsbepalingen worden opgenomen. Het lid stelt dan ook voor de bespreking uit te stellen, in afwachting van de inoverwegingneming van het voorstel van ordonnantie van mevr. Willame en de heer Harmel.

Een lid is van mening dat de synthesetekst beter is dan de oorspronkelijke. Het lid stelt dan ook voor de bespreking verder te zetten, ook al omdat, inzake de jacht, het voorstel van mevr. Willame en de heer Harmel heel dicht bij de synthesetekst aanleunt.

Een lid merkt op dat zijn voorstel 68 artikelen telt en het bijgevolg onmogelijk is deze in een korte tijdsperiode op te stellen. Hij wil een globale tekst aangenomen zien. Mocht dit niet het geval zijn, dan zal hij op de synthesetekst amendementen indienen.

Een ander lid verheugt zich over de wijze waarop de Raad werkt, gelet op het feit dat men sommige voorstellen reeds had kunnen aannemen. Hij is echter van mening dat een bespreking die reeds 2 jaar aansleept ten einde moet lopen. Men mag de goedkeuring van een voorstel niet uitstellen door een nieuwe tekst - over een ander onderwerp trouwens - aan te kondigen.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid onderstreept dat het in de synthesetekst gaat over de wijziging van de wet van 1882, terwijl het voorstel van ordonnantie van mevr. Willame en de heer Harmel tevens betrekking heeft op de wet van 1973 op het natuurbehoud. Dit zijn dus twee verschillende zaken.

En ce qui concerne la proposition d'ordonnance instaurant un Code bruxellois de la nature, il n'en a officiellement pas connaissance puisqu'elle n'a pas encore été prise en considération.

Le Président craint que l'ajournement de la discussion du texte de synthèse en attendant la prise en considération de la proposition de M<sup>me</sup> Willame et de M. Harmel, ne constitue un précédent. Il est plus logique de suivre le déroulement normal des travaux. Le texte de synthèse peut évidemment être amendé.

Un membre estime qu'en ce qui concerne la représentativité du groupe de travail, chaque groupe politique a pris sa responsabilité. Les conclusions du groupe de travail sont à prendre telles quelles. Il n'est pas possible de repartir à zéro; il faut en effet avoir un minimum de respect pour l'auteur principal de la proposition sur la chasse.

Un autre membre rappelle que son groupe a toujours exprimé son opposition vis-à-vis d'une proposition qui ne vise que la chasse et qui ne contient que des interdictions. Il propose dès lors d'ajourner la discussion en attendant la prise en considération de la proposition d'ordonnance de M<sup>me</sup> Willame et de M. Harmel.

Un membre estime que le texte de synthèse est meilleur que le texte initial. Il propose dès lors la poursuite de la discussion et ce, d'autant plus qu'en ce qui concerne la chasse, la proposition de M<sup>me</sup> Willame et de M. Harmel est très proche du texte de synthèse.

Un membre fait observer que sa proposition contient 68 articles et qu'il était dès lors impossible de l'élaborer dans un bref délai. Il souhaite voir adopter un texte global. Si tel n'était pas le cas, il déposerait des amendements au texte de synthèse.

Un autre membre se réjouit de la manière dont le Conseil fonctionne, étant donné que certaines propositions ont déjà pu être adoptées. Il estime toutefois qu'un débat qui s'est prolongé depuis deux ans doit arriver à son terme. On ne peut retarder l'adoption d'une proposition par l'annonce d'un nouveau texte dont l'objet est d'ailleurs différent.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau souligne que le texte de synthèse porte sur la modification de la loi de 1882 tandis que la proposition d'ordonnance de M<sup>me</sup> Willame et de M. Harmel vise également la modification de la loi de 1973 sur la conservation de la nature. Il s'agit donc de deux choses différentes.

Vandaag maakt het Gewest zich belachelijk door het openen en het sluiten van het jachtseizoen. Dit wetgevend surrealisme moet dringend uit de wereld worden geholpen.

Toen de tekst van mevr. Dupuis aan de Commissie werd voorgelegd, maakte de administratie twee opmerkingen waarmee inderdaad rekening werd gehouden. Bijgevolg moet een tekst die de wet van 1882 op de jacht wijzigt snel worden aangenomen.

Wat het natuurbehoud betreft, heeft de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid het Brussels Instituut voor Milieueheer en de Hoge Raad voor het Natuurbehoud gevraagd de aan de wet van 1973 aangebrachte wijzigingen te bestuderen.

Een lid herinnert eraan dat de werkgroep op verschillende moeilijkheden stootte, onder andere inzake de straffen die gebaseerd zijn op de in het voorstel van ordonnantie betreffende de geluidshinder bepaalde straffen en inzake de administratieve maatregelen die gebaseerd zijn op de straffen in het voorstel van de heer Huygens en het voorstel van ordonnantie van mevr. Creyf betreffende de omzetting van Europese milieुरichtlijnen.

Een ander lid vraagt dat het reglement wordt toegepast: voorstellen met een verschillend onderwerp worden besproken in chronologische volgorde van indiening (artikel 27. 4).

De rapporteur herinnert eraan dat de werkgroep vijf maal is samengekomen. De synthesetekst bindt noch zijn leden noch a fortiori de Commissie. Hij zegt dat hij eventueel het voorstel van ordonnantie tot invoering van een Brusselse Natuurcode zou kunnen steunen, maar hij acht het echter niet aangewezen de bespreking van het voorstel van mevr. Dupuis op te schorten. Dit zou op een of andere wijze een verdragingsmanoeuvre zijn.

De voorzitter wijst erop dat de indiener van voorstel A-75/1 hem schriftelijk heeft laten weten dat hij, bij de indiening van het voorstel van mevr. Willame en de h. Harmel, zijn voorstel zou kunnen intrekken.

Rekening houdend met wat de verschillende sprekers hebben gezegd, stelt de Voorzitter vast dat de meerderheid van de commissieleden de bespreking van de door de werkgroep opgestelde synthesetekst wenst verder te zetten.

Meerdere leden vragen wat er is gebeurd met de amendementen die anderhalf jaar geleden op het voorstel van mevr. Dupuis werden ingediend.

Aujourd'hui la Région se ridiculise par l'ouverture et la fermeture de la chasse. Il est temps de mettre fin à ce surréalisme législatif.

Lorsque le texte de M<sup>me</sup> Dupuis a été soumis à la Commission, des remarques ont été faites par l'Administration, dont il a été tenu compte. Il faut dès lors rapidement adopter un texte modifiant la loi de 1882 sur la chasse.

En ce qui concerne la conservation de la nature, le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau a demandé à l'Institut bruxellois de Gestion de l'Environnement et au Conseil supérieur de la Conservation de la Nature, de faire une étude sur les modifications à apporter à la loi de 1973.

Un membre rappelle que le groupe de travail a rencontré différentes objections notamment au niveau des sanctions qui ont été calquées sur les sanctions prévues dans la proposition d'ordonnance sur le bruit et des mesures administratives calquées sur celles prévues dans cette même proposition de M. Huygens et dans la proposition d'ordonnance de M<sup>me</sup> Creyf sur la transposition des directives européennes en matière d'environnement.

Un autre membre demande l'application du règlement, à savoir que l'examen d'une proposition dont l'objet n'est pas identique à celui d'une proposition en cours de discussion, doit se faire selon l'ordre chronologique de son dépôt (article 27. 4).

Le rapporteur rappelle que le groupe de travail a tenu cinq réunions. Le texte de synthèse ne lie pas ses membres ni a fortiori la Commission. Il insiste sur le fait qu'il pourrait éventuellement marquer son accord avec la proposition d'ordonnance instaurant un Code bruxellois de la Nature. Il estime toutefois inopportun de suspendre la discussion des propositions sur la chasse. Il s'agirait en quelque sorte d'une manœuvre dilatoire.

Le Président signale que l'auteur de la proposition A-75/1 lui a fait savoir par écrit que lors du dépôt de la proposition de M<sup>me</sup> Willame et de M. Harmel, il pourrait retirer sa proposition.

Au vu de ces différentes interventions, le Président constate que la majorité de la Commission souhaite poursuivre la discussion du texte de synthèse élaboré par le groupe de travail.

Plusieurs membres demandent quel est le sort des amendements déposés il y a un an et demi à la proposition de Madame Dupuis.

De Voorzitter antwoordt dat deze amendementen vervallen zijn. Ze hebben gediend als basis voor de bespreking in de werkgroep, aangezien deze tekst de synthese is van de ideeën van de indieners van voorstel A-8/1 (mevr. Dupuis), A-75/1 (de heer de Lobkowicz) en A-76/1 (de heer Adriaens), en van deze van de rapporteur.

Een lid heeft vragen over het opschrift van de door de werkgroep voorgestelde synthesesetext, namelijk voorstel van ordonnantie betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht. Moet in de titel niet worden aangegeven dat de jachtwet van 1882 wordt afgeschaft?

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid antwoordt dat er twee oplossingen zijn : ofwel beschouwt men de wet van 1882 als impliciet afgeschaft, ofwel formuleert men haar uitdrukkelijk.

Sommige leden leiden hier bijgevolg uit af dat alle bepalingen uit de wet van 1882 worden afgeschaft en dus ook de bepalingen op de stroperij, de inbeslagname van de wapens, de herhaling, enz.

De Staatssecretaris antwoordt dat dit niet het geval is. De enige bepalingen die impliciet zullen worden afgeschaft, zijn deze die in tegenspraak zijn met de tekst van de ordonnantie.

Andere leden bevestigen dat dit door de werkgroep werd voorgesteld.

### 3. Bespreking van de artikelen in de Commissie

#### Artikel 1

Artikel 1 van de synthesesetext wordt als volgt geformuleerd :

« Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 107<sup>quater</sup> van de Grondwet ».

Dit artikel wordt eenparig door de aanwezige leden aangenomen.

#### Artikel 2

Artikel 2 van de synthesesetext wordt als volgt geformuleerd :

« In deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- « eieren » : volle of lege eieren, alsmede de eierschelpen van soorten waarop deze ordonnantie van toepassing is;
- « nesten » : de bewoonde nesten of nesten in opbouw, alsmede de verlaten nesten.

Een lid dient op dit artikel twee amendementen in. Het eerste amendement nr. 7 is bedoeld om ook de jachtwijzen en -procedures te bepalen. Het tweede (amendement nr. 28) is bedoeld om artikel 2 op te heffen en in artikel 3 de bepalingen van de eieren en de nesten in te voegen. Deze twee termen komen in artikel 3 voor.

Le Président répond que ces amendements sont atteints de caducité. Ils ont servi de base à la discussion au sein du groupe de travail. C'est le texte élaboré par le groupe de travail qui sert maintenant de base à la discussion, puisque ce texte synthétise les idées des auteurs des propositions A-8/1 (M<sup>me</sup> Dupuis), A-75/1 (M. de Lobkowicz) et A-76/1 (A. Adriaens), ainsi que celles du rapporteur.

Un membre s'interroge sur le titre du texte de synthèse proposé par le groupe de travail, à savoir : proposition d'ordonnance relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse. Ne faut-il pas insérer dans le titre que la loi de 1882 sur la chasse est abrogée?

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau répond qu'il y a deux solutions : soit, on considère que l'abrogation de la loi de 1882 est implicite, soit, on la formule expressément.

Certains membres en déduisent dès lors que toutes les dispositions de la loi de 1882 sont abrogées, à savoir, notamment les dispositions sur le braconnage, la confiscation des armes, le récidivisme, etc.

Le Secrétaire d'Etat répond qu'il ne peut en être ainsi. Les seules dispositions de la loi de 1882 qui seront abrogées implicitement sont celles qui entrent en contradiction avec le texte de l'ordonnance.

D'autres membres confirment que telle a été la proposition du groupe de travail.

### 3. Discussion des articles en Commission

#### Article 1<sup>er</sup>

L'article 1<sup>er</sup> du texte de synthèse est formulé de la manière suivante :

« La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 107<sup>quater</sup> de la Constitution ».

Cet article est adopté à l'unanimité.

#### Article 2

L'article 2 du texte de synthèse est formulé de la manière suivante :

« Au sens de la présente ordonnance, il faut entendre par :

- « œufs » : les œufs complets ou évidés ainsi que les coquilles d'œufs des espèces qui entrent dans le champ d'application de la présente ordonnance;
- « nids » : les nids habités ou en construction, de même que les nids abandonnés ».

Un membre dépose deux amendements à cet article. Le premier, l'amendement n° 7, vise à définir également les modes de chasse et les périodes de chasse. Le second (l'amendement n° 28) vise à supprimer l'article 2 pour réinsérer les définitions d'œufs et nids, à l'article 3, où il est question de ces deux termes.

De leden vragen zich af waarom alleen de eieren en de nesten worden bepaald.

Een lid herinnert eraan dat de definitie van twee termen reeds in de oorspronkelijke voorstellen worden bepaald, maar dat de werkgroep ze vooraan in de tekst heeft willen plaatsen omdat dit uit wetgevend standpunt wenselijker is.

Deze twee termen werden bepaald omdat men er een precieze betekenis wou aan geven. Met « eieren » bedoelt men tegelijkertijd volle of lege eieren en met « nesten » bewoonde of in opbouw zijnde nesten, maar ook de verlaten nesten.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid onderstreept dat de termen, de jachtwijzen en -procedures niet moeten worden bepaald, aangezien ze zijn opgenomen in de wet van 1882 en deze bepalingen niet worden opgeheven.

Een ander lid is van mening dat men een onderscheid moet maken tussen de jacht (chasse) en de jachtdaad (action de chasser). De jacht is het verstandige beheer van een terrein, terwijl de jachtdaad betrekking heeft op de handeling zelf.

De Staatssecretaris herinnert eraan dat deze bepalingen reeds in de wet van 1882 staan.

De indiener van amendement nr. 7 beslist bijgevolg zijn amendement in te trekken.

Amendement nr. 28 en 29 houdende de invoeging van de definities in artikel 3, worden eenparig door de aanwezige leden aangenomen.

### Artikel 3

Artikel 3 van de synthesetekst wordt als volgt geformuleerd :

« 1. - Worden beschermd : alle soorten zoogdieren, kikvorsachtigen en reptielen die in het wild voorkomen, alsmede de nesten en de eieren.

§ 2. - Door deze bescherming is het steeds en overall verboden :

- a) er jacht op te maken, hen te doden, te vangen, gevangen te houden of te verstoren;
- b) hen te vervoeren, te koop aan te bieden, er gratis of tegen vergoeding afstand van te doen, hen te kopen of te leveren;
- c) hun eieren, habitat, schuilplaats of nest opzettelijk te beschadigen of te vernietigen of de eieren uit de nesten te roven ».

Les membres se demandent pourquoi seuls les œufs et les nids ont été définis.

Un membre rappelle que la définition de ces deux termes figurait déjà dans les propositions initiales, mais que le groupe de travail a souhaité les mettre en tête du texte, car cette solution est préférable d'un point de vue légistique.

Si ces deux termes ont été définis, c'est parce qu'on souhaitait leur attribuer un sens précis. Les œufs visent à la fois les œufs complets et évidés, les nids visent les nids habités ou en construction, mais aussi les nids abandonnés.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau souligne que les termes mode de chasse et procédé de chasse, ne doivent pas être définis puisqu'ils sont dans la loi de 1882 et que ces définitions ne sont pas abrogées.

Un autre membre estime qu'il faut faire une différence entre la « chasse (jacht) » et l'action de « chasser (jachtdaad) ». La chasse est la gestion judicieuse d'un terrain, tandis que l'action de chasser vise l'acte lui-même.

Le Secrétaire d'Etat rappelle que ces définitions se trouvent déjà dans la loi de 1882.

L'auteur de l'amendement n° 7 décide par conséquent, de le retirer.

Les amendements n°s 28 et 29 visant à intégrer les définitions à l'article 3 sont adoptés à l'unanimité des membres présents.

### Article 3

L'article 3 du texte de synthèse est formulé de la manière suivante :

« § 1<sup>er</sup>. - Toutes les espèces de mammifères, batraciens et reptiles vivant naturellement à l'état sauvage, ainsi que les nids et les œufs sont protégés.

§ 2. - Cette protection implique l'interdiction en tout temps et en tout lieu :

- a) de les chasser, tuer, blesser, capturer, détenir et perturber;
- b) de les transporter, offrir en vente, céder à titre gratuit ou onéreux, acheter ou livrer;
- c) d'endommager ou de détruire intentionnellement leurs œufs, leurs habitats, refuges ou nids, ainsi que de ramasser leurs œufs ».

*Paragraaf 1*

Een lid dient een amendement nr. 1, bedoeld om de 1ste paragraaf van artikel 3 te vervangen. Dit amendement heeft een dubbel doel. Enerzijds alle diersoorten die men wenst te beschermen in een enkele term te vatten. De door de werkgroep voorgestelde tekst voldoet niet omdat de vogels er niet worden in opgenomen, maar alleen de nesten en de eieren. Anderzijds is het amendement bedoeld om de Executieve de middelen te geven de diersoorten te beschermen en tevens diervriendelijke maatregelen te treffen.

Leden zijn van mening dat dit amendement het toepassingsgebied van het voorstel van ordonnantie verruimt.

De woorden « soorten dieren die in het wild voorkomen » kunnen ook op insecten zoals vliegen en muggen betrekking hebben. In de tekst van de werkgroep worden daarentegen de voornaamste in het wild voorkomende, gewervelde dieren, namelijk de zoogdieren, de kikvorsachtigen, de reptielen en de vogels, bedoeld.

Een ander lid vraagt of artikel 3, zoals door de werkgroep voorgesteld, het in de handel brengen van dieren zoals konijnen en kikvorsbiljetjes of bevroren hazen uit Argentinië niet uitsluit.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid antwoordt dat het in de handel brengen en het vervoer niet in artikel 3 ter sprake komt, maar wel in artikel 5.

Bovendien is het Gewest volgens de rechtspraak van het Arbitragehof, niet bevoegd om de doorvoer en de invoer van soorten uit het buitenland te regelen. Dit is een nationale bevoegdheid.

Wat amendement nr. 1 betreft, merkt een lid nochtans op dat het feit buiten bepaalde periodes geen wild te kunnen verkopen tot de gewestelijke bevoegdheid behoort.

De Staatssecretaris meent dat het amendement nr. 1 de Executieve een algemene bevoegdheid toekent. Nochtans levert hij kritiek op een van de woorden in punt b), namelijk op « eensluidend advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud ».

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid herinnert eraan dat de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud een adviserende instelling is. Hem kan dus geen dwingende macht worden verleend.

De indiener stelt voor zijn amendement als volgt te subamenderen : na advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud, neemt de Executieve een besluit.

*Paragraphe 1<sup>er</sup>*

Un membre dépose un amendement n° 1 visant à remplacer le paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 3. Cet amendement a un double objectif. D'une part, englober en un seul terme toutes les espèces animales que l'on souhaite protéger. Le texte proposé par le groupe de travail est insatisfaisant puisqu'il ne vise pas les oiseaux, mais uniquement les nids et les œufs. D'autre part, l'amendement vise à donner à l'Exécutif les moyens de protéger les espèces animales et également de prendre des mesures à l'égard des animaux.

Des membres estiment que cet amendement élargit le champ d'application de la proposition d'ordonnance.

Les termes « espèces animales vivant à l'état sauvage » peuvent englober les insectes telles que mouches et moustiques. Le texte du groupe de travail vise, au contraire, les principales espèces de vertébrés vivant à l'état sauvage, à savoir les mammifères, les batraciens, les reptiles et les oiseaux.

Un autre membre se demande si l'article 3 tel que proposé par le groupe de travail n'empêche pas la commercialisation des animaux tels que des lapins et des cuisses de grenouilles ou des lièvres surgelés d'Argentine.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau répond que la commercialisation et le transport ne sont pas visés à l'article 3 mais bien à l'article 5.

En outre, selon la jurisprudence de la Cour d'arbitrage, la Région n'est pas compétente pour régir le transit et l'importation d'espèces venant de l'étranger. Il s'agit d'une compétence nationale.

Un membre fait toutefois observer que le fait de ne pouvoir vendre du gibier en dehors de certaines périodes, relève de la compétence régionale.

Le Secrétaire d'Etat estime que l'amendement n° 1 accorde une habilitation générale à l'Exécutif. Il critique toutefois un des termes utilisés au point b), à savoir, sur un avis conforme du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau rappelle que le Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature est un organe consultatif. Il ne peut dès lors se voir attribuer un pouvoir contraignant.

L'auteur de l'amendement propose de sous-amender son amendement de la manière suivante : « après avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature, l'Exécutif arrête ».

Dit amendement wordt verworpen met 4 stemmen tegen 3, bij 3 onthoudingen.

De indiener van amendement nr. 1 dient een amendement nr. 2 in, in bijkomende orde, om de tekst van de eerste paragraaf van artikel 3 te behouden en er tussen het woord « kikvorsachtige » en het woord « zoogdier », het woord « vogel » in toe te voegen en de eerste paragraaf aan te vullen met de tekst van amendement nr. 1.

Het eerste deel van dit subsidiair amendement stemt overeen met amendement nr. 24 van de Executieve en met amendement nr. 27 van een lid.

Dit eerste deel wordt bij eenparigheid aangenomen.

Inzake het tweede deel van het amendement wijst de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid erop dat men het laatste lid van punt b) van amendement nr. 2 niet kan behouden omdat het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud geen eensluidend advies kan zijn. Een eensluidend advies is immers een dwingend advies. De Brusselse Hoge Raad is een adviserende instelling die zijn adviezen niet aan de Executieve kan opleggen.

De indiener van het amendement wijzigt zijn tekst als volgt : « Enkel de maatregelen onderworpen aan het advies van de Hoge Raad voor Natuurbehoud van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, kunnen door de Executieve worden aangenomen ».

Het tweede gedeelte van dit amendement nr. 2 wordt verworpen met 4 stemmen tegen 4, bij 4 onthoudingen.

Een amendement nr. 31 is bedoeld om in paragraaf 1 van artikel 3 het woord « naturellement » (Franse tekst) te doen vervallen. Dit amendement is bedoeld om te vermijden dat men een elders in het wild levend dier, zoals een Koreaanse eekhoorn, een hagedis, paard, enz., te Brussel niet gevangen zou kunnen houden.

Een lid vraagt zich af of men door dit amendement het aspect soortregeling niet uitschakelt voor huisdieren die in de natuur zouden rondlopen (zwerfkatten bijvoorbeeld).

Een ander lid antwoordt dat in artikel 4 afwijkingen staan vermeld.

De indieners van het amendement menen dat het verkieslijk is niet te moeten wachten op besluiten van de Executieve om dieren te kunnen houden.

Amendement nr. 31 wordt eenparig door de aanwezige leden aangenomen.

Cet amendement est rejeté par 4 voix contre 3 et 3 abstentions.

L'auteur de l'amendement n° 1 introduit un amendement n° 2, à titre subsidiaire, visant à maintenir le texte du paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 3, tout en y ajoutant entre le mot « mammifère » et le mot « batracien », le mot « oiseau » et à compléter le paragraphe 1<sup>er</sup> en reprenant tout le texte de l'amendement n° 1.

La première partie de cet amendement subsidiaire correspond à l'amendement n° 24 de l'Exécutif et à l'amendement n° 27 d'un membre.

Cette première partie est adoptée à l'unanimité.

En ce qui concerne la deuxième partie de l'amendement, le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau souligne que le dernier alinéa du point b) de l'amendement n° 2 ne peut être maintenu puisque l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature ne peut être un avis conforme. En effet, l'avis conforme est un avis dont le contenu s'impose. Le Conseil supérieur est une instance consultative qui ne peut imposer ses décisions à l'Exécutif.

L'auteur de l'amendement modifie son texte de la manière suivante : seules les mesures soumises à l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature de la Région de Bruxelles-Capitale peuvent être adoptées par l'Exécutif.

La deuxième partie de cet amendement n° 2 est rejetée par 4 voix contre 4 et 4 abstentions.

Un amendement n° 31 vise à supprimer le mot « naturellement » au paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 3. Cet amendement vise à éviter qu'on ne puisse détenir à Bruxelles un animal vivant ailleurs dans le monde à l'état sauvage comme un écureuil de Corée, un lézard, un cheval, etc.

Un membre se demande si par cet amendement on n'élimine pas l'aspect régulation des espèces pour des animaux domestiques qui seraient dans la nature (chats errants, par ex.).

Un autre membre répond que des dérogations sont prévues à l'article 4.

Les auteurs de l'amendement estiment préférable de ne pas devoir attendre des arrêtés de l'Exécutif pour pouvoir détenir des animaux.

L'amendement n° 31 est adopté à l'unanimité.



Amendement nr. 8 beoogt in paragraaf 1 na « zoogdieren, kikvorsachtigen, reptielen », de « vissen » toe te voegen. Hij vraagt zich af waarom ze oorspronkelijk niet werden opgenomen.

De indiener van een voorstel herinnert eraan dat dit oorspronkelijk bedoeld was om de jacht te verbieden. Het werd verruimd om enkel de wilde fauna te beschermen.

De indiener van een ander voorstel herinnert eraan dat visvangst ook niet in zijn tekst was opgenomen. De visvangst gebeurt op kunstmatige plaatsen. Het is een culturele praktijk die niet moet worden tegengewerkt.

Amendement nr. 8 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 9 is bedoeld om aan paragraaf 1 van artikel 3 de spreeuwen, de konijnen en de houtduiven, waarop het hele jaar door mag gejaagd worden en die in deze ordonnantie niet zijn opgenomen, toe te voegen. Met dit amendement wil men klassiek wild van schadelijk wild onderscheiden.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid antwoordt dat na stemming van deze ordonnantie de jacht op schadelijk wild zal verdergaan. Artikel 3 voert een principe in, namelijk het jachtverbod, maar artikel 4 laat afwijkingen op dit verbod toe.

Amendement nr. 9 wordt ingetrokken.

Een lid herinnert eraan dat punt 2 van deze amendementen nr. 1 en nr. 2 hetzelfde doel beogen.

Een ander lid benadrukt het verschil tussen de Franse en de Nederlandse tekst van paragraaf 1. De woorden « vivant à l'état sauvage » zijn niet gelijkwaardig met de woorden « die in het wild voorkomen ». De Commissie beslist het woord « voorkomen » te vervangen door het woord « leven ».

Het amendement om in de 1ste paragraaf van artikel 3 de bepalingen van de woorden « eieren en nesten » op te nemen, die oorspronkelijk in artikel 2 stonden, wordt eenparig door de aanwezige leden aangenomen.

## Paragraaf 2

Een amendement nr. 3 beoogt de woorden « steeds en overal » in de eerste zin van deze paragraaf te doen vervallen. Deze woorden zijn inderdaad overbodig en schijnen strijdig met artikel 4 waarin de afwijkingen op het jachtverbod worden bepaald.

Het amendement wordt aangenomen met 6 stemmen tegen 1 stem, bij 6 onthoudingen.

Amendement nr. 32 is bedoeld om de woorden « gevangen te houden » te doen vervallen. De voorgestelde tekst verbiedt inderdaad thuis een Koreaanse eekhoorn, een konijn, een boa enz. te houden.

L'amendement n°8 vise à ajouter au paragraphe 1<sup>er</sup>, après les mammifères, batraciens, reptiles « les poissons ». Il se demande pourquoi ceux-ci n'ont pas été initialement prévus.

L'auteur d'une proposition rappelle que celle-ci visait initialement à interdire la chasse. Elle a été uniquement élargie à la conservation de la faune sauvage.

L'auteur d'une autre proposition rappelle également que la pêche n'était pas prévue dans son texte. La pêche se réalise dans des endroits artificialisés. Elle constitue une pratique culturelle, qu'il ne faut pas contrecarrer.

L'amendement n° 8 est retiré.

L'amendement n° 9 vise à ajouter au paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 3, que sont exclus de la présente ordonnance les étourneaux, les lapins et les pigeons ramiers dont la chasse est autorisée toute l'année. Le but de cet amendement est de distinguer le gibier classique et le gibier nuisible.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau répond qu'après le vote de cette ordonnance, la chasse du gibier nuisible continuera à se faire. L'article 3 établit un principe, à savoir, l'interdiction de la chasse, mais l'article 4 permet des dérogations à cette interdiction.

L'amendement n° 9 est retiré.

Un membre rappelle que le point 2 de ses amendements n°s 1 et 2 poursuivait le même objectif.

Un autre membre souligne la différence entre le texte français et le texte néerlandais du § 1<sup>er</sup>. Les mots « vivant à l'état sauvage » ne sont pas équivalents aux mots « die in het wild voorkomen ». La Commission décide de remplacer le mot « voorkomen » par le mot « leven ».

L'amendement visant à insérer au paragraphe 1<sup>er</sup> de l'article 3, les définitions des mots « œufs et nids » figurant initialement à l'article 2, est adopté à l'unanimité.

## Paragraphe 2

Un amendement n° 3 vise à supprimer les mots « en tout temps et en tout lieu » à la première ligne de ce paragraphe. Ces mots sont en effet superfétatoires et paraissent contradictoires avec l'article 4 qui prévoit des dérogations à l'interdiction de chasser.

L'amendement est adopté par 6 voix contre 1 et 6 abstentions.

L'amendement n° 32 vise à supprimer le mot « détenir ». En effet, le texte proposé interdit de détenir chez soi un écureuil de Corée, un lapin, un boa, etc.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid antwoordt dat artikel 3, paragraaf 2 enkel verbiedt dieren te houden die uit het Brusselse ecosysteem werden weggenomen. Het verbiedt niet soorten te houden die in het wild leven in hun land.

Een ander lid meent echter dat de term « gevangen houden » uit paragraaf 2 overbodig is, omdat de tekst reeds het vangen zelf verbiedt. Indien men niet kan gevangen nemen, kan men ook niet gevangen houden.

Een ander lid stelt nochtans voor « détenir » (franse tekst) door de woorden « détenir en captivité » te vervangen (amendement nr. 33).

Inderdaad, indien men enkel het woord « vangen » behoudt, loopt men het gevaar een probleem van bewijslast te krijgen.

Amendement nr. 32 wordt verworpen met 7 stemmen tegen 7 en amendement nr. 33 wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 3, bij 2 onthoudingen.

### Paragraaf 3

Amendement nr. 10 beoogt in artikel 3 een 3de paragraaf in te voegen om een beperking op de verbodsbepaling van paragraaf 2 aan te brengen voor de gevallen van wettige zelfverdediging. Wanneer een hond bijvoorbeeld door een vos wordt aangevallen, moet men zijn hond mogen verdedigen. De reactie moet echter in verhouding staan en er moet onmiddellijk gereageerd worden, om niet beschouwd te worden als verdoken jacht.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid meent dat het amendement nutteloos is omdat het het principe van wettige zelfverdediging overneemt.

Een ander lid benadrukt dat wettige zelfverdediging slechts betrekking heeft op personen en niet op goederen.

Een spreker is van mening dat het over een in het strafrecht bepaalde oorzaak van wettelijke verontschuldiging gaat en dat het amendement dus overbodig is.

Een lid herinnert er echter aan dat de wettelijke verontschuldiging door de rechtbank wordt beoordeeld.

De Staatssecretaris preciseert dat dit ook nu het geval zal zijn, aangezien er sprake is van « in verhouding tot ». De verhouding zal door de rechtbank moeten worden beoordeeld.

De Commissie geeft echter unaniem toe dat het principe van nuttige zelfverdediging altijd toegepast moet kunnen worden.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau répond que l'article 3, paragraphe 2, prohibe uniquement la détention d'animaux qui ont été prélevés dans l'écosystème bruxellois. Il n'empêche pas de détenir des espèces qui vivaient à l'état sauvage dans leur pays.

Un autre membre estime toutefois que le terme « détenir » désigné au paragraphe 2, est superflu dans la mesure où le texte prohibe déjà la capture. Si on ne peut capturer, on ne peut détenir.

Un autre membre propose toutefois de remplacer le mot « détenir » par le mot « détenir en captivité » (amendement n° 33).

En effet, si on maintient uniquement le mot « capturer » un problème de preuve risque de se poser.

L'amendement n° 32 est rejeté par 7 voix contre 7 et l'amendement n° 33 est adopté par 8 voix contre 3 et 2 abstentions.

### Paragraphe 3

Un amendement n° 10 vise à introduire un paragraphe 3 à l'article 3 pour apporter une restriction aux interdictions prévues au paragraphe 2, dans les cas de légitime défense. Lorsque le chien est attaqué par exemple, par le renard, il faut pouvoir défendre son chien. La réaction doit toutefois être proportionnée et immédiate pour ne pas être considérée comme une chasse déguisée.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau estime que cet amendement est inutile dans la mesure où il reprend le principe de la légitime défense.

Un autre membre souligne que la légitime défense ne vise que les personnes et non les biens.

Un intervenant estime qu'il s'agit toutefois d'une cause d'excuse légale prévue par le droit pénal et que dès lors l'amendement est superfétatoire.

Un membre rappelle toutefois que l'excuse légale est soumise à l'appréciation du tribunal.

Le Secrétaire d'Etat précise qu'il en sera de même en l'espèce, puisqu'il est question de proportionnalité. La proportionnalité devra être appréciée par le tribunal.

La Commission unanime reconnaît cependant que ce principe de « légitime défense » doit toujours pouvoir être appliqué.

Amendement nr. 10 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 3, bij 2 onthoudingen.

Het geamendeerde artikel 3 wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 2, bij 3 onthoudingen.

Een lid verantwoordt zijn onthouding door het feit dat sommige van zijn amendementen niet werden behouden.

Een lid onderstreept dat er verwarring dreigt te ontstaan tussen de woorden « dieren die in het wild leven » en « wilde dieren ». Deze verwarring zou een bron van geschillen kunnen zijn. Om die reden heeft hij zich onthouden.

#### Artikel 4

Artikel 4 van de synthesetekst wordt op de volgende manier verwoord :

« De Executieve kan afwijkingen op dit verbod toestaan. Zij kan echter alleen een afwijking toestaan wanneer de twee volgende voorwaarden zijn vervuld :

1. Een afwijking is enkel mogelijk om schade aan privé- of openbare goederen te vermijden, of om redenen van milieu- of natuurbehoud of omwille van de hygiëne en redenen inzake volksgezondheid of de gezondheid van de dieren.

De Executieve bepaalt echter zelf wat zij verstaat onder « omwille van milieu- of natuurbehoud » of « omwille van de hygiëne en redenen inzake volksgezondheid of de gezondheid van de dieren ».

2. De afwijking wordt enkel toegestaan na eensluidend advies van de Raad voor het Leefmilieu van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest die de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud en het Brussels Instituut voor Milieubeheer kan raadplegen.

De genoemde Raad is echter verplicht zich binnen de drie weken na ontvangst van het adviesverzoek van de Executieve uit te spreken, zoniet houdt de Executieve niet langer rekening met het advies of de adviezen van de betrokken raden.

In geval van afwijking bepaalt de Executieve zelf de mogelijke jacht-, vangst- of vernietigingswijzen. Zij wijst zelf de ambtenaren aan en in voorkomend geval de particulieren die met deze opdrachten worden belast. Zij bepaalt zelf wat er gebeurt met de dieren waarop wordt gejaagd, die worden gevangen genomen of vernietigd en met hun eventueel kadaver ».

L'amendement n° 10 est rejeté par 9 voix contre 3 et 2 abstentions.

L'article 3 amendé est adopté par 8 voix contre 2 et 3 abstentions.

Un membre justifie son abstention par le fait que certains de ses amendements n'ont pas été retenus.

Un membre souligne qu'il risque d'y avoir une confusion entre les termes « animaux vivant à l'état sauvage » et « animaux sauvages ». Cette confusion risque d'être source de litiges. C'est la raison pour laquelle il s'est abstenu.

#### Article 4

L'article 4 du texte de synthèse est formulé de la manière suivante :

« L'Exécutif pourra déroger à cette interdiction. Toutefois, une dérogation ne peut être décidée par l'Exécutif que lorsque les deux conditions ci-après sont remplies :

1. Elle ne peut être admise que pour éviter des dommages à des biens privés ou publics, ou pour des motifs de conservation de l'environnement et de la nature ou pour des raisons d'hygiène et de santé publique humaine ou animale.

L'Exécutif détermine lui-même ce qu'il convient d'entendre par « motifs de conservation de l'environnement et de la nature » et « pour des raisons d'hygiène et de santé publique humaine ou animale ».

2. Elle doit être édictée uniquement après avis conforme du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale qui pourra consulter le Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature et l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.

Ledit Conseil est cependant tenu de se prononcer dans un délai de trois semaines maximum après réception de la demande d'avis émanant de l'Exécutif. L'Exécutif ne tient pas compte de l'avis ou des avis qui seraient donnés passé ce délai.

En cas de dérogation, l'Exécutif détermine lui-même les procédés de chasse, de capture ou de destruction qui pourraient être utilisés. Il désigne lui-même les fonctionnaires et, le cas échéant, les particuliers autorisés à appliquer ces procédés. Il fixe lui-même le sort à réserver aux animaux chassés, capturés ou détruits et à leur dépouille éventuelle.

Een lid werpt op dat « de genoemde Raad » vervangen moet worden door « de Raad voor het Leefmilieu van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest ». De leden van de commissie gaan akkoord met dit voorstel.

Een amendement nr. 4 is bedoeld om dit artikel te vervangen. Dit amendement bepaalt dat de jacht kan worden toegelaten indien ze beantwoordt aan een nood om de soorten te regelen. Het gaat bijgevolg over het oplossen van het probleem met de schadelijke dieren. Bovendien stelt dit amendement een reeks regels over het jachtverlof vast, onder meer de individualisering en de aan de inhoud toegekende algemene grenzen.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid meent dat men met het bedoelde amendement de jacht met het oog op de regeling van de soorten weer wil invoeren. Het in de synthetekst opgenomen artikel 4 beoogt soortregeling door de schadelijke dieren te vernietigen. Indien het amendement bovendien wordt aangenomen, zal de Executieve aan een hele reeks buitengewone en ingewikkelde procedures worden onderworpen.

Tenslotte, zou de in het amendement voorgestelde lijst moeten worden herzien. Bepaalde soorten komen niet meer voor. Andere worden wegens hun zeldzaamheid niet meer gejaagd; nog andere hebben tenslotte een regelende rol.

Een lid herinnert eraan dat in de werkgroep reeds werd gesproken over het feit of de jagers of de ambtenaren voor de regeling van de soorten zouden instaan.

Een lid vraagt zich af waarom de jagers verbieden deze functie uit te oefenen, vermits er in het Hoofdstedelijke Gewest slechts twee zijn. Waarom ambtenaren in hun plaats betalen?

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid herinnert eraan dat op dit ogenblik de voornaamste gebieden waar wild leeft openbare gebieden zijn waar enkel ambtenaren zullen komen ingrijpen. Voor privé-gebieden zal een besluit hen machtigen schadelijke dieren te vernietigen. Indien men daarentegen een jachtsysteem behoudt, zullen de ambtenaren in ieder geval voor de soortregeling moeten instaan.

Amendement nr. 4 wordt verworpen met 8 stemmen tegen 4.

Amendement nr. 11 beoogt het 1ste lid van artikel 4 te vervolledigen door bepalingen die onder streng gecontroleerde voorwaarden en op selectieve wijze, het houden van of elke andere oordeelkundige uitbating van deze vogels in kleine hoeveelheden toelaten.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid meent dat dit amendement de vogelvangst wettelijk maakt, wat strijdig is met de EG-richtlijn 78/409.

Un membre intervient pour lire « ledit Conseil » par le « Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale ». Les commissaires souscrivent à la proposition.

Un amendement n° 4 vise à remplacer cet article. Cet amendement prévoit que la chasse peut être autorisée si elle répond à un besoin de régulation des espèces. Il s'agit donc de traiter le problème des animaux nuisibles. En plus, cet amendement établit une série de règles sur le permis de chasse, notamment son individualisation et des limites générales assignées à son contenu.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau estime que l'amendement vise à réintroduire la chasse liée à la régulation des espèces. L'article 4, tel qu'il est proposé dans le texte de synthèse vise à assurer la régulation des espèces par le biais de la destruction des animaux nuisibles. En outre, si cet amendement était adopté, l'Exécutif serait soumis à toute une série de procédures exceptionnelles et complexes.

Enfin, la liste proposée par l'amendement devrait être revue. Certaines espèces n'existent plus. D'autres ne sont pas chassées en raison de leur rareté, d'autres enfin ont un rôle régulateur.

Un membre rappelle qu'en groupe de travail, la discussion a déjà eu lieu sur le point de savoir si des chasseurs ou des fonctionnaires allaient assurer la régulation des espèces.

Un membre se demande pourquoi empêcher les chasseurs qui, en Région bruxelloise, ne sont que deux à assurer cette fonction. Pourquoi faut-il payer des fonctionnaires à leur place?

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau rappelle que actuellement les zones principales où il y a du gibier, sont des zones publiques, où seuls les fonctionnaires pourront intervenir. Pour les zones privées, un arrêté leur donnera une habilitation pour détruire les animaux nuisibles. Si par contre, on maintient un système de chasse, des fonctionnaires devraient de toute façon assurer la régulation des espèces.

L'amendement n° 4 est rejeté par 8 voix contre 4.

L'amendement n° 11 vise à compléter l'article 4, alinéa 1<sup>er</sup>, par des termes permettant dans des conditions strictement contrôlées et de manière sélective, la détention ou toute autre exploitation judicieuse de ces oiseaux en petite quantité.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau estime que cet amendement légalise la tanderie, ce qui est contraire à la directive 78/409 CEE.

Amendement nr. 11 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Amendement nr. 12 is bedoeld om de gevallen aan te stippen waarin afwijkingen op het jachtverbod worden toegekend, onder meer bijvoorbeeld in het belang van de luchtveiligheid.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid meent dat artikel 4, zoals het is opgesteld, de Executieve een ruime afwijkingsbevoegdheid toekent.

Een van de redenen van deze afwijking zal natuurlijk de luchtveiligheid zijn.

Amendement nr. 12 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 25 van de Executieve beoogt het woord « eensluidend » in artikel 4, cijfer 2 te doen vervallen.

Inderdaad, de Raad voor het Leefmilieu kan geen eensluidend advies geven, aangezien deze procedure niet in zijn statuut is opgenomen. Het is een door de Executieve opgerichte raadgevende instantie.

Het amendement nr. 25 wordt aangenomen met 11 stemmen tegen 1 stem.

Amendement nr. 26 van de Executieve is bedoeld om de woorden « en het Brussels Instituut voor Milieubeheer » te doen vervallen. Het is inderdaad de taak van de Executieve de afwijkingen te bepalen en bij hypothese zal hij daartoe zijn administratie raadplegen, in casu het Brussels Instituut voor Milieubeheer. Bijgevolg lijkt het tegenstrijdig het advies van het Instituut te vragen, terwijl de aanvraag er eigenlijk zelf vanuit gaat.

Amendement nr. 26 wordt eenparig door de aanwezige leden aangenomen.

Amendement nr. 13 beoogt artikel 4 te vervolledigen door de maatregelen van de Executieve te verduidelijken en bepaalde gegevens te vermelden, zoals de soorten die onder de afwijking vallen, de middelen of installaties of voor het gevangen nemen, enz.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid steunt dit amendement waarin de macht van de Executieve wordt afgebakend en verduidelijkt.

Dit amendement wordt eenparig door de aanwezige leden aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel 4 wordt aangenomen met 9 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Een lid verantwoordt zijn onthouding om dezelfde redenen als in artikel 3.

L'amendement n° 11 est rejeté par 10 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement n° 12 vise à préciser des cas où des dérogations seront accordées à l'interdiction de chasser notamment, par exemple, dans l'intérêt de la sécurité aérienne.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau estime que l'article 4, tel qu'il est rédigé, accorde un pouvoir de dérogation large à l'Exécutif.

Un des motifs de cette dérogation sera bien sûr la sécurité aérienne.

L'amendement n° 12 est retiré.

Un amendement n° 25 de l'Exécutif vise à supprimer le mot « conforme » à l'article 4, point 2.

En effet, le Conseil de l'Environnement ne peut donner un avis conforme puisque cette procédure ne correspond pas à son statut. Il ne s'agit que d'une instance consultative créée par l'Exécutif.

L'amendement n° 25 est adopté par 11 voix contre 1.

Un amendement n° 26 de l'Exécutif vise à supprimer les mots « et l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement ». En effet, c'est à l'Exécutif de définir les dérogations et, par hypothèse, il consultera à cet effet, son administration qui est en l'espèce l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement. Il paraît donc paradoxal de demander l'avis de l'Institut alors qu'il gère justement la demande.

L'amendement n° 26 est adopté à l'unanimité.

Un amendement n° 13 vise à compléter l'article 4 en précisant que les mesures arrêtées par l'Exécutif mentionnent certaines informations telles que les espèces qui font l'objet de dérogations, les moyens ou installations de méthodes de capture, etc.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau est favorable à cet amendement qui encadre et précise le pouvoir de l'Exécutif.

Cet amendement est adopté à l'unanimité.

L'article 4 ainsi amendé est adopté par 9 voix et 3 abstentions.

Un membre justifie son abstention pour les mêmes motifs qu'à l'article 3.

*Artikel 4bis*

Amendement nr. 5, bedoeld om een artikel 4bis in te voegen, luidend : « De jacht is verboden na zonsondergang en voor zonsopgang, alsmede op zondag en op wettelijke feestdagen. Zij kan slechts plaatshebben van 31 oktober tot 1 januari, tenzij de jachtvergunning deze periode inkort », werd door zijn indiener ingetrokken.

Twee leden dienen een amendement nr. 36 in, bedoeld om een artikel 4bis toe te voegen :

« Het is de handelaars in eetwaren, de tafelhouders en de restauranthouders verboden, zelfs buiten hun woning, het in § 1 van artikel 3, vermelde wild te bewaren, en het is eenieder verboden de vermelde wildsoorten te verbergen of te bewaren buiten de periodes waarin de jacht in de andere gewesten van het land geopend is.

De Executieve kan nochtans, onder de door haar bepaalde voorwaarden en onder haar controle, het vervoer, het bewaren en het in de handel brengen van diepgevroren wild toestaan buiten de in lid 1 van dit artikel bedoelde periode ».

Hij zegt dat het erom gaat fraude te vermijden, onder andere te verbieden wild te bewaren dat niet wordt geschoten in de periodes waarin de jacht geopend is.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid begrijpt de bezorgdheid van de leden. Hij stelt echter voor dit probleem in artikel 5 ter sprake te brengen; artikel 5 dat het in de handel brengen zelf regelt.

De leden stemmen ermee in hun amendement in te trekken.

*Artikel 5, § 1*

De Executieve dient een amendement nr. 26bis in, bedoeld om § 1 van artikel 5 te doen vervallen. Amendement nr. 40 beoogt hetzelfde.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid verduidelijkt dat vanaf het ogenblik dat de jacht wordt verboden en er in Brussel bijgevolg geen jachtverloven of jachtvergunningen meer worden uitgereikt, § 1 van artikel 5 de facto achterhaald is.

Een lid herinnert er echter aan dat tijdens de bespreking is gebleken dat deze paragraaf niet bedoeld was om de Brusselaars te verbieden in de andere gewesten te jagen. Zullen deze potentiële jagers in het Vlaamse of Waalse Gewest dan geen moeilijkheden ondervinden?

*Article 4bis*

L'amendement n° 5 visant à insérer un article 4bis libellé comme suit : « La chasse est interdite après le coucher et avant le lever du soleil ainsi que les dimanches et jours fériés légaux. Elle ne peut avoir lieu que du 1<sup>er</sup> octobre au 31 janvier pour autant que le permis de chassé ne réduise pas cette période » a été retiré par son auteur.

Deux membres déposent un amendement n° 36 qui vise à ajouter un article 4bis :

« Il est interdit aux marchands de comestibles, traiteurs et aubergistes de détenir, même hors de leur domicile, le gibier désigné au § 1<sup>er</sup> de l'article 3, comme à toute personne de receler ou détenir lesdites espèces de gibier pour le compte de marchands, traiteurs, aubergistes ou trafiquants, en dehors des périodes d'ouverture de la chasse dans les autres Régions du pays.

Toutefois, dans les conditions fixées par lui et sous son contrôle, l'Exécutif peut autoriser le transport, la détention et la commercialisation de gibier surgelé en dehors de la période visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article ».

Il explique qu'il s'agit d'éviter les fraudes, notamment d'interdire de détenir du gibier qui n'aurait pas été tiré durant les périodes d'ouverture de la chasse.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau comprend l'inquiétude des membres. Il propose cependant d'aborder cette problématique à l'article 5 qui traite de la commercialisation en tant que telle.

Les membres acceptent de retirer leur amendement.

*Article 5, § 1<sup>er</sup>*

L'Exécutif dépose un amendement n° 26bis visant à supprimer l'article 5, § 1<sup>er</sup>. L'amendement n° 40 a le même objet.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau précise que dès le moment où on interdit la chasse et qu'il n'y a dès lors plus de permis et plus de licences de chasse à Bruxelles, le § 1<sup>er</sup> de l'article 5 est obsolète de facto.

Un membre rappelle cependant qu'au cours de la discussion il était apparu que ce paragraphe avait pour objectif de ne pas interdire la chasse dans les autres Régions pour les Bruxellois. N'y aura-t-il dès lors pas de problème pour ces chasseurs potentiels dans les Régions flamande et wallonne ?

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid zegt dat er naar de bestaande toestanden moet worden verwezen. In Wallonië is wederkerigheid niet toegestaan, d.w.z. dat iemand die een in een ander gewest afgegeven jachtverlof heeft, niet in Wallonië mag jagen. In Vlaanderen zijn de in andere gewesten afgegeven verlopen enkel geldig als er met de Vlaamse verlopen ook in andere gewesten gejaagd kan worden onder dezelfde voorwaarden. Het Waalse Gewest weigert deze wederkerigheid en in het Hoofdstedelijk Gewest zal het gebruik van een verlof verboden worden.

De Staatssecretaris herinnert er trouwens aan dat de Executieve volgens welbepaalde modaliteiten afwijkingen zal toestaan teneinde sommige soorten te beperken.

Een lid snapt de argumentering van de Staatssecretaris aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid niet.

Hij herinnert eraan dat hij in een artikel in « La Libre Belgique » las dat 3.000 Brusselaars een jachtverlof vragen om in de andere gewesten te jagen. Gaat de Staatssecretaris 3.000 afwijkingen toestaan? Bovendien lijkt het jachtverlof door het arrondissement te worden uitgereikt.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid zegt dat de toestand veranderd is : in 1990 telde Brussel slechts 2 jagers. Hij besluit hieruit dat de 2.998 anderen uit de regionalisering de nodige lessen hebben getrokken en in Vlaanderen of Wallonië een jachtverlof hebben aangevraagd. Om in beide gewesten te jagen, zijn twee jachtverlopen nodig, gelet op de bepalingen in het Waalse decreet waarin wederkerigheid wordt uitgesloten. De Staatssecretaris zegt trouwens dat de zaken ook zo liggen voor het visverlof.

Een lid vraagt zich af of een Brusselaar die af en toe in Wallonië op een jachtpartij wordt uitgenodigd ook een jachtverlof moet kunnen voorleggen?

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid wijst erop dat in geval iemand op een jachtpartijtje wordt uitgenodigd de bepalingen voor de jachtvergunningen van toepassing zijn. In deze toestand wordt in de reglementering voorzien.

Hetzelfde lid wenst dat men hem bevestigt dat inderdaad de ambtenaren de schadelijke soorten in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zullen jagen.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau souligne qu'il faut se référer aux situations existantes. En Wallonie on n'autorise pas la réciprocité, c'est-à-dire que quelqu'un qui est détenteur d'un permis de chasse délivré par une autre Région ne peut chasser en Wallonie. En Flandre, les permis délivrés par les autres Régions ne sont valables que si les permis flamands permettent de chasser dans les autres Régions dans les mêmes conditions qu'en Flandre. La Région wallonne refuse cette réciprocité et en Région bruxelloise, l'usage d'un permis sera prohibé.

Le Secrétaire d'Etat rappelle par ailleurs que des dérogations seront accordées par l'Exécutif pour réguler certaines espèces selon des modalités bien spécifiques.

Un membre ne saisait pas l'argumentation du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau.

Il rappelle qu'un article de la Libre Belgique de décembre 1989 spécifiait que 3.000 personnes à Bruxelles demandent un permis de chasse pour chasser dans les autres Régions. Le Secrétaire d'Etat va-t-il dès lors accorder des dérogations à 3.000 personnes ? Or, il semble que le permis de chasse est accordé dans l'arrondissement.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau précise que la situation a changé : en 1990 il n'y avait que 2 chasseurs à Bruxelles. Il en conclut dès lors que les 2.998 autres ont tiré les leçons de la régionalisation et ont pris un permis wallon ou un permis flamand. Et pour chasser dans deux Régions il faut dès lors cumuler deux permis vu les dispositions du décret wallon qui interdit la réciprocité. Le Secrétaire d'Etat signale par ailleurs qu'en ce qui concerne le permis de pêche, la situation est équivalente.

Un membre se demande si un Bruxellois qui est invité à chasser occasionnellement en Wallonie doit également avoir le permis.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau stipule que dans le cas d'une invitation à chasser on tombe sous le coup des dispositions de la licence de chasse. C'est une situation prévue par les réglementations.

Le même membre souhaite qu'on lui confirme que ce seront bien les fonctionnaires qui chasseront les espèces nuisibles dans la Région de Bruxelles-Capitale.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid zegt dat deze modaliteit in het uit te vaardigen besluit zal worden verduidelijkt. Ambtenaren zullen hiermee belast worden, eventueel al degenen die een verlof bezitten.

Een ander lid stelt vast dat Brussel inkomsten verliest, te wijten aan het feit dat er in Brussel nog maar twee jagers overblijven.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid verduidelijkt dat de nationale wetgever hierover aldus heeft beslist door de belastingen op de afgifte van verlopen en vergunningen uit de wet van 22 december 1989 af te schaffen. Hoe dan ook, de 6.000 per jachtverlof verloren frank zijn niet het gevolg van deze ordonnantie, maar van de fiskale hervorming. Door § 1 van artikel 5 in te trekken, worden de ontvangsten van het Gewest geenszins verminderd. Integendeel, indien deze paragraaf wordt behouden, betekent dit een aanzienlijke kost voor het Gewest, aangezien ambtenaren zullen moeten gemobiliseerd worden, besluiten opgesteld, alsmede fiskale ordonnanties om de jacht voor twee personen open te stellen, i.e. voor een ontvangst van 12.000 frank.

Een lid vraagt welke middelen zullen worden aangewend om de jagers ervan op de hoogte te brengen dat ze, gelet op de afwijkingen, mogen jagen.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid zegt dat de jagers over deze afwijkingen, die slechts betrekking hebben op konijnen en houtduiven, zullen worden ingelicht door bekendmaking via het *Belgisch Staatsblad* en inlassingen in gespecialiseerde jachtbladen; afwijkingen die slechts betrekking hebben op konijnen en houtduiven.

Amendementen 28 en 40 worden aangenomen met 9 stemmen bij 1 onthouding.

#### Artikel 5, § 2

Amendement nr. 35 is bedoeld om § 2 van artikel 5 te vervangen door :

« Artikel 6, 2de en 3de lid en artikel 10 van de wet van 28 februari 1882 op de jacht worden opgeheven. Artikel 10 wordt door de volgende bepaling vervangen : Het is verboden om straffe van een boete van 100 tot 1.000 frank, soorten die beschermd zijn krachtens een internationale, nationale of regionale bepaling, in gevangenschap te houden, te transporteren en in de handel te brengen. De Executieve bepaalt jaarlijks de periodes van het in de handel brengen van het wild, na overleg tussen de gewestelijke Executieven.

Er moeten duidelijke periodes bepaald worden voor het in de handel brengen van het wild.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau informe que cette modalité sera précisée dans l'arrêté à prendre. Ce seront des fonctionnaires qui le feront, éventuellement tous ceux qui sont titulaires d'un permis.

Un membre constate la perte de recettes pour Bruxelles due au fait qu'il ne reste plus que deux chasseurs à Bruxelles.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau précise que c'est le législateur national qui en a décidé ainsi en supprimant dans la loi du 22 décembre 1989 les taxes sur la délivrance des permis et licences. Ces 6.000 francs perdus par permis ne sont pas le corollaire de l'actuelle ordonnance mais découlent de la réforme fiscale. En retirant le § 1<sup>er</sup> de l'article 5 on ne diminue en rien les recettes de la Région. Au contraire, le maintien de ce paragraphe impliquerait un coût important pour la Région car il faudrait mobiliser des fonctionnaires, élaborer des arrêtés et des ordonnances fiscales pour ouvrir la chasse pour deux personnes, c'est-à-dire pour des recettes de 12.000 francs.

Un membre demande quels seront les moyens utilisés pour informer les chasseurs qu'ils peuvent chasser dans le cadre des dérogations.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau spécifie que les chasseurs seront informés de ces dérogations qui en l'occurrence ne concerneront que les lapins et les pigeons ramiers, par la publication au *Moniteur belge* ainsi que par des insertions dans les revues spécialisées de chasse.

Les amendements 28 et 40 sont adoptés par 9 voix et 1 abstention.

#### Article 5, § 2

L'amendement n° 35 vise à remplacer le § 2 de l'article 5 par :

« L'article 6, alinéas 2 et 3, et l'article 10 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse sont abrogés. L'article 10 est remplacé par la disposition suivante : « Il est interdit de détenir, de transporter, de commercialiser toute espèce protégée en vertu d'une disposition de droit international, national ou régional sous peine d'une amende de 100 à 1.000 francs. L'Exécutif détermine annuellement après consultation entre les Exécutifs régionaux, les périodes de commercialisation du gibier ».

Il faut en effet prévoir des périodes non équivoques pour la commercialisation du gibier.



Een lid vraagt zich af of er in amendement nr. 35 niet zou moeten worden verduidelijkt dat de wet van 1882 in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest wordt gewijzigd.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid zegt dat dit niet nodig is, aangezien de ordonnantie alleen op het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest betrekking zal hebben.

Een lid wenst te weten of het amendement van de Executieve ook op diepgevroren wild betrekking heeft.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid bevestigt dit en zegt dat het onder andere gaat over in Argentinië diepgevroren wild.

In dit verband herinnert een lid eraan dat niet-inlands wild een nationale bevoegdheid is (zie arrest van het Arbitragehof).

Amendement nr. 43, bedoeld om na de woorden « gejaagd wild » de woorden « en de uit het nest gehaalde Kievitseieren » in te voegen, wordt door zijn indiener ingetrokken.

Amendement nr. 44 beoogt na de woorden « het transporteren van in andere gewesten gejaagd » en vóór het hierop volgende woord « wild » de woorden « maar hiertoe in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest gekweekt » in te voegen.

De indiener verduidelijkt dat men de wildkwekerijen in het Hoofdstedelijk Gewest een bijzondere bescherming moet verzekeren.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid zegt dat degene die in het Hoofdstedelijk Gewest wild kweekt (bijvoorbeeld fazanten) zijn wild mag verkopen tijdens de door de Executieve bepaalde perioden vastgelegd in overleg met de andere Executieven opdat ze zouden samenvallen.

Een lid begrijpt niet dat het kweken van fazanten nog mogelijk is, gelet op § 2 van artikel 3, waarin bepaald wordt dat het verboden is beschermde soorten te houden.

Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid zegt dat het in Brussel verboden is in het wild

Un membre se demande s'il ne faudrait pas préciser à l'amendement 35 que l'on modifie la loi de 1882 dans la Région de Bruxelles-Capitale.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau spécifie que ce n'est pas nécessaire vu que l'ordonnance ne concernera que la Région de Bruxelles-Capitale.

Un membre souhaite savoir si l'amendement de l'Exécutif s'applique aussi au gibier surgelé.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau répond par l'affirmative en précisant qu'il s'agit notamment du gibier surgelé d'Argentine.

A ce propos, un membre rappelle que le gibier non indigène reste de compétence nationale (cf. arrêté de la Cour d'Arbitrage).

Le membre ayant déposé l'amendement n° 43 visant à ajouter après « gibier chassé » les mots « ... et les œufs de vanneaux récoltés... », le retire.

L'amendement n° 44 vise à ajouter après « ... transport du gibier » et avant « chassé dans les autres Régions ... : « élevé à cet effet dans la Région bruxelloise ».

L'auteur précise qu'il convient d'assurer une protection particulière aux élevages de gibier en Région bruxelloise.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau spécifie que la personne qui fait de l'élevage (par exemple de faisans) en Région bruxelloise peut vendre son gibier pendant les périodes de commercialisation fixées par l'Exécutif après concertation avec les autres Exécutifs pour que les périodes de commercialisation coïncident.

Un membre ne comprend pas que l'élevage de faisans soit encore possible alors qu'à l'article 3, § 2, il est précisé qu'il est interdit de détenir des espèces protégées.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau précise qu'il est

levende soorten uit hun ecosysteem weg te nemen, maar daarom gaat men toch niet het kweken van bijvoorbeeld fazanten of paarden verbieden.

Amendement nr. 44 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 35 wordt aangenomen met 9 stemmen.

#### *Article 5, § 3*

Amendement nr. 42 is bedoeld om aan artikel 5 een derde paragraaf toe te voegen, luidend :

« Taxidermie blijft toegestaan voor dieren die overeenkomstig de plaatselijke wetgeving in de andere gewesten of in het buitenland gedood werden. »

Dit amendement wordt verworpen met 9 stemmen.

Het geamendeerde artikel wordt bij eenparigheid aangenomen.

#### *Artikel 6*

Een lid dient een amendement in (nr. 41) opdat de dieren die opnieuw in de natuur worden losgelaten, enkel en alleen opnieuw in vrijheid worden gesteld voor zover ze in onze gewesten in het wild leven en deze in vrijheidstelling de veiligheid van goederen en personen niet in gevaar brengt. Dit amendement heeft bijvoorbeeld betrekking op een tijger of een krokodil.

Volgens de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid is dit een zinloos amendement. Met « in het wild leven » wordt alleen bedoeld « in Brussel in het wild leven ».

Het amendement wordt verworpen met 6 stemmen tegen 1 stem, bij 3 onthoudingen.

Een ander lid dient een amendement in (nr. 30), bedoeld om een kring aan een lijkschouwing te onderwerpen.

De Staatssecretaris meent dat dit een zinvol amendement is dat amendement nr. 14 vervangt; nr. 14 dat bepaalt dat de dode dieren aan de OCMW's worden bezorgd.

Hij antwoordt dat hoewel een ree een autopsie kan ondergaan, dit moeilijk is voor een partij van 30 konijnen. Het zou trouwens absurd zijn een in het Zoniënwoud gedode ree te verbranden.

De Staatssecretaris zegt dat het aan de openbare onderstand bezorgen van dode dieren bepaald is in de wet van 1982. Deze wet wordt echter niet toegepast. Het betreft inderdaad een in onbruik geraakte en zelfs ongepaste bepaling.

De indiener trekt zijn amendement nr. 14 in.

interdit d'effectuer des prélèvements dans l'écosystème bruxellois d'espèces vivant à l'état sauvage. Ce n'est pas pour cela qu'on va interdire l'élevage de faisans ou de chevaux par exemple.

L'amendement 44 est retiré.

L'amendement 35 est adopté par 9 voix.

#### *Article 5, § 3*

L'amendement 42 visant à ajouter un § 3 à l'article 5 :

« La pratique de la taxidermie reste autorisée sur des dépouilles d'animaux tués dans les autres régions ou à l'étranger, de manière conforme aux législations locales ».

Cet amendement est rejeté par 9 voix.

L'article 5 tel qu'amendé est adopté à l'unanimité.

#### *Article 6*

Un membre dépose un amendement (n° 41) afin que les animaux remis en liberté ne le soient que pour autant qu'ils vivent à l'état sauvage dans nos régions et que cette remise en liberté ne menace ni la sécurité des biens et des personnes. Cet amendement vise par exemple un tigre ou un crocodile.

Cet amendement est, selon le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau dépourvu d'objet. L'état sauvage visé par cette ordonnance est l'état sauvage bruxellois et aucun autre.

L'amendement est rejeté par 6 voix contre 1 et 3 abstentions.

Un autre membre dépose un amendement (n° 30) afin de rendre possible une autopsie sur un cadavre d'animal.

Le Secrétaire d'Etat considère qu'il s'agit-là d'un bon amendement qui se substitue à celui (n° 14) qui prévoit la remise au CPAS des animaux morts.

Il répond qu'on peut faire une autopsie sur un chevreuil mais pas sur un lot de 30 lapins. Il serait en outre absurde d'incinérer un chevreuil tué en Forêt de Soignes.

La remise des animaux morts à l'assistance publique est selon le Secrétaire d'Etat prévue dans la loi de 1882. Elle n'est cependant pas appliquée. Il s'agit en effet d'une disposition désuète et même inopportune.

L'auteur retire son amendement n° 14.

Het lot van de krenge wordt geregeld in amendement nr. 6 dat deze aan de door de Executieve aangewezen ambtenaren toevertrouwt. Deze bepaling voegt zich bij deze uit amendement nr. 30.

Amendement nr. 30 en nr. 6 worden eenparig door de tien aanwezige leden aangenomen.

Artikel 6 in zijn geheel wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem.

\*\*

Een lid dient drie amendementen in, bedoeld om een artikel *6bis* in te voegen. Amendement nr. 37 beoogt het transport van sommige vogels om aan zangwedstrijden deel te nemen.

Volgens de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid zou deze afwijking gelijk staan met het legaliseren van de vogelvangst. Dit amendement wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem.

Een lid zegt dat, indien het voorstel in zijn huidige vorm zou worden gestemd, dit bijgevolg het houden van eenden in een vijver zoals in het Wolvendal zou verbieden. Hij dient een amendement in (nr. 38), bedoeld om de exploitatie van dierentuinen toe te staan, voor zover deze reeds bestonden wanneer deze ordonnantie van kracht wordt.

De Staatssecretaris antwoordt dat eenden, zelfs kortgewiekt, in vrijheid leven.

Het amendement wordt verworpen met 6 stemmen tegen 2, bij 2 onthoudingen.

Het derde amendement (nr. 39) is bedoeld om een eigenaar wiens goed door wild werd beschadigd een schadevergoeding toe te kennen, te betalen uit de begroting van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest.

De Staatssecretaris zegt dat dit probleem, dat zich op uitgestrekte eigendommen kan stellen, reeds wordt geregeld in artikel 4. De eigenaar moet de administratie inderdaad op de hoogte brengen van de aanwezigheid van schadelijke dieren; de administratie zal dan, na een bezoek ter plaatse, tot hun vernietiging overgaan. In het uitvoeringsbesluit van deze ordonnantie zal het begrip « schadelijk dier » worden uitgebreid.

Een ander lid wijst de indiener van het amendement erop dat men daardoor op juridisch vlak een omgekeerd effect krijgt. Het doet inderdaad verstaan dat de verplichting om de door het wild aangebrachte schade te herstellen het gevolg is van het ingebreke blijven van de houder van het jachtrecht om op te ruimen. Aldus scheidt men een vermoeden, terwijl de schade kan bestaan, onafhankelijk van het jachtrecht.

Le sort des cadavres d'animaux est réglé par l'amendement n° 6 qui confie ceux-ci aux fonctionnaires désignés par l'Exécutif. Cette disposition s'ajoute à celle prévue à l'amendement n° 30.

Les amendements n°s 30 et 6 sont adoptés à l'unanimité (10 voix).

L'ensemble de l'article 6 est adopté par 9 voix contre 1.

\*\*

Un membre dépose trois amendements visant à introduire un article *6bis*. Celui portant le n° 37 a pour objet de permettre le transport de certains oiseaux pour la participation à des concours de chant.

Cette dérogation équivaldrait, selon le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau, à légaliser la tenderie. Cet amendement est rejeté par 8 voix contre une.

La proposition votée telle quelle aurait, selon un membre, pour conséquence d'interdire la détention de canards dans une marre telle celle de Wolvendael. Il dépose un amendement (n° 38) permettant l'exploitation de zoos et parcs animaliers pour autant qu'ils existaient déjà lors de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance.

Le Secrétaire d'Etat répond que même éjointés, les canards vivent en liberté.

L'amendement est rejeté par 6 voix contre 2 et 2 abstentions.

Le troisième amendement (n° 39) a pour but de permettre à un propriétaire dont le bien a subi des dégâts causés par du gibier de percevoir une indemnité à charge du budget de la Région de Bruxelles-Capitale.

Ce type de problème qui peut, d'après le Secrétaire d'Etat, se poser dans des propriétés assez vastes est déjà réglé par l'article 4. Le propriétaire est en effet tenu d'avertir l'administration de la présence d'animaux nuisibles, qui après visite sur place, l'autorisera à procéder à leur destruction. L'arrêté d'exécution de cette ordonnance étendra la notion d'animaux nuisibles.

Un autre membre précise à l'auteur de l'amendement que l'amendement proposé a un effet pervers sur le plan juridique. Il laisse en effet entendre que l'obligation de réparer les dégâts causés par le gibier résulte du défaut du titulaire du droit de chasse d'avoir exécuté le nettoyage. On crée ainsi une présomption alors que le dommage peut exister indépendamment du droit de chasse.

Amendement nr. 39 wordt verworpen met 5 stemmen tegen 3, bij 2 onthoudingen.

#### Artikel 7

Amendement nr. 34, bedoeld om de straffen te verzwaren wanneer de overtreding tegen een beschermde soort gebeurt, wordt door zijn indiener ingetrokken.

Een ander lid dient een amendement nr. 16 in, bedoeld om de straf te verdubbelen wanneer de overtreding een roofvogel betreft.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid herinnert eraan dat deze dieren een belangrijke rol spelen in het natuurlijk regelen van de soorten.

Het amendement wordt aangenomen met 6 stemmen bij 3 onthoudingen.

Een Commissielid dient een amendement nr. 15 in, bedoeld om de straffen te verdubbelen wanneer de overtreding op het terrein van een ander gebeurt en om de straffen met drie te vermenigvuldigen wanneer het terrein met muren of hagen is afgebakend.

Een ander lid betreft dat deze bepaling de natuurlijke soorten aan een eigendomsrecht bindt, terwijl de natuur aan niemand toebehoort.

De Staatssecretaris onderstreept dat dit amendement de straffen onnodig ingewikkeld maakt.

Het wordt verworpen met 6 stemmen tegen 2, bij 1 onthouding.

Een gelijkaardig amendement nr. 17, dat de straffen verdubbelt wanneer de overtreding wordt begaan op landbouwgronden, wordt verworpen met 3 stemmen tegen 2, bij 4 onthoudingen.

Een lid dient bij de Commissie een amendement nr. 18 in, bedoeld om degenen te straffen die hun honden bewust op de gronden van anderen laten jagen of rondlopen. Indien de jacht niet meer wordt toegelaten, moet het volgens hen mogelijk zijn door inschakeling van honden te jagen.

Een ander lid wijst erop dat het laten rondlopen van honden nu reeds een overtreding is. Hij dient een subamendement in, bedoeld om de woorden « of rondlopen » te doen vervallen.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid is het met deze gesubamendeerde bepaling eens, aangezien honden in het Zoniënwoud enorme schade aanrichten.

Het gesubamendeerde amendement wordt eenparig door de 10 aanwezige leden aangenomen.

L'amendement n° 39 est repoussé par 5 voix contre 3 et 2 abstentions.

#### Article 7

L'amendement n° 34 visant à aggraver les peines d'infraction commises sur une espèce protégée est retiré par son auteur.

Un autre membre dépose un amendement n° 16 afin que la peine soit doublée lorsque l'infraction concerne un oiseau de proie.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau rappelle que ce type d'animal joue un rôle important dans le phénomène de la régulation naturelle.

L'amendement est adopté par 6 voix et 3 abstentions.

Un amendement n° 15 qui a pour objet de doubler les peines si l'infraction s'est faite sur le terrain d'autrui et de les tripler lorsque le terrain est clos de murs ou de haies, est introduit par un membre de la Commission.

Un autre membre déplore que cette disposition relie les espèces naturelles à un droit de propriété alors que la nature sauvage n'appartient à personne.

Le Secrétaire d'Etat souligne que cet amendement rend inutilement complexe les sanctions.

Il est rejeté par 6 voix contre 2 et 1 abstention.

Un amendement n° 17 similaire mais doublant les peines lorsque l'infraction est commise sur des terrains de culture est rejeté par 3 voix contre 2 et 4 abstentions.

Un membre soumet à la Commission un amendement n° 18 qui vise à punir ceux qui auront sciemment laissé chasser ou vagabonder leurs chiens sur les terres d'autrui. Si la chasse n'est plus autorisée, il ne faut pas, selon lui, permettre de chasser par chien interposé.

Un autre membre souligne que le vagabondage des chiens constitue déjà une contravention. Il propose un sous-amendement supprimant les mots « ou vagabonder ».

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau marque son accord avec cette disposition sous-amendée car les chiens causent énormément de dégâts dans la Forêt de Soignes.

L'amendement sous-amendé est adopté à l'unanimité (10 voix).

Een lid dient een amendement nr. 19 in, bedoeld om de straf te verdubbelen wanneer de overteding bij sneeuwweer wordt gepleegd. Dieren zijn in deze periode van het jaar inderdaad kwetsbaarder. Hij subamendeert zijn tekst door ook de overtreding die bij vriesweer wordt gepleegd met deze straf te bestraffen.

Het gesubamendeerde amendement wordt eenparig door de 10 aanwezige leden aangenomen.

Een lid dient een amendement nr. 20 in, bedoeld om de stropers en degenen die tijdens hun beroepswerkzaamheden een overtreding begaan, strenger te straffen. Hij strekt de eerste drie paragrafen van zijn amendement in, nadat de Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid erop had gewezen dat het Gewest ter zake niet bevoegd was. Deze bepalingen hadden betrekking op herhaling, in-beslagneming van het wapen en burgerlijke aansprakelijkheid.

Het lid wijzigt zijn amendement door in beide paragrafen de woorden « deze code » door de woorden « deze ordonnantie » te vervangen en door in de eerste paragraaf de woorden « bestraft met een dubbele boete » en de woorden « een dubbele gevangenisstraf, namelijk 15 dagen tot twee maanden wanneer geen enkele gevangenisstraf is bepaald of met slechts een van deze verdubbelde straffen » en in de tweede paragraaf de woorden « en privé-bewakers » te doen vervallen.

Een ander lid, wijst op het gevaar van dit soort straffen. Er wordt hem geantwoord dat de rechter hoe dan ook zal oordelen. Hij onderstreept dat de tekst niet bepaalt wat wordt verstaan onder « wapens », « veldwachters », enz.

Een ander lid verduidelijkt dat deze bepalingen in de wet van 1882 zijn opgenomen.

Het amendement wordt aangenomen met 9 stemmen tegen 1 stem, bij 1 onthouding.

Een Commissielid dient een amendement nr. 45 in, bedoeld om de in § 2 bepaalde straffen te wijzigen. Deze zijn te streng en niet in verhouding met wat in andere door de Hoofdstedelijke Raad aangenomen teksten staat, onder andere de ordonnantie betreffende de afvalstoffen. Hij behoudt de minimumstraf van 8 dagen, aangezien dit een straf is die door een correctionele rechtbank wordt uitgesproken. De maximumstraf wordt echter van 6 maand op 2 maand teruggebracht.

Het amendement wordt aangenomen met 7 stemmen, bij 3 onthoudingen.

Het geamendeerde artikel 7 in zijn geheel wordt aangenomen met 8 stemmen tegen 1, bij 1 onthouding.

Un membre propose un amendement n° 19 qui fait que la peine est doublée lorsque l'infraction est commise par temps de neige. Les animaux sont en effet plus vulnérables durant cette période de l'année. Il sous-amende son texte en étendant la pénalité à la période de gel.

L'amendement sous-amendé est adopté à l'unanimité (10 voix).

Un membre a déposé un amendement n° 20 visant à punir plus sévèrement les braconniers et les personnes qui ont agi en infraction avec leur profession. Il retire les trois derniers paragraphes de son amendement après que le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau lui ait notifié que la Région n'était pas compétente en cette matière. Ces dispositions visaient le cas de la récidive, de la confiscation de l'arme et du problème de la responsabilité civile.

Le membre modifie son amendement en remplaçant aux deux paragraphes les mots « le présent code » par les mots « la présente ordonnance » et en supprimant au § 1<sup>er</sup> les mots « punies d'une amende double » et les mots « d'un emprisonnement soit doublé, soit de quinze jours à deux mois si aucune peine de prison n'était prévue ou d'une de ces peines seulement » ainsi qu'au § 2 les mots « et gardes particuliers ».

Un autre membre fait remarquer le danger de ce type de peine. Il lui est répondu que subsiste de toute manière le pouvoir d'appréciation du juge. Il souligne que le texte ne comprend pas de définition des termes « armes » et « gardes champêtres »...

Un autre membre précise que ces définitions existent dans la loi de 1882.

L'amendement est adopté par 9 voix contre 1 et 1 abstention.

Un membre de la Commission dépose un amendement n° 45 modifiant les peines reprises au § 2. Celles-ci sont trop lourdes et disproportionnées par rapport à celles contenues dans d'autres textes votés par le Conseil régional et notamment l'ordonnance relative aux déchets. Il maintient la peine minimale de 8 jours car il s'agit là d'une peine que prononce un tribunal correctionnel. La peine maximale est cependant ramenée de 6 mois à 2 mois.

L'amendement est adopté par 7 voix pour et 3 abstentions.

L'ensemble de l'article 7 tel qu'amendé est adopté par 8 voix pour, 1 contre et 1 abstention.

\*

\*\*

Een lid dient een amendement nr. 21 in.

Na bespreking trekt de indiener zijn amendement in.

Een Commissielid dient een amendement nr. 22 in, bedoeld om een artikel 8 toe te voegen om de procedures voor de rechtbanken te regelen.

De Staatssecretaris toegevoegd aan de Minister belast met Huisvesting, Leefmilieu, Natuurbehoud en Waterbeleid herinnert eraan dat het Gewest ter zake geen bevoegdheid heeft.

De indiener trekt zijn amendement in.

Een amendement nr. 23 is bedoeld om een artikel 8 toe te voegen om de houders van een jachtrecht, die krachtens deze ordonnantie hun rechten verliezen te vergoeden.

De Staatssecretaris zegt dat de beperking van de aan eigendom gebonden rechten niet betekent dat men van deze rechten wordt beroofd. Er kan een parallel worden getrokken met een stedenbouwkundige erfdiensbaarheid waarvoor geen vergoeding wordt uitgekeerd.

De indiener van het amendement onderstreept het rechtvaardigheids- en billijkheidsprincipe die deze Executieve heeft gekenmerkt en gelet op de kleine som ter zake, behoudt hij zijn amendement.

Dit amendement wordt verworpen met 8 stemmen tegen 1 stem, bij 2 onthoudingen.

Een lid verantwoordt zijn onthouding, die niet op de stemming van de leden van zijn fractie in de plenaire vergadering vooruitloopt, door de voldoening dat de slechte tekst van mevr. Dupuis, anderhalf jaar geleden ingediend, volledig aangepast werd. Het lid is ook tevreden dat de wet van 1882 op de jacht uiteindelijk in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest niet werd afgeschaft.

Het ander lid zal zijn onthouding verantwoorden tijdens de plenaire vergadering.

Er wordt overgegaan tot de stemming van het geamendeerde voorstel van ordonnantie dat wordt aangenomen met 8 stemmen bij 2 onthoudingen.

\*

\*\*

Un membre propose un amendement n° 21.

Après discussion, l'auteur retire son amendement.

Un amendement n° 22 visant à ajouter un article 8 réglant les problèmes de procédure devant les tribunaux est introduit par un membre de la Commission.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau rappelle que la Région n'est pas compétente en la matière.

L'auteur retire son amendement.

Un amendement n° 23 vise à ajouter un article 8 afin que les titulaires des droits de chasse privés de leurs droits en vertu de cette ordonnance soient indemnisés.

Le Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Logement, de l'Environnement, de la Conservation de la Nature et de la Politique de l'Eau précise que la limitation de l'usage des droits attachés à la propriété n'équivaut pas à une privation de celle-ci. Un parallèle peut être établi avec l'imposition d'une servitude d'urbanisme qui ne donne pas lieu à indemnité.

L'auteur de l'amendement souligne le principe de justice et d'égalité qui a caractérisé cet Exécutif et vu la modicité de la somme en question, il maintient son amendement.

Celui-ci est rejeté par 8 voix contre 1 et 2 abstentions.

Un membre justifie son abstention, qui ne préjuge pas du vote des membres de son groupe en séance plénière, par sa satisfaction de voir le mauvais texte introduit par M<sup>me</sup> Dupuis il y a un an et demi complètement transformé et par le fait que la loi de 1882 sur la chasse n'a en fin de compte pas été abrogée en Région de Bruxelles-Capitale.

L'autre membre justifiera son abstention en séance plénière.

Il est procédé au vote sur la proposition d'ordonnance amendée, qui est adoptée par 8 voix et 2 abstentions.

## TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

### VOORSTEL VAN ORDONNANTIE betreffende de bescherming van de wilde fauna en betreffende de jacht

#### Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 107<sup>quater</sup> van de Grondwet.

#### Artikel 2

§ 1. - Worden beschermd: alle soorten zoogdieren, vogels, kikvorsachtigen en reptielen die in het wild leven, de bewoonde nesten, de nesten in opbouw en de verlaten nesten, de volle of lege eieren, alsmede de eierschalen van de soorten waarop deze ordonnantie van toepassing is.

§ 2. - Door deze bescherming is het verboden:

- a) er jacht op te maken, hen te doden, te vangen, gevangen te houden of te verstoren;
- b) hen te vervoeren, te koop aan te bieden, er gratis of tegen vergoeding afstand van te doen, hen te kopen of te leveren;
- c) hun eieren, habitat, schuilplaats of nest opzettelijk te beschadigen of te vernietigen of de eieren uit de nesten te roven.

#### Artikel 3

De Executieve kan afwijkingen op dit verbod toestaan. Zij kan echter alleen een afwijking toestaan wanneer de twee volgende voorwaarden worden vervuld:

1. Een afwijking is enkel mogelijk om schade aan privé- of openbare goederen te vermijden, of omwille van milieu- of natuurbehoud of omwille van de hygiëne en redenen inzake volksgezondheid of gezondheid van de dieren.

De Executieve bepaalt echter zelf wat zij verstaat onder « omwille van milieu- of natuurbehoud » en « omwille van de hygiëne en redenen inzake volksgezondheid of gezondheid van de dieren ».

2. De afwijking wordt enkel toegestaan na advies van de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud kan raadplegen.

De Raad voor Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest is echter verplicht zich binnen de drie weken na ontvangst van het adviesverzoek van de Executieve uit te spreken, zoniet houdt de Executieve niet langer rekening met het advies of de adviezen van de betrokken raden.

## TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

### PROPOSITION D'ORDONNANCE relative à la conservation de la faune sauvage et à la chasse

#### Article 1<sup>er</sup>

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 107<sup>quater</sup> de la Constitution.

#### Article 2

§ 1<sup>er</sup>. - Toutes les espèces de mammifères, oiseaux, batraciens et reptiles vivant à l'état sauvage, ainsi que les nids (les nids habités ou en construction, de même que les nids abandonnés) et les œufs (les œufs complets ou évidés ainsi que les coquilles d'œufs des espèces qui entrent dans le champ d'application de la présente ordonnance) sont protégés.

§ 2. - Cette protection implique l'interdiction:

- a) de les chasser, tuer, blesser, capturer, détenir en captivité et perturber;
- b) de les transporter, offrir en vente, céder à titre gratuit ou onéreux, acheter ou livrer;
- c) d'endommager ou de détruire intentionnellement leurs œufs, leurs habitats, refuges ou nids ainsi que de ramasser leurs œufs.

#### Article 3

L'Exécutif pourra déroger à cette interdiction. Toutefois, une dérogation ne peut être décidée par l'Exécutif que lorsque les deux conditions ci-après sont remplies:

1. Elle ne peut être admise que pour éviter des dommages à des biens privés ou publics, ou pour des motifs de conservation de l'environnement et de la nature ou pour des raisons d'hygiène et de santé publique humaine ou animale.

L'Exécutif détermine lui-même ce qu'il convient d'entendre par « motifs de conservation de l'environnement et de la nature » et « pour des raisons d'hygiène et de santé publique humaine ou animale ».

2. Elle doit être édictée uniquement après avis du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale qui pourra consulter le Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature.

Le Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale est cependant tenu de se prononcer dans un délai de trois semaines maximum après réception de la demande d'avis émanant de l'Exécutif. L'Exécutif ne tient pas compte de l'avis ou des avis qui seraient donnés passé ce délai.

In mogelijk geval van afwijking bepaalt de Executieve zelf de jacht-, vangst- en vernietigingswijzen. Zij wijst zelf de ambtenaren aan en in voorkomend geval de particulieren die met deze opdrachten belast worden. Zij bepaalt zelf wat er gebeurt met de dieren waarop wordt gejaagd, die worden gevangen genomen of vernietigd en met hun eventueel kadaver.

De door de Executieve vastgelegde maatregelen vermelden :

- de soorten waarvoor de afwijkingen worden toegestaan;
- de toegelaten middelen, installaties of methodes voor het vangen of het doden van dieren;
- de gevaarstoestanden, de tijdsspanne en de plaats bij mogelijke afwijkingen;
- de gemachtigde overheid die kan verklaren dat de vereiste voorwaarden bestaan, die kan beslissen welke middelen, installaties of methoden gebruikt kunnen worden, binnen welke grenzen en door welke personen;
- de controles die worden uitgevoerd.

#### Artikel 4

Artikelen 6, 2de en 3de lid en artikel 10 van de wet van 28 februari 1882 op de jacht worden opgeheven. Artikel 10 wordt door de volgende bepaling vervangen : «Het is verboden, op straffe van een boete van 100 tot 1.000 frank, soorten die beschermd zijn krachtens een internationale, nationale of regionale bepaling, in gevangenschap te houden, te transporteren en in de handel te brengen. De Executieve bepaalt jaarlijks de periodes van het in de handel brengen van het wild, na overleg tussen de gewestelijke Executieven».

#### Artikel 5

Zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheid van de ambtenaren van de gerechtelijke politie gaan de door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve aangewezen ambtenaren de toepassing van deze ordonnantie na.

Deze ambtenaren mogen bij de uitoefening van hun opdracht :

- elke controle uitvoeren, elke enquête houden en elk onderzoek instellen, alsmede alle inlichtingen inwinnen die ze nodig achten om zich ervan te vergewissen dat de bepalingen van deze ordonnantie worden nageleefd;
- alle personen ondervragen over de feiten die nuttig zijn om na te gaan of deze ordonnantie wordt toegepast;
- ter plaatse overgaan tot het inbeslag nemen of het doen inbeslag nemen van de wapens of tuigen die door de overtreder van deze ordonnantie werden gebruikt;

En cas de dérogation, l'Exécutif détermine lui-même les procédés de chasse, de capture ou de destruction qui pourraient être utilisés. Il désigne lui-même les fonctionnaires et, le cas échéant, les particuliers autorisés à appliquer ces procédés. Il fixe lui-même le sort à réserver aux animaux chassés, capturés ou détruits et à leur dépouille éventuelle.

Les mesures arrêtées par l'Exécutif mentionneront :

- les espèces qui font l'objet de dérogations;
- les moyens, installations ou méthodes de capture ou de mise à mort autorisés;
- les conditions de risque et les circonstances de temps et de lieu dans lesquelles ces dérogations peuvent être accordées;
- l'autorité habilitée à déclarer que les conditions exigées sont réunies, à décider quels moyens, installations ou méthodes peuvent être mis en œuvre, dans quelles limites et par quelles personnes;
- les contrôles qui seront opérés.

#### Article 4

L'article 6, alinéas 2 et 3, et l'article 10 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse sont abrogés. L'article 10 est remplacé par la disposition suivante : « Il est interdit de détenir, de transporter, de commercialiser toute espèce protégée en vertu d'une disposition de droit international, national ou régional sous peine d'une amende de 100 à 1.000 francs. L'Exécutif détermine annuellement après consultation entre les Exécutifs régionaux, les périodes de commercialisation du gibier ».

#### Article 5

Sans préjudice de la compétence des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de la présente ordonnance.

Ces fonctionnaires peuvent, dans l'exercice de leur mission :

- procéder à des contrôles, enquêtes et examens et recueillir toutes les informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions de la présente ordonnance sont observées;
- interroger toute personne sur les faits dont la connaissance est utile au contrôle de l'application de la présente ordonnance;
- saisir ou faire saisir sur place les armes ou tous engins ou dispositifs qui ont été utilisés par le contrevenant à la présente ordonnance;



- zich zonder verplaatsing alle in artikel 4 van deze ordonnantie bepaalde boeken en bescheiden doen voorleggen, er kopie van nemen of tegen ontvangstbewijs meenemen;
- de hulp inroepen van de gemeentepolitie of de rijkswacht;
- bij inbreuk een proces-verbaal opstellen. Op straffe van nietigverklaring moet de overtreder binnen de vijftien dagen na de vaststelling van de overtreding een kopie van het proces-verbaal ontvangen;
- dringende en voorlopige maatregelen uitvoeren om de aan in het wild levende zoogdieren, kikkvorahtigen en reptielen berokkende schade te vermindere.

De in overtreding van deze ordonnantie gevangen, verkochte of gekochte dieren worden opnieuw vrijgelaten.

De gewonde dieren worden overgebracht naar het dichtstbij gelegen hulpcentrum.

De krenge van dieren of gedeelten ervan zullen vernield worden behalve indien de agenten van de overheid het nuttig achten een lijkschouwing en/of bijzondere onderzoeken uit te voeren onder meer om eventueel een klacht in te dienen. In dit geval zullen na onderzoek en/of lijkschouwing de resten van het kadaver worden vernietigd.

De door de Executieve aangewezen ambtenaren worden belast met de in de vorige drie leden bedoelde opdrachten.

#### Artikel 6

§ 1. - Wordt gestraft met een boete van 100 tot 1.000 frank, hij die deze ordonnantie of de uitvoeringsbesluiten ervan overtreedt.

§ 2. - Wordt gestraft met een gevangenisstraf van 8 dagen tot 2 maanden en met een boete van 500 tot 5.000 frank of met slechts één van deze straffen, hij die opzettelijk of uit winstbejag deze ordonnantie of de uitvoeringsbesluiten ervan overtreedt.

§ 3. - Wordt gestraft met dezelfde straffen, hij die zich onttrekt aan of op enigerlei wijze hindert bij de uitvoering van de controle- of toezichtopdracht waarmee de bevoegde ambtenaren bekleed zijn.

Deze straffen worden verdubbeld wanneer de overtreding op een roofvogel werd begaan.

Worden gestraft met een boete van 10 tot 50 frank, degenen die wetens en willens hun honden laten jagen op de gronden van anderen, onverminderd burgerlijke vervolging in geval van schade.

- se faire produire sans déplacement tous documents ou pièces prescrits à l'article 4 de la présente ordonnance, en prendre copie ou les emporter contre récipissé;
- requérir l'assistance de la police communale ou de la gendarmerie;
- dresser procès-verbal en cas d'infractions. Sous peine de nullité, une copie du procès-verbal devra être portée à la connaissance du contrevenant dans les 15 jours qui suivent la constatation de l'infraction;
- prescrire des mesures urgentes et provisoires de nature à réduire le dommage causé aux mammifères, batraciens, reptiles vivant à l'état sauvage.

Les animaux capturés, vendus ou achetés en infraction à la présente ordonnance seront remis en liberté.

Les animaux blessés seront remis dans le centre de soins le plus proche.

Les cadavres d'animaux ou parties de ceux-ci seront détruits sauf si les agents de l'autorité jugent utile de faire pratiquer une autopsie et/ou des examens particuliers, notamment en vue d'instruire une plainte éventuelle. Dans ce cas, après examens et/ou autopsie, les restes de la dépouille seront détruits.

Les fonctionnaires désignés par l'Exécutif sont chargés de l'accomplissement des tâches visées aux trois alinéas précédents.

#### Article 6

§ 1<sup>er</sup>. - Est puni d'une amende de 100 à 1.000 francs celui qui a contrevenu à la présente ordonnance ou à ses arrêtés d'application.

§ 2. - Est puni d'un emprisonnement de 8 jours à 2 mois et d'une amende de 500 à 5.000 francs ou d'une de ces peines seulement celui qui sciemment ou dans un esprit de lucre a contrevenu à la présente ordonnance ou à ses arrêtés d'application.

§ 3. - Est puni des mêmes peines celui qui se soustrait ou fait obstacle d'une quelconque manière à l'exécution de la mission de contrôle et de surveillance dont sont investis les agents qualifiés.

Ces peines seront doublées lorsque l'infraction a été commise sur un oiseau de proie.

Seront punis d'une amende de 10 à 50 francs ceux qui auront sciemment laissé chasser leurs chiens sur les terres d'autrui, sans préjudice de l'action civile en cas de dommages.

De straf wordt verdubbeld wanneer de overtreding bij sneeuwweer of bij vriesweer begaan wordt.

De door deze ordonnantie bepaalde inbreuken worden verdubbeld wanneer ze met een verboden wapen werden gepleegd, wanneer de overtreders vermomd of gemaskerd waren of wanneer de feiten in bende of gedurende de nacht werden gepleegd.

De door deze ordonnantie bepaalde straffen worden verdubbeld ten opzichte van de doeanebedienden, de veld- of boswachters of rijkswachters die een van de in deze ordonnantie bepaalde inbreuken plegen.

La peine est doublée lorsque l'infraction est commise par temps de neige et par temps de gel.

Les infractions prévues par la présente ordonnance seront doublées, lorsqu'elles auront été commises au moyen d'une arme prohibée, lorsque les délinquants étaient déguisés ou masqués, ou lorsque les faits auront été commis en bande ou pendant la nuit.

Les peines prévues par la présente ordonnance seront portées au double à l'égard des employés des douanes, gardes champêtres ou forestiers, gendarmes qui se rendront coupables de l'une des infractions prévues par la présente ordonnance.

## BIJLAGE I

### Schriftelijke antwoorden van het Brusselse Instituut van Milieubeheer

1. Welke zijn volgens u de hoofdelementen die pleiten voor het behouden of het afschaffen van de jacht in het Hoofdstedelijk Gewest?

Deze eerste vraag eist de bepaling van de in dit voorstel van ordonnantie nagestreefde doeleinden.

Is de doelstelling louter symbolisch, dan is het onnodig de argumenten toe te lichten. Is het de bedoeling het Gewest een aan zijn stedelijke toestand aangepaste reglementering inzake faunabeheer te verschaffen, dan moet worden gevreesd dat de afschaffing van de jacht op het grondgebied van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest zonder meer ontoereikend is.

Anderzijds moet het beheer van de stedelijke fauna in een ruimer kader worden geplaatst. Bij het probleem van de zuivere jacht voegt zich het probleem van de vernietiging van schadelijke dieren of de beperking van hun populaties, alsmede het probleem van de visvangst, van de genaturaliseerde exotische dieren (parkieten, eekhoorns, enz.), van de bescherming van de zeldzame species en van de huisdieren.

Anderzijds werd op dit ogenblik op te veel vragen nog niet geantwoord om het effect van het voorstel van ordonnantie te kunnen beoordelen.

Rekening houdend met de oppervlakte van de niet-verstedelijkte zones, lijkt er in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest geen enkel jachtgebied voorhanden dat aan de wettelijke voorschriften beantwoordt. Er zijn inderdaad niet veel gebieden die op minder dan 100 m van een woning liggen en in ieder geval, ze beslaan nooit minimum 25 ha in één stuk.

Hoe dan ook, er moet aandacht worden geschonken aan sommige niet-verstedelijkte zones of aan gebieden met wateroppervlakken (van minimum 1 ha).

De beleidsvoerders zijn niet altijd vertrouwd met de wildpopulaties en hun ontwikkeling.

Het verbieden van de jacht in het Hoofdstedelijk Gewest is niet denkbaar zonder overleg met de andere gewesten, om te vermijden dat beperkende omstandigheden aan de in het Hoofdstedelijk Gewest gedomicileerde jagers worden opgelegd.

Wat het jachtverlof betreft, moet worden vastgesteld dat het aantal Brusselse kandidaten voor het verkrijgen van een jachtverlof helemaal niet betekenisvol is. In 1988 waren slechts 188 van de 504 voor het examen ingeschreven frans- en nederlandstalige kandidaten in het Hoofdstedelijk Gewest woonachtig; 91 woonden in de andere gewesten en 225 waren buitenlanders, hoofdzakelijk Europese ambtenaren.

Hoe dan ook, de reglementering inzake het jachtverlof zou op een interregionaal overleg (zie visverlof) moeten worden besproken, evenals de principes inzake het op de markt brengen van het wild.

2. Wat gaat u doen om het regionaal recht met de internationale verplichtingen in overeenstemming te brengen?

Er zou ook rekening moeten worden gehouden met de verplichtingen die uit verscheidene internationale overeenkomsten voortvloeien (Benelux-Verdrag, het zogenaamde Verdrag van Bern van 19 september 1979 op de bescherming van het wildeleven en de natuur van Europa - op dit ogenblik bekrachtigd -), en de Europese richtlijnen (onder andere richtlijn 79/409 EEG) die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest moet naleven en in zijn eigen wetgeving overnemen (bijlagen).

In deze optiek is het eveneens tijd om komaf te maken met de « beetje bij beetje » praktijk; het voorstel van ordonnantie waarvan sprake, zou in de gehele context van de natuurbescherming moeten geplaatst worden, te bestuderen om onze internationale verplichtingen op te nemen, onder andere de verplichtingen om concrete beschermingsmaatregelen te treffen voor de soorten en hun woongebieden.

## ANNEXE I

### Réponses écrites de l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement

1. Quels sont à votre avis les éléments essentiels qui militent en faveur du maintien ou de la suppression de la chasse en Région bruxelloise ?

Cette première question demande que soient définis les objectifs poursuivis par cette proposition d'ordonnance.

Si l'objectif est purement symbolique il est inutile de développer les argumentations. Si l'objectif est de doter la Région d'une réglementation en matière de gestion de la faune, adaptée à sa situation urbaine, il faut craindre que la simple interdiction de la chasse sur le territoire de la région de Bruxelles-Capitale soit insuffisante.

D'autre part, la gestion de la faune en ville doit être considérée dans un cadre plus large. Il convient d'adapter à la problématique de la chasse pure, celles de la destruction d'animaux perturbateurs ou de la régulation de leurs populations, de la pêche, des animaux exotiques naturalisés (perruches, écureuils, ...), de la protection des espèces rares et des animaux domestiques.

D'une part, il apparaît que trop de questions restent actuellement sans réponse pour évaluer l'impact de la proposition d'ordonnance :

Compte tenu de la superficie des zones non-urbainées, il ne semble exister aucun territoire de chasse qui réponde, dans la Région de Bruxelles-Capitale, au prescrit légal. En effet, rares sont les zones situées à moins de 100 mètres d'une habitation et, en tout cas, elles ne couvrent jamais un territoire de 25 ha minimum d'un seul tenant.

Toutefois, il faut être attentif à certains sites non-urbanisés ou présentant des plans d'eau (superficie minimum d'1 ha).

Les populations d'animaux gibier et l'évolution de leurs populations ne sont pas connues des décideurs politiques.

L'interdiction de la chasse en Région bruxelloise ne peut s'imaginer en dehors d'une concertation avec les autres Régions, de manière à éviter que des mesures restrictives à l'égard des chasseurs domiciliés en Région bruxelloise ne soient envisagées.

En ce qui concerne le permis de chasse, force est de constater que le nombre de candidats bruxellois à l'obtention d'un permis de chasse est loin d'être significatif. En 1988, sur 504 inscrits à l'examen (francophones et néerlandophones), seuls 188 étaient domiciliés en Région bruxelloise; 91 habitaient dans les autres Régions et 225 étaient des résidents étrangers, principalement des fonctionnaires européens.

En tout état de cause, la réglementation relative au permis de chasse devrait faire l'objet d'une concertation interrégionale (cf. permis de pêche), de même que les principes relatifs à la commercialisation du gibier.

2. Quels moyens estimez-vous nécessaires de mettre en œuvre pour mettre le droit régional en conformité avec nos obligations internationales ?

Il convient également de tenir compte des obligations découlant de diverses conventions internationales (Convention Benelux, Convention dite de Berne du 19 septembre 1979, relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe - en cours de ratification -), et des directives européennes (not. la directive 79/409/CEE) que la Région de Bruxelles-Capitale a l'obligation de respecter et d'intégrer dans son ordre interne.

Dans cette optique également, il est temps de mettre fin à la pratique du coup par coup; la proposition d'ordonnance dont question devrait être replacée dans le contexte global de la conservation de la nature, étudiée de manière à intégrer nos obligations internationales, notamment en ce qu'elles imposent des mesures concrètes de protection des espèces et de leur habitat.

Dit aspect van het probleem houdt in dat concrete beheers- en controlemaatregelen moeten worden getroffen en uitgevoerd.

Ten slotte zou het verstandig zijn een Brussels wetboek voor het faunabeheer te stellen, aangepast aan de specifieke kenmerken van een grote en in hoofdzaak verstedelijkte agglomeratie.

Gedurende een tijdelijke opschortingsperiode van ten minste één jaar zou het huidige stelsel worden behouden: het besluit tot opening en sluiting van de jacht zou door de Executieve worden aangenomen, maar als volgt opgesteld:

*Artikel 1:* In het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest loopt het jachtseizoen 1990-1991 van ... tot ....

*Artikel 2:* Het is verboden om op het even welke soort jacht te maken.

Hierdoor zou het in de andere gewesten gejaagd wild nog steeds in Brussel in de handel kunnen worden gebracht.

De nodige vernietigingsmaatregelen, hetzij om redenen van volksgezondheid, hetzij om te talrijke soorten te beperken of om schade te vermijden, zullen alleen worden uitgevoerd door de jachtopziensers, waardoor hun werkgelegenheid zeker niet in het gedrang komt, wel integendeel.

Ook zouden de gevolgen moeten worden beoordeeld van elk ontwerp of van elke ordonnantie inzake gewestelijk milieubeschermingsbeleid of inzake elk beleid dat het levenskader beïnvloedt (vervoersinfrastructuur, enz.).

3. Bent u van mening dat de afschaffing van de jacht voor het gewest economische schade zou meebrengen?

Indien de ordonnantie goed wordt opgesteld, zou de economische schade voor het Gewest nogal meevallen.

De wapen- en munitieverkoop zou geenszins worden bedreigd, aangezien de kopers nu reeds buiten Brussel jagen.

De restaurantsector zou nadeel kunnen ondervinden door een slechte aanpassing van de teksten aan de werkelijkheid.

Het enige waarschijnlijke nadeel voor het Gewest zou het verlies van ontvangsten zijn uit de afgifte van jachtverloven in Brussel, indien een interregionaal akkoord leidt tot een totale regionalisering van de vergunningsafgifte (Benelux-verdrag).

*Iste Adviseur,*  
Jacques DEBLANDER

*Iste Adviseur,*  
Serge KEMPENEERS

*Adjunct-adviseur,*  
Chantal JORDAN

Cette dimension du problème implique que soient adoptées et organisées des mesures concrètes de gestion et de contrôle.

En conclusion, il serait judicieux de s'attaquer à l'élaboration d'un Code bruxellois de gestion de la faune, adapté aux spécificités d'une grande agglomération essentiellement urbaine.

Pendant une période moratoire d'un an minimum, le régime actuel serait maintenu: l'arrêté relatif à l'ouverture et à la fermeture de la chasse serait adopté par l'Exécutif mais serait rédigé comme suit:

*Article 1<sup>er</sup>:* La saison de la chasse 1990-1991, en Région de Bruxelles-Capitale, s'étend du ... au ....

*Article 2:* La chasse de toutes espèces de gibier est interdite.

Ce procédé permettrait que ne soit en rien affecté la commercialisation à Bruxelles du gibier chassé dans les autres Régions.

Les mesures de destruction nécessaires soit pour des raisons de santé publique, de régulation d'espèces en surnombre ou de prévention de dommages seront essentiellement réservées aux gardes-chasse dont l'emploi ne devrait de ce fait être en rien menacé, au contraire.

Il conviendrait également de soumettre à une évaluation des incidences tout projet ou proposition de textes légaux relatifs à la politique régionale en matière d'environnement ou à toute politique influençant la qualité du cadre de vie (infrastructure de transport...)

3. Estimez-vous qu'une ordonnance portant suppression de la chasse conduirait à un préjudice économique pour la Région?

Le préjudice économique en Région bruxelloise devrait être faible si l'ordonnance est bien rédigée.

Le commerce des armes et munitions, ne devrait en rien être menacé puisque d'ores et déjà, ce n'est pas à Bruxelles que les acheteurs pratiquent la chasse.

Le secteur de la restauration pourrait être sensible à une mauvaise adaptation des textes à la réalité.

Le seul préjudice probable pour la Région serait la perte des recettes relatives à la délivrance de permis de chasse à Bruxelles, si un accord interrégional aboutit à une régionalisation totale de la délivrance des permis (Convention Benelux).

*Premier Conseiller,*  
Jacques DEBLANDER

*Premier Conseiller,*  
Serge KEMPENEERS

*Conseiller-adjoint*  
Chantal JORDAN

## BIJLAGE II

AMENDEMENTEN  
op het voorstel van ordonnantie  
betreffende de jacht  
in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest

De amendementen nrs 1 tot en met 15  
werden gepubliceerd  
(Stuk A-8/2-3 en 4)

Nr. 16

## Opschrift

Tussen het woord « betreffende » en de woorden  
« de jacht » de woorden « de bescherming van de wilde  
fauna en » in te voegen.

## VERANTWOORDING

Uit de besprekingen in de commissie bleek dat talrijke leden met dit voorstel niet alleen de jacht wilden verbieden, maar ook de wilde fauna beschermen om aldus positief tegemoet te komen aan de Europese richtlijnen, onder andere richtlijn 79/409 in verband met het behoud van het wilde leven en het natuurlijk milieu van Europa. Het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest moet deze richtlijn naleven en in zijn wetgeving opnemen.

De volgende amendementen houden een reeks maatregelen in om de wilde fauna te beschermen; maatregelen die aangepast zijn aan de specifieke eigenschappen van een in hoofdzaak stedelijk gewest. Het is aangewezen het opschrift van het voorstel in die zin te veranderen.

Nr. 17

## Artikel 1

Dit artikel als volgt te vervangen :

§ 1. - Worden beschermd : alle soorten zoogdieren, kikvorsachtigen en reptielen die in België in het wild voorkomen, alsmede de ondersoorten, rassen of variëteiten van deze soorten, alsmede alle soorten vogels die in de Europese Gemeenschap in het wild voorkomen, alsmede alle soorten, rassen of bestaande variëteiten van deze soorten.

Door deze bescherming is het steeds en overal verboden :

- er jacht op te maken, hen te doden, te vangen, gevangen te houden of opzettelijk te verstoren;
- hen te vervoeren, te verkopen, te koop aan te bieden, er gratis of tegen vergoeding afstand van te doen, hen te kopen of te leveren;

## ANNEXE II

AMENDEMENTS  
à la proposition d'ordonnance  
relative à la chasse dans  
la Région de Bruxelles-Capitale  
Les amendements n<sup>os</sup> 1 à 15  
ont été publiés  
(Doc. A-8/2-3 et 4)

N<sup>o</sup> 16

## Intitulé

Insérer entre les mots « relative » et les mots « à la chasse », les mots « à la conservation de la faune sauvage et ».

## JUSTIFICATION

Les discussions en Commission ont fait apparaître le souhait de nombreux membres de ne pas limiter l'objet de la proposition à la seule interdiction de la chasse mais aussi à la conservation de la faune sauvage et de répondre ainsi positivement aux directives européennes et notamment à la directive 79/409 relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe que la Région de Bruxelles-Capitale a l'obligation de respecter et d'intégrer dans son ordre interne.

Les amendements suivants prévoyant une série de mesures de conservation de la faune sauvage adaptées aux spécificités d'une région essentiellement urbaine, il convenait de modifier l'intitulé de la proposition dans ce sens.

N<sup>o</sup> 17Article 1<sup>er</sup>

Remplacer cet article par la disposition suivante :

§ 1<sup>er</sup>. - Toutes les espèces de mammifères, batraciens et reptiles vivant naturellement à l'état sauvage en Belgique ainsi que les sous-espèces, races ou variétés de ces espèces, ainsi que toutes les espèces d'oiseaux vivant naturellement à l'état sauvage dans la Communauté européenne ainsi que toutes les espèces, races ou variétés existantes de ces espèces sont protégées.

Cette protection implique l'interdiction en tout temps et en tout lieu :

- de les chasser, tuer, capturer, détenir ou perturber intentionnellement;
- de les transporter, offrir en vente, céder à titre gratuit ou onéreux, acheter ou livrer;

c) *hun eieren, habitat, schuilplaats of nest opzettelijk te beschadigen of te vernietigen of de eieren uit de nesten te roven.*

§ 2. - *Het is verboden zoogdieren, vogels, kikkvorschachtigen en reptielen in het wild te introduceren of opnieuw te introduceren.*

§ 3. - *Afwijking wordt alleen toegestaan na advies van de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.*

§ 4. - *Onder « eieren » wordt verstaan : volle of lege eieren, alsmede de eierschalen van soorten waarop deze ordonnantie van toepassing is; onder « nesten » : de bewoonde nesten of nesten in opbouw, alsmede de verlaten nesten.*

#### VERANTWOORDING

Zie de verantwoording voor het opschrift inzake het behoud van de wilde fauna. Dit artikel vervangt artikel 1 van het oorspronkelijk voorstel en het eerste deel van artikel 1 van amendement nr. 6 van document A-8/3.

De bescherming in het voorstel van ordonnantie moet betrekking hebben op de soorten die in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in het wild voorkomen en op de soorten die in de andere gewesten en landen van de Europese Gemeenschap voorkomen en die sporadisch in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest worden opgemerkt.

Het verbod in § 1 geldt voor hij die jaagt, doodt, vangt en in gevangenschap houdt. Het geldt ook voor hij die opzettelijk de ontwikkeling van beschermde soorten verstoort.

Afwijkingen zouden alleen na advies van de Raad voor het Leefmilieu van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest mogen worden toegestaan. Deze Raad kan de Brussels Hoge Raad voor Natuurbehoud en het Brussels Instituut voor Milieubeheer raadplegen over de gevolgen van de operatie die op een betrokken ecosysteem wordt gepland.

Nr. 18

#### Artikel 2

**Dit artikel als volgt te vervangen :**

§ 1. - *Deze ordonnantie wijzigt niets aan de jongste wijzigingen van de procedures voor de afgifte van jachtverloven en jachtvergunningen, bepaald in het koninklijk besluit van 28 februari 1977 betreffende de afgifte van jachtverloven en jachtvergunningen.*

§ 2. - *Het in de handel brengen en transporteren van in de andere gewesten gejaagd wild is toegelaten tijdens de door deze gewesten bepaalde periodes en op voorlegging van door hen verstrekte vervoervergunningen; dit geldt niet voor de door het internationale recht beschermde soorten.*

c) *d'endommager ou de détruire intentionnellement leurs œufs, leurs habitats, refuges ou nids ainsi que de ramasser leurs œufs.*

§ 2. - *Les introductions ou réintroductions dans la nature de mammifères, oiseaux, batraciens et reptiles sont interdites.*

§ 3. - *Aucune dérogation ne sera accordée que sur avis du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale.*

§ 4. - *Il faut entendre par « œufs » : les œufs complets ou évités ainsi que les coquilles d'œufs des espèces qui entrent dans le champ d'application de la présente ordonnance; par « nids », les nids habités ou en construction, de même que les nids abandonnés.*

#### JUSTIFICATION

Voir la justification de l'intitulé pour ce qui concerne la conservation de la faune sauvage. Cet article remplace l'article 1<sup>er</sup> de la proposition initiale et la première partie de l'article 1<sup>er</sup> de l'amendement n° 6 du document A-8/3.

La protection prévue dans la proposition d'ordonnance doit s'étendre non seulement aux espèces vivant naturellement dans la Région de Bruxelles-Capitale mais aussi à celles qui vivent dans les autres Régions et dans les autres pays de la Communauté européenne dont la présence sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale est occasionnelle.

L'interdiction prévue au § 1<sup>er</sup> s'applique au fait de chasser, tuer, capturer et détenir. Elle s'applique aussi au fait de perturber intentionnellement le développement des espèces protégées.

Les dérogations ne devraient pouvoir être accordées que sur avis du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale qui pourra consulter le Conseil Supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature et l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement sur l'incidence de l'opération envisagée sur l'écosystème concerné.

N° 18

#### Article 2

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

§ 1<sup>er</sup>. - *Les procédures de délivrance du permis de chasse et de licence de chasse réglées par l'arrêté royal du 28 février 1977 relatif à la délivrance du permis de chasse et de licence de chasse en ses dernières modifications ne sont pas affectées par la présente ordonnance.*

§ 2. - *La commercialisation et le transport de gibier chassé dans les autres Régions sont autorisés durant les périodes déterminées par ces mêmes Régions et sur production des certificats de transport prévus par elles à l'exception des espèces protégées par des normes de droit international.*

## VERANTWOORDING

De nieuwe bepalingen van artikel 2 hernemen artikel 2 van het oorspronkelijke voorstel, het tweede deel van amendement nr. 6 op artikel 1 en amendement nr. 7 op artikel 2 waarvan de verantwoordingen verschenen in stuk A-8/3 van de Raad, p. 1 en 2.

Nr. 19

*Artikel 3*

**Dit artikel als volgt te vervangen :**

*De overtredingen van de bepalingen van artikel 1 tot 5 van deze ordonnantie worden vastgesteld, vervolgd en bestraft overeenkomstig de bepalingen van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud.*

## VERANTWOORDING

De wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud geeft in artikel 47 de bepalingen waarvoor de overheidsambtenaren de overtredingen van de bepalingen van de wet kunnen vaststellen, voor zover het toekennen van gelijkaardige bevoegdheden aan het personeel dat onder zijn toezicht staat een bevoegdheid van het Gewest is.

Door dit amendement kan de indiener van amendement nr. 9, opgenomen in het stuk A-8/3 van de Raad zijn amendement intrekken.

Nr. 20

*Artikel 4*

**Het artikel 4 te vervangen door volgende bepaling :**

*Voor het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest wordt artikel 44 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud als volgt vervolledigd :*

*Ongeacht de mogelijke toepassingen van de strengere straffen, bepaald in het Strafwetboek, in de wet van 28 februari 1882 op de jacht, in de wet van 2 april 1971 betreffende de strijd tegen de voor de planten en plantaardige produkten schadelijke organismen, worden de overtredingen van de eerste ordonnantie of van de uitvoeringsbesluiten ervan bestraft met een gevangenisstraf van veertien dagen tot drie maanden en met een boete van 100 frank tot 1.000 frank of met slechts één van deze straffen.*

## VERANTWOORDING

Daar de nieuwe bepalingen naar de wet van 12 juli 1973 verwijzen, moeten de straffen die in die wet werden bepaald in deze ordonnantie van toepassing worden gemaakt.

Door dit amendement goed te keuren, zou amendement nr. 8 en 10, opgenomen in stuk A-8/3 van de Raad, kunnen worden ingetrokken.

## JUSTIFICATION

Les nouvelles dispositions de l'article 2 reprennent l'article 2 de la proposition originale et la deuxième partie de l'amendement n° 6 à l'article 1<sup>er</sup> ainsi que l'amendement n° 7 à l'article 2 dont les justifications ont été publiées dans le document A-8/3 du Conseil, pages 1 et 2.

N° 19

*Article 3*

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

*Les infractions aux dispositions des articles 1 à 5 de la présente ordonnance seront constatées, poursuivies et punies conformément aux dispositions de la loi du 12 juillet 1973 sur la Conservation de la Nature.*

## JUSTIFICATION

La loi du 12 juillet 1973 sur la Conservation de la Nature prévoit, en son article 47, les dispositions qui permettent aux agents de l'autorité de constater les infractions aux dispositions de la loi et, pour autant qu'il soit de la compétence régionale d'attribuer de semblables pouvoirs au personnel employé sous son autorité.

Cet amendement permet donc à son auteur de retirer l'amendement n° 9 repris dans le document du Conseil A-8/3.

N° 20

*Article 4*

**Remplacer l'article 4 par la disposition suivante :**

*Pour la Région de Bruxelles-Capitale, l'article 44 de la loi du 12 juillet 1973 sur la Conservation de la Nature est complété comme suit :*

*Sans préjudice de l'application éventuelle des peines plus sévères prévues par le Code pénal, par la loi du 28 février 1882 sur la chasse, par la loi du 2 avril 1971 relative à la lutte contre les organismes nuisibles aux végétaux et produits végétaux, les infractions à la première ordonnance ou à ses arrêtés d'application sont punies d'un emprisonnement de quinze jours à trois mois et d'une amende de 100 francs à 1.000 francs ou de l'une de ces peines seulement.*

## JUSTIFICATION

Les nouvelles dispositions se référant à la loi du 12 juillet 1973, il faut rendre applicables, à la présente ordonnance, les sanctions pénales qui y sont prévues.

L'adoption de cet amendement permettrait de retirer les amendements n° 8 et 10 repris dans le document A-8/3 du Conseil.

Nr. 21 (subamendement op amendement nr. 17)

*Artikel 1***Tussen § 1 en § 2 een § 1bis invoegen, luidend :**

« § 1bis. – *De Executieve kan afwijkingen toelaten op de bepalingen van § 1 om soorten te elimineren die het landelijk en stedelijk milieu schaden of om soorten in evenwicht te houden* ».

## VERANTWOORDING

Door dit amendement wordt het mogelijk, zo nodig, schadelijke soorten te vangen of te vernietigen : rattenbestrijding, vernietiging van allochtone soorten, bestrijding van duivedrek op gebouwen, enz.

Wanneer sommige soorten te sterk in aantal zijn, wordt het ecologisch systeem bedreigd. Optreden om het evenwicht te herstellen en de fauna rationeel te beheren is dan verantwoord.

Nr. 22

*Artikel 1***Dit artikel te doen vervallen.**

Nr. 23

*Artikel 2***Dit artikel door de volgende bepaling te vervangen :**

« *In de wet van 12 juli 1973 wordt een artikel 3bis ingevoegd, luidend :*

§ 1. – *In het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest is het verboden, op welke plaats dan ook en op welke wijze dan ook, op elk in het wild levend dier, i.e. zoogdier, landdier of handvleugelig dier of vogel, te jagen, het te vangen en het te vernietigen, zonder afbreuk te doen aan het recht van elkeen zich onmiddellijk en met alle middelen te verdedigen tegen dieren die zijn leven, het leven van een ander of van een dier onder zijn hoede in gevaar brengen.*

*Dit verbod is niet geldig voor ratten, muizen, hermelijnen, wezels, bunzings, vossen en marters, wanneer dieren van deze soorten fysische of materiële schade berokkenen aan particulieren, hun goederen of hun dieren.*

N° 21 (sous-amendement à l'amendement n° 17)

*Article 1<sup>er</sup>***Entre le § 1<sup>er</sup> et le § 2, insérer un § 1bis, libellé comme suit :**

§ 1bis. – *L'Exécutif peut déroger aux dispositions du § 1<sup>er</sup> soit dans un but d'élimination des espèces nuisibles à l'environnement rural et urbain, soit dans un but de régulation des espèces* ».

## JUSTIFICATION

Cet amendement permet, le cas échéant, la capture ou l'élimination physique d'espèces animales nuisibles : dératisation, élimination d'espèces allochtones à un environnement naturel, prévention des souillures de pigeons sur les édifices, etc...

Par ailleurs, une prolifération intensive de certaines espèces peut déséquilibrer gravement un écosystème et justifier dès lors une intervention dans un souci de régulation et de gestion rationnelle de la faune.

N° 22

*Article 1<sup>er</sup>***Supprimer cet article.**

N° 23

*Article 2***Remplacer cet article par la disposition suivante :**

« *Il est inséré un article 3bis dans la loi du 12 juillet 1973 rédigé comme suit :*

§ 1<sup>er</sup>. – *Dans la Région de Bruxelles-Capitale, il est interdit en quelque temps, en quelque lieu et sous quelque forme que ce soit, de chasser, capturer et détruire tout animal indigène, vivant à l'état sauvage, qui est mammifère, terrestre ou chiroptère ou qui appartient à l'avifaune sans préjudice du droit de quiconque de se défendre sur le champ par tous les moyens contre des animaux qui mettraient en danger sa personne, celle d'autrui ou un animal qu'il a sous sa garde.*

*Cette interdiction ne s'applique pas aux rats, souris, hermines, belettes, putois, renards et martres lorsque des animaux de ces espèces causent des dommages physiques ou matériels aux particuliers, à leurs biens ou à leurs animaux.*



De Executieve kan afwijkingen op dit verbod toestaan. Zij kan echter alleen een afwijking toestaan wanneer de twee volgende voorwaarden worden vervuld :

1. Een afwijking is enkel mogelijk om schade aan privé- of openbare goederen te vermijden, omwille van milieu- of natuurbehoud of omwille van de hygiëne en redenen inzake volksgezondheid of gezondheid van de dieren.

De Executieve bepaalt echter zelf wat zij verstaat onder « omwille van milieu- of natuurbehoud » en « omwille van de hygiëne en redenen inzake volksgezondheid of gezondheid van de dieren ».

2. De afwijking wordt enkel toegestaan na eensluidend advies van de Hoge Raad voor Natuurbehoud en de Hoge Raad voor Dierenwelzijn en voor een in tijd beperkte periode die hoe dan ook ten hoogste één jaar bedraagt.

De genoemde raden zijn verplicht zich binnen de drie weken na ontvangst van het adviesverzoek van de Executieve uit te spreken, zoniet is de Executieve niet langer verplicht rekening te houden met het advies of de adviezen van de betrokken raden.

In geval van afwijking bepaalt de Executieve zelf de mogelijke jacht-, vangst- en vernietigingswijze. Zij wijst zelf de ambtenaren aan en in voorkomend geval de particulieren die met deze opdrachten belast worden. Zij bepaalt zelf wat er gebeurt met de dieren waarop wordt gejaagd, die worden gevangen genomen of vernietigd en hun eventueel kadaver.

Nr. 24 (subamendement op nr. 17)

#### Artikel 1

Het 1ste lid van § 1 als volgt te vervangen :

« Worden beschermd : alle soorten zoogdieren, vogels, kikvorsachtigen en reptielen die in het wild voorkomen ».

#### VERANTWOORDING

Het subamendement is bedoeld om het artikel een ruimer toepassingsveld te geven (en aldus de trekvogels te beschermen die, zelfs tijdelijk, ons Gewest aandoen).

L'Exécutif pourra déroger à cette interdiction. Toutefois une dérogation ne peut être décidée par l'Exécutif que lorsque les deux conditions ci-après auront été remplies :

1. Elle ne peut être admise que pour éviter des dommages à des biens privés ou publics, ou pour des motifs de conservation de l'environnement et de la nature ou pour des raisons d'hygiène et de santé publique humaine ou animale.

L'Exécutif détermine toutefois lui-même ce qu'il convient d'entendre par « motifs de conservation de l'environnement et de la nature » et « pour des raisons d'hygiène et de santé publique humaine ou animale ».

2. Elle doit être édictée uniquement après avis conformes du Conseil Supérieur de la Conservation de la Nature et du Conseil Supérieur du bien-être de l'Animal, et pour une période limitée dans le temps et en tout cas inférieure à un an.

Lesdits conseils sont toutefois obligés de se prononcer dans un délai de trois semaines maximum après réception de la demande d'avis émanant de l'Exécutif. S'ils n'ont pas répondu dans ce délai, l'Exécutif n'est plus tenu de tenir compte de l'avis ou des avis du ou des conseils concernés.

En cas de dérogation, l'Exécutif détermine lui-même les procédés de chasse, de capture ou de destruction qui pourraient être utilisés. Il désigne lui-même les fonctionnaires et le cas échéant les particuliers autorisés à appliquer ces procédés. Il fixe lui-même le sort à réserver aux animaux chassés, capturés ou détruits et à leur dépouille éventuelle.

N° 24 (sous-amendement à n° 17)

#### Article 1<sup>er</sup>

Au § 1<sup>er</sup>, remplacer le premier alinéa par ce qui suit :

« Toutes les espèces de mammifères, oiseaux, batraciens et reptiles vivant naturellement à l'état sauvage, sont protégées ».

#### JUSTIFICATION

Le sous-amendement a pour but d'élargir le champ d'application de l'article (et ainsi de protéger aussi les oiseaux migrateurs se posant, même provisoirement, en Région bruxelloise).

Nr. 25 (subamendement op amendement nr. 17)

*Artikel 1*

**§ 1, 2de lid :**

1. in letter a) het woord « of » te vervangen door « en » en het woord « opzettelijk » te doen vervallen;
2. in letter c) het woord « opzettelijk » te doen vervallen.

VERANTWOORDING

Door het woord « opzettelijk » te schrappen, is het mogelijk te vermijden dat de overtreders zich voor hun daden verantwoorden met het argument dat ze niet opzettelijk gehandeld hebben.

Nr. 26 (subamendement op amendement nr. 17)

*Artikel 1*

**§ 2 te doen vervallen.**

VERANTWOORDING

Dit punt wordt geregeld in de wet van 14 augustus 1986 betreffende de bescherming en het welzijn der dieren en in andere internationale overeenkomsten zoals het Verdrag van Washington.

Nr. 27 (subamendement op amendement nr. 17)

*Artikel 1*

**In § 3, tussen het woord « afwijking » en de woorden « wordt alleen toegestaan », de woorden « op paragraaf 1 » in te voegen.**

VERANTWOORDING

Het betreft een verduidelijking.

N° 25 (sous-amendement à l'amendement n° 17)

*Article 1<sup>er</sup>*

**Au § 1<sup>er</sup>, second alinéa :**

1. au littera a), remplacer le mot « ou » par le mot « et » et supprimer le mot « intentionnellement »;
2. au littera c), supprimer le mot « intentionnellement ».

JUSTIFICATION

La suppression du mot « intentionnellement » permet d'éviter que les contrevenants puissent justifier leur acte en plaçant le défaut d'intention.

N° 26 (sous-amendement à l'amendement n° 17)

*Article 1*

**Supprimer le § 2.**

JUSTIFICATION

Ce point est prévu par la loi du 14 août 1986 relative à la protection et au bien-être des animaux et d'autres actes internationaux telle la Convention de Washington.

N° 27 (sous-amendement à l'amendement n° 17)

*Article 1<sup>er</sup>*

**Au § 3, entre les mots « dérogation » et les mots « ne sera accordée », insérer les mots « au paragraphe 1<sup>er</sup> ».**

JUSTIFICATION

Il s'agit d'une précision.

**BIJLAGE III**

**SYNTHESE VAN DE VOORSTELLEN  
VAN DE WERKGROEP « JACHT »**  
(Vergaderingen van 11 en 18 maart, van 22 april  
en van 8 en 16 mei 1991)

**VOORSTEL VAN ORDONNANTIE**  
betreffende de bescherming  
van de wilde fauna en betreffende de jacht  
(nrs A-8/1, 2, 3 en 4)

*Artikel 1*

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid bedoeld in artikel 107<sup>quater</sup> van de Grondwet.

*Artikel 2*

In deze ordonnantie wordt verstaan onder :

- « eieren » : volle of legen eieren, alsmede de eierschalen van soorten waarop deze ordonnantie van toepassing is;
- « nesten » : de bewoonde nesten of nesten in opbouw, alsmede de verlaten nesten.

*Artikel 3*

§ 1. — Worden beschermd : alle soorten zoogdieren, kikvorsachtigen en reptielen die in het wild voorkomen, alsmede de nesten en de eieren.

§ 2. — Door deze bescherming is het steeds en overall verboden :

- a) er jacht op te maken, hen te doden, te vangen, gevangen te houden of te verstoren;
- b) hen te vervoeren, te koop aan te bieden, er gratis of tegen vergoeding afstand van te doen, hen te kopen of te leveren;
- c) hun eieren, habitat, schuilplaats of nest opzettelijk te beschadigen of te vernietigen of de eieren uit de nesten te roven.

*Artikel 4*

De Executieve kan afwijkingen op dit verbod toestaan. Zij kan echter alleen een afwijking toestaan wanneer de twee volgende voorwaarden worden vervuld :

1. Een afwijking is enkel mogelijk om schade aan privé- of openbare goederen te vermijden, of omwille van milieu- of natuurbehoud of omwille van de hygiëne en redenen inzake volksgezondheid of gezondheid van de dieren.

**ANNEXE III**

**SYNTHESE DES PROPOSITIONS  
DU GROUPE DE TRAVAIL « CHASSE »**  
(Réunions des 11 et 18 mars, du 22 avril,  
des 8 et 16 mai 1991)

**PROPOSITION D'ORDONNANCE**  
relative à la conservation  
de la faune sauvage et à la chasse  
(n<sup>os</sup> A-8/1, 2, 3 et 4)

*Article 1<sup>er</sup>*

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 107<sup>quater</sup> de la Constitution.

*Article 2*

Au sens de la présente ordonnance, il faut entendre par :

- « œufs » : les œufs complets ou évidés ainsi que les coquilles d'œufs des espèces qui entrent dans le champ d'application de la présente ordonnance;
- « nids » : les nids habités ou en construction, de même que les nids abandonnés.

*Article 3*

§ 1<sup>er</sup>. — Toutes les espèces de mammifères, batraciens et reptiles vivant naturellement à l'état sauvage, ainsi que les nids et les œufs sont protégés.

§ 2. — Cette protection implique l'interdiction en tout temps et en tout lieu :

- a) de les chasser, tuer, blesser, capturer, détenir et perturber;
- b) de les transporter, offrir en vente, céder à titre gratuit ou onéreux, acheter ou livrer;
- c) d'endommager ou de détruire intentionnellement leur œufs, leurs habitats, refuges ou nids ainsi que de ramasser leurs œufs.

*Article 4*

L'Exécutif pourra déroger à cette interdiction. Toutefois, une dérogation ne peut être décidée par l'Exécutif que lorsque les deux conditions ci-après sont remplies :

1. Elle ne peut être admise que pour éviter des dommages à des biens privés ou publics, ou pour des motifs de conservation de l'environnement et de la nature ou pour des raisons d'hygiène et de santé publique humaine ou animale.

De Executieve bepaalt echter zelf wat zij verstaat onder « omwille van milieu- of natuurbehoud » en « omwille van de hygiëne en redenen inzake volksgezondheid of gezondheid van de dieren ».

2. De afwijking wordt enkel toegestaan na eensluidend advies van de Raad voor het Leefmilieu van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest die de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud en het Brussels Instituut voor Milieubeheer kan raadplegen.

De genoemde raad is echter verplicht zich binnen de drie weken na ontvangst van het adviesverzoek van de Executieve uit spreken, zoniet houdt de Executieve niet langer rekening met het advies of de adviezen van de betrokken raden.

Ingeval van afwijking bepaalt de Executieve zelf de mogelijke jacht-, vangst- en vernietigingswijzen. Zij wijst zelf de ambtenaren aan en in voorkomend geval de particulieren die met deze opdrachten belast worden. Zij bepaalt zelf wat er gebeurt met de dieren waarop wordt gejaagd, die worden gevangen genomen of vernietigd en met hun eventueel kadaver.

#### Artikel 5

§ 1. — Deze ordonnantie wijzigt niets aan de jongste wijzigingen van de procedures voor de afgifte van jachtverloven en jachtvergunningen, bepaald in het koninklijk besluit van 28 februari 1977 betreffende de afgifte van jachtverloven en jachtvergunningen.

§ 2. — Het in de handel brengen en transporteren van in de andere gewesten gejaagd wild is toegelaten tijdens de door deze gewesten bepaalde periodes en op voorlegging van door hen verstrekte vervoervergunningen; dit geldt niet voor de door het internationale recht beschermde soorten.

#### Artikel 6

Zonder afbreuk te doen aan de bevoegdheid van de ambtenaren van de gerechtelijke politie gaan de door de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve aangewezen ambtenaren de toepassing van deze ordonnantie na.

Deze ambtenaren mogen bij de uitoefening van hun opdracht :

- elke controle uitvoeren, elke enquête houden en elk onderzoek instellen, alsmede alle inlichtingen inwinnen die ze nodig achten om zich ervan te vergewissen dat de bepalingen van deze ordonnantie worden nageleefd ;
- alle personen ondervragen over de feiten die nuttig zijn om na te gaan of deze ordonnantie wordt toegepast;

L'Exécutif détermine lui-même ce qu'il convient d'entendre par « motifs de conservation de l'environnement et de la nature » et « pour des raisons d'hygiène et de santé publique humaine ou animale ».

2. Elle doit être édictée uniquement après avis conforme du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale qui pourra consulter le Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature et l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement.

Ledit Conseil est cependant tenu de se prononcer dans un délai de trois semaines maximum après réception de la demande d'avis émanant de l'Exécutif. L'Exécutif ne tient pas compte de l'avis ou des avis qui seraient donnés passé ce délai.

En cas de dérogation, l'Exécutif détermine lui-même les procédés de chasse, de capture ou de destruction qui pourraient être utilisés. Il désigne lui-même les fonctionnaires et, le cas échéant, les particuliers autorisés à appliquer ces procédés. Il fixe lui-même le sort à réserver aux animaux chassés, capturés ou détruits et à leur dépouille éventuelle.

#### Article 5

§ 1<sup>er</sup>. — Les procédures de délivrance du permis de chasse et de licence de chasse réglées par l'arrêté royal du 28 février 1977 relatif à la délivrance du permis de chasse et de licence de chasse en ses dernières modifications ne sont pas affectées par la présente ordonnance.

§ 2. — La commercialisation et le transport de gibier chassé dans les autres régions sont autorisés durant les périodes déterminées par ces mêmes régions et sur production des certificats de transport prévus par elles, à l'exception des espèces protégées par des normes de droit international.

#### Article 6

Sans préjudice de la compétence des officiers de police judiciaire, les fonctionnaires désignés par l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale contrôlent l'application de la présente ordonnance.

Ces fonctionnaires peuvent, dans l'exercice de leur mission :

- procéder à des contrôles, enquêtes et examens et recueillir toutes les informations qu'ils estiment nécessaires pour s'assurer que les dispositions de la présente ordonnance sont observées;
- interroger toute personne sur les faits dont la connaissance est utile au contrôle de l'application de la présente ordonnance;

- ter plaatse overgaan tot het inbeslagnemen of het doen inbeslagnemen van de wapens of tuigen die door de overtreder van deze ordonnantie werden gebruikt;
- zich zonder verplaatsing alle in artikel 4 van deze ordonnantie bepaalde boeken en bescheiden doen voorleggen, er kopie van nemen of tegen ontvangstbewijs meenemen;
- de hulp inroepen van de gemeentepolitie of de rijkswacht;
- bij inbreuk een proces-verbaal opstellen. Op straffe van nietigverklaring moet de overtreder binnen de vijftien dagen na de vaststelling van de overtreding een kopie van het proces-verbaal ontvangen;
- dringende en voorlopige maatregelen uitvoeren om de aan in het wild levende zoogdieren, kikkvorahtigen en reptielen berokkende schade te verminderen.

De in overtreding van deze ordonnantie gevangen, verkochte of gekochte dieren worden opnieuw vrijgelaten.

De gewonde dieren worden overgebracht naar het dichtstbij gelegen hulpcentrum.

De kadavers van dode dieren worden vernietigd.

#### Artikel 7

§ 1. — Wordt gestraft met een boete van 100 tot 1.000 frank, hij die deze ordonnantie of de uitvoeringsbesluiten ervan overtreedt;

§ 2. — Wordt gestraft met een gevangenisstraf van 8 dagen tot 6 maanden en met een boete van 500 tot 5.000 frank of met slechts één van deze straffen, hij die opzettelijk of uit winstbejag deze ordonnantie of de uitvoeringsbesluiten ervan overtreedt;

§ 3. — Wordt gestraft met dezelfde straffen, hij die zich onttrekt aan of op enigerlei wijze hindert bij de uitvoering van de controle- of toezichtopdracht waarmee de bevoegde ambtenaren bekleed zijn.

- saisir ou faire saisir sur place les armes ou tous engins ou dispositifs qui ont été utilisés par le contrevenant à la présente ordonnance;
- se faire produire sans déplacement tous documents ou pièces prescrits à l'article 4 de la présente ordonnance, en prendre copie ou les emporter contre récipissé;
- requérir l'assistance de la police communale ou de la gendarmerie;
- dresser procès-verbal en cas d'infraction. Sous peine de nullité, une copie du procès-verbal devra être portée à la connaissance du contrevenant dans les 15 jours qui suivent la constatation de l'infraction;
- prescrire des mesures urgentes et provisoires de nature à réduire le dommage causé aux mammifères, batraciens, reptiles vivant à l'état sauvage.

Les animaux capturés, vendus ou achetés en infraction à la présente ordonnance seront remis en liberté.

Les animaux blessés seront remis au centre de soins le plus proche.

Les cadavres des animaux morts seront détruits.

#### Article 7

§ 1<sup>er</sup>. — Est puni d'une amende de 100 à 1.000 francs celui qui a contrevenu à la présente ordonnance ou à ses arrêtés d'application.

§ 2. — Est puni d'un emprisonnement de 8 jours à 6 mois et d'une amende de 500 à 5.000 francs ou d'une de ces peines seulement, celui qui sciemment ou dans un esprit de lucre a contrevenu à la présente ordonnance ou à ses arrêtés d'application.

§ 3. — Est puni des mêmes peines celui qui se soustrait ou fait obstacle d'une quelconque manière à l'exécution de la mission de contrôle et de surveillance dont sont investis les agents qualifiés.

AMENDEMENTEN  
op de synthese tekst

Nr. 1

Artikel 3

De 1ste paragraaf door de volgende bepaling te vervangen :

- « a) Om in het wild levende diersoorten te beschermen, treft de Executieve de door haar nuttig geachte beschermingsmaatregelen die ook gelden voor hun huiden, hun eieren en hun eierschalen.

*De maatregelen die de Executieve kan treffen gelden niet voor het invoeren, het uitvoeren en het doorvoeren van niet-inheemse diersoorten en hun huiden.*

*De Executieve kan alleen de met het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud overeenstemmende maatregelen treffen.*

- b) Op eensluidend advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud moet de Executieve de lijst maken van de in het bijzonder te beschermen soorten. De Executieve bepaalt hoe deze bescherming verloopt.
- c) De Executieve kan om het even welke door haar nuttig beschouwde maatregel treffen inzake het toezicht op de gezondheid van de inheemse wilde dieren.

*Indien er geen andere afdoende oplossing bestaat, kan zij, bij reglementair besluit, ook de vernietiging van te talrijke inheemse wilden dieren of van aanzienlijk schadelijke dieren organiseren of verordenen.*

- d) De toepassing van de beschermingsmaatregelen voor de diersoorten kan worden beperkt tot sommige zones, sommige gebieden of sommige biotopen. Deze maatregelen kunnen van blijvende, tijdelijke of periodieke aard zijn ».

VERANTWOORDING

Het algemeen opschrift van letter a) laat toe in één bewoording alle diersoorten te vatten die men wenst te beschermen, zonder er te vergeten; het opschrift van de door de werkgroep voorgestelde tekst is in dit opzicht ontoereikend omdat het geen rekening houdt met de vogels en alleen spreekt over nesten en eieren.

Globaal moet de Executieve de middelen krijgen om de diersoorten te beschermen en indien nodig tegen schadelijke dieren maatregelen te treffen. Dat is de reikwijdte van ons amendement.

AMENDEMENTS  
au texte de synthèse

N° 1

Article 3

Remplacer le paragraphe 1<sup>er</sup> par la disposition suivante :

- « a) Dans le but de sauvegarder des espèces animales vivant à l'état sauvage, l'Exécutif prend les mesures de protection qu'il juge utiles; cette protection est également accordée à leurs dépouilles, à leurs œufs et aux coquilles de leurs œufs.

*Les mesures que l'Exécutif peut prendre ne concernent pas l'importation, l'exportation et le transit d'espèces animales non indigènes et de leurs dépouilles.*

*Seules les mesures conformes à l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature peuvent être adoptées par l'Exécutif.*

- b) Sur l'avis conforme du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature, l'Exécutif doit arrêter la liste des espèces menacées qui doivent faire l'objet d'une protection particulière. Cette protection est arrêtée par l'Exécutif.
- c) L'Exécutif peut prendre toute mesure utile de police sanitaire des animaux sauvages indigènes.

*Il peut également organiser ou ordonner, par arrêté réglementaire, la destruction d'animaux sauvages indigènes en surnombre ou causant des dégâts importants, s'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante.*

- d) L'application des mesures de protection des espèces animales peut être limitée à certaines zones, à certains territoires ou à certains biotopes. Ces mesures peuvent être d'application permanente, temporaire ou périodique.

JUSTIFICATION

Le libellé général du point a) permet d'englober en un seul terme toutes les espèces animales que l'on souhaite protéger sans risque d'oubli; le libellé du texte proposé par le groupe de travail est à cet égard insatisfaisant puisqu'il ne vise pas les oiseaux faisant seulement état des nids et des œufs.

Sur un plan global, il convient de donner à l'Exécutif les moyens de protéger les espèces animales et également de prendre, s'il échet, des mesures à l'égard des animaux nuisibles. C'est la portée de notre amendement.

Letter a) is in feite een kopie van artikel 3 van de wet van 12 juli 1973, maar uitgebreid tot de bescherming van de niet-inheemse soorten, voor zover deze bescherming geen betrekking heeft op hun invoer, uitvoer of doorvoer, hetgeen een nationale bevoegdheid is gebleven.

Letter b) is gebaseerd op het Waals decreet van 7 september 1989. De Executieve moet, in samenwerking met de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud, opteren voor een bescherming van bedreigde soorten, beperkt tot het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest of voor een bescherming van de in een groter geografisch gebied bedreigde soorten.

Inzake letter c) moet worden onderstreept dat uit het arrest nr. 62 van het Arbitragehof van 31 januari 1989 duidelijk bleek dat het toezicht op de gezondheid van de wilde dieren, in tegenstelling tot het toezicht op de gezondheid van de huisdieren, een regionale bevoegdheid was. De Executieve moet dus de bevoegdheid worden gegeven dit soort probleem op te lossen.

Bovendien hebben de vernietigingsmaatregel van algemeen als « schadelijk » beschouwde soorten in een stedelijk Gewest in essentie niets te maken met het beschermen van de landbouw, maar met wel het beheer van deze wilde soorten; een beheer dat moet worden gezien in het globaal kader van het toezicht op de bescherming van de wilde soorten.

Letter d) is gebaseerd op artikel 4 van de wet van 12 juli 1973.

## Nr. 2 (in bijkomende orde op nr. 1)

### Artikel 3

1. In de eerste paragraaf het woord « vogels » in te voegen tussen de woorden « zoogdieren » en « kikvorsachtigen ».

2. De 1ste paragraaf als volgt aan te vullen :

b) *Om in het wild levende diersoorten te beschermen, treft de Executieve de door haar nuttig geachte beschermingsmaatregelen.*

*De maatregelen die de Executieve kan treffen, gelden niet voor het invoeren, het uitvoeren en het doorvoeren van niet-inheemse diersoorten en hun huiden.*

*De Executieve kan alleen de met het advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud overeenstemmende maatregelen treffen.*

c) *Op eensluidend advies van de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud moet de Executieve de lijst maken van de in het bijzonder te beschermen soorten. De Executieve bepaalt hoe deze bescherming verloopt.*

d) *De Executieve kan om het even welke door haar nuttig beschouwde maatregel treffen inzake het toezicht op de gezondheid van de inheemse wilde dieren.*

*Indien er geen andere afdoende oplossing bestaat, kan zij, bij reglementair besluit, ook de vernietiging van te talrijke inheemse wilde dieren of van aanzienlijk schadelijke dieren organiseren of verordenen.*

Le point a) reproduit en fait l'article 3 de la loi du 12 juillet 1973 en l'étendant à la conservation des espèces non indigènes pour autant que cette protection ne vise pas leur importation, exportation ou transit, laquelle est restée de la compétence nationale.

Le point b) s'inspire du décret wallon du 7 septembre 1989. Il appartiendra à l'Exécutif en coopération avec le Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature d'opter pour une notion d'espèces menacées limitée à la Région de Bruxelles-Capitale ou à une notion d'espèces menacées dans un territoire géographique plus large.

Concernant le point c), il convient de souligner qu'il est apparu très nettement suite à l'arrêt n° 62 de la Cour d'Arbitrage rendu le 31 janvier 1989 que la police sanitaire des animaux sauvages, par opposition à la police sanitaire des animaux domestiques, était une compétence régionale. Il convient donc de donner habilitation à l'Exécutif pour traiter ce type de problème.

De plus les mesures de destruction des espèces qualifiées communément de « nuisibles » relèvent essentiellement dans une Région urbanisée non point de la protection de l'agriculture, mais de la gestion de ces espèces sauvages, laquelle gestion doit s'envisager dans le cadre global de la politique de conservation des espèces sauvages.

Le point d) s'inspire de l'article 4 de la loi du 12 juillet 1973.

## N° 2 (à titre subsidiaire au n° 1)

### Article 3

1. Au premier paragraphe, insérer le mot « oiseaux » entre les mots « mammifères » et « batraciens ».

2. Compléter le premier paragraphe comme suit :

b) *Dans le but de sauvegarder des espèces animales vivant à l'état sauvage, l'Exécutif prend des mesures de protection qu'il juge utiles.*

*Les mesures que l'Exécutif peut prendre ne concernent pas l'importation, l'exportation et le transit d'espèces animales non indigènes et de leurs dépouilles.*

*Seules les mesures conformes à l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature peuvent être adoptées par l'Exécutif.*

c) *Sur l'avis conforme du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature, l'Exécutif doit arrêter la liste des espèces menacées qui doivent faire l'objet d'une protection particulière. Cette protection est arrêtée par l'Exécutif.*

d) *L'Exécutif peut prendre toute mesure utile de police sanitaire des animaux sauvages indigènes.*

*Il peut également organiser ou ordonner, par arrêté réglementaire, la destruction d'animaux sauvages indigènes en surnombre ou causant des dégâts importants s'il n'existe pas d'autre solution satisfaisante.*

- e) *De toepassing van de beschermingsmaatregelen voor de diersoorten kan worden beperkt tot sommige zones, sommige gebieden of sommige biotopen. Deze maatregelen kunnen van blijvende, tijdelijke of periodieke aard zijn.*

#### VERANTWOORDING

Het is aangewezen ten minste ook de vogels bij de te beschermen soorten te plaatsen, zeker wanneer, zoals het opschrift van de voorgestelde tekst vermeldt, de nesten en de eieren worden beschermd. Voorts verwijzen we naar de verantwoording van ons amendement in hoofdorde.

Nr. 3

#### Artikel 3

**In § 2 de woorden « steeds en overal » te doen vervallen.**

#### VERANTWOORDING

Deze woorden zijn overbodig. Aangezien bovendien artikel 4, dat een afwijking op dit verbod bepaalt, tot een serie voorwaarden leidt, kan de « steeds en overal » strijdig lijken.

Nr. 4

#### Artikel 4

**Dit artikel door de volgende bepaling te vervangen :**

*« Art. 4. - De Executieve kan de jacht echter toelaten indien deze tegemoet komt aan een noodzakelijke beperking van te talrijke soorten of een beperking van aanzienlijke schadelijke dierenpopulaties. De door de Executieve uitgereikte jachtverloven moeten aan de volgende voorwaarden voldoen :*

- a) *Het jachtverlof in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest geldt voor één jaar, is persoonlijk en onoverdraagbaar. Het wordt uitgereikt op basis van een vóór 1 juni ingediende schriftelijke aanvraag waarop het jachtgebied en de toestemming van alle betrokken eigenaars wordt vermeldt.*

*Vooraleer het jachtverlof wordt uitgereikt, moet een door de Executieve bepaald recht worden betaald.*

*De Executieve bepaalt de andere wijzen, vormen en voorwaarden van uitreiking en intrekking van de jachtverloven.*

- b) *De aanvraag wordt ter advies voorgelegd aan de Brusselse Hoge Raad voor Natuurbehoud die binnen de dertig dagen zijn advies verstrekt. De aanvraager kan door de Raad worden gehoord.*

- e) *L'application des mesures de protection des espèces animales peut être limitée à certaines zones, à certains territoires ou à certains biotopes. Ces mesures peuvent être d'application permanente, temporaire ou périodique.*

#### JUSTIFICATION

Il convient à tout le moins d'insérer les oiseaux dans les espèces à protéger, surtout si les nids et les œufs sont protégés comme le libellé du texte proposé le mentionne. Pour le surplus, on se référera à la justification émise dans notre amendement à titre principal.

N° 3

#### Article 3

**Au paragraphe 2, première ligne, supprimer les mots « en tout temps et en tout lieu ».**

#### JUSTIFICATION

Ces mots sont superflus. En outre, l'article 4 prévoyant une dérogation à cette interdiction, même à une série de conditions, le « en tout temps et en tout lieu » peut apparaître contradictoire.

N° 4

#### Article 4

**Remplacer cet article par la disposition suivante :**

*« Art. 4. - Toutefois, la chasse peut être autorisée par l'Exécutif si elle répond à un besoin de régulation d'espèces en surnombre ou de régulation de populations animales causant des dégâts importants. Le permis de chasse, délivré par l'Exécutif répond aux conditions suivantes :*

- a) *Le permis de chasse en Région de Bruxelles-Capitale est annuel, personnel et incessible. Il est délivré sur base d'une demande écrite introduite avant le 1<sup>er</sup> juin et contenant le territoire de chasse avec l'accord de tous les propriétaires concernés.*

*La délivrance suppose également le paiement préalable d'un droit fixé par l'Exécutif.*

*L'Exécutif règle les autres modes, formes et conditions de délivrance et de retrait des permis de chasse.*

- b) *La demande est soumise à l'avis du Conseil supérieur bruxellois de la Conservation de la Nature qui dispose de trente jours pour émettre son avis. Le demandeur peut être entendu par ce Conseil.*



- c) *Het jachtverlof wordt betekend aan de aanvrager, het Brussels Instituut voor Milieubeheer, de Europese Commissie en de zetel van de Benelux Economische Unie.*

*De jachtverloven worden bekendgemaakt door en zijn inkiijkbaar bij het Brussels Instituut voor Milieubeheer. Zij bevatten het plan van het in het Brussels Hoofdstedelijk Gewest toegewezen jachtgebied.*

*De Executieve bepaalt de bijkomende modaliteiten voor de toepassing van dit artikel.*

- d) *Het jachtverlof kan enkel het jagen op één van de volgende soorten toelaten: het hert (Cervus elaphus), de ree (Capreolus capreolus), het damhert (Dama dama), het steenschaap (Ovis musimon), het everzwijn (Sus scrofa), de haas (Lepus europaeus), de fazant (Phasianus colchicus), de patrijs (Perdix perdix), de pijlstaart (Anas acuta), de kraakeend (Anas strepera), de slobbeend (Anas clypeata), de kuifeend (Aythya fuligula), de wintertaling (Anas crecca), smient (Anas penelope), de grauwe gans (Anser anser), de rietgans (Anser fabalis), de watersnip (Gallinago gallinago), de meerkoet (Fulica atra), de vos (Vulpes vulpes), de wilde kat (Felis catus), de bunzing (Putoris putoris), de hermelijn (Mustela erminea), de wezel (Mustela nivalis).*

- e) *Het jachtverlof bepaalt:*

- *de toegestane jachtprocedures, de wapens, de projectielen en de tuigen;*
- *de jachtperioden;*
- *de soorten waarop kan worden gejaagd, hun aantal en mogelijk hun geslacht en type.*

- f) *Op het jachtverlof kan geen enkele provinciale of gemeentelijke belasting worden geheven. »*

#### VERANTWOORDING

Dit amendement is een uitgebreidere versie van paragraaf 1 en 2 van artikel 4 van mevr. Dupuis.

Rekening houdend met het heel geringe aantal kandidaat-jagers in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest, kan het jachtverlof geïndividualiseerd worden en kan geval per geval een jachtplan worden opgelegd.

Deze originele benadering van het jachtverlof voorkomt dat de in een ander Gewest van het land afgeleverd jachtverlof ook op het Brusselse grondgebied geldig is.

Het amendement voorziet trouwens in een serie algemene beperkingen voor de verlohouders. De lijst van de wildsoorten is aangepast aan onder andere de EG-richtlijn 79/409 betreffende de bescherming van wilde vogels. De wijze van uitreiking van het verlof wordt herzien en het principe van het zo ruim mogelijke gebruik van het verlof wordt alleen gehuldigd indien een optreden van de jager als geprivilegieerd natuurbeheerder zulks vereist.

- c) *Le permis de chasse est notifié au demandeur, à l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement, à la Commission européenne et au siège de l'Union économique du Benelux.*

*Les permis de chasse sont publiés et consultables par le public à l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement. Ils comportent le plan du territoire de chasse autorisé dans la Région de Bruxelles-Capitale.*

*L'Exécutif fixe les modalités complémentaires d'application du présent article.*

- d) *Le permis de chasse ne peut autoriser que la chasse d'une des espèces de gibiers suivantes: le cerf (Cervus elaphus), le chevreuil (Capreolus capreolus), le daim (Dama, dama), le mouflon (Ovis musimon), le sanglier (Sus scrofa), le lièvre (Lepus europaeus), le faisán (Phasianus colchicus), la perdrix (Perdix perdix), le canard colvert (Anas platyrhynchos), le canard chipeau (Anas strepera), le canard souchet (Anas clypeata), le fuligule morillon (Anas crecca), le canard siffleur (Anas penelope), l'oie cendrée (Anser anser), l'oie des moissons (Anser fabalis), la bécassine des marais (Gallinago gallinago), la foulque macroule (Fulica atra), le pigeon ramier (Columba palumbus), le lapin (Oricologus cuniculus), le renard (Vulpes vulpes), le chat haret (Felis catus), le putois (Putoris putoris), l'hermine (Mustela erminea), la belette (Mustela nivalis).*

- e) *Le permis détermine:*

- *les procédures de chasse, les armes, les projectiles et les engins autorisés;*
- *les périodes de chasse;*
- *les espèces chassables, leur nombre et éventuellement leur sexe et leur type.*

- f) *Le permis de chasse ne peut être grevé d'aucune taxe provinciale ou communale. »*

#### JUSTIFICATION

Cet amendement reprend en termes plus élaborés les paragraphes 1 et 2 de l'article 4 de M<sup>me</sup> Dupuis.

Compte tenu du très faible nombre de candidats chasseurs dans la Région de Bruxelles-Capitale, le permis de chasse pourra être individualisé et un plan de chasse sur mesure pourra être imposé au cas par cas.

Cette conception originale du permis de chasse fera obstacle à ce que le permis de chasse accordés dans une autre Région du pays puissent être valables sur le territoire bruxellois.

L'amendement prévoit en outre une série de limites générales assignées au contenu de ce permis. En ce qui concerne les espèces gibiers, la liste est adaptée notamment à la directive 79/409/CEE concernant la conservation des oiseaux sauvages. Le mode de délivrance de permis est revu et le principe de la plus large disponibilité possible de ce permis ne doivent être délivrés que si une intervention du chasseur, en tant que gestionnaire privilégié de la nature est requise.

Nr. 5

*Artikel 4bis***Een artikel 4bis in te voegen, luidend :**

« Art. 4bis. – *De jacht is verboden na zonsondergang en voor zonsopgang, alsmede op zondag en op wettelijke feestdagen. Zij kan slechts plaatshebben van 31 oktober tot 1 januari, tenzij het jachtverlof deze periode inkort* ».

## VERANTWOORDING

Het in de Beneluxovereenkomst opgenomen verbod om 's nachts te jagen, wordt overgenomen. Trouwens, rekening houdend met het uitermate dicht bevolkte Brussels Gewest, lijkt het ten zeerste aangewezen op zondag en op feestdagen, dagen waarop de wandelaars zich in alle veiligheid moeten kunnen bewegen, de jacht te verbieden.

Het jachtseizoen wordt voor alle soorten teruggebracht tot de periode van 1 oktober tot 1 januari. Voor elke soort kunnen nog kortere perioden worden bepaald.

Nr. 6

*Artikel 6***Aan het slot toe te voegen :**

« *De door de Executieve aangewezen ambtenaren worden belast met de in de vorige drie leden bedoelde opdrachten* ».

## VERANTWOORDING

Het is aangewezen in de tekst van de ordonnantie te verduidelijken welke personen worden belast met de uitvoering en de toepassing van de in de laatste drie leden van het artikel bedoelde taken.

Nr. 7

*Artikel 2***Dit artikel met een derde streepje aan te vullen :**

*Onder vorm van jacht wordt in deze code verstaan : de korte jacht met geweer en staande honden, de lange jacht, de jacht met lopende honden, de jacht met windhonden, de jacht met jachtvogels en de vogelvangst; onder procédé van jacht wordt verstaan : de verschillende wijzen om de verscheidene jachtvormen te beoefenen, onder andere, de drijfjacht, de loopjacht, de loerjacht en de sluipjacht.*

N° 5

*Article 4bis***Insérer un article 4bis libellé comme suit :**

« Art. 4bis. – *La chasse est interdite après le coucher et avant le lever du soleil ainsi que les dimanches et jours fériés légaux. Elle ne peut avoir lieu que du 1<sup>er</sup> octobre au 31 janvier pour autant que le permis de chasse ne réduise pas cette période.* »

## JUSTIFICATION

L'interdiction de chasse nocturne prévue par la Convention Benelux est reprise. Par ailleurs, compte tenu du caractère extrêmement peuplé de la Région bruxelloise, il apparaît des plus opportuns d'interdire la chasse les dimanches et jours fériés, dates où les promeneurs doivent pouvoir déambuler en toute sécurité.

La période de chasse est ramenée du 1<sup>er</sup> octobre au 31 janvier pour toutes les espèces. Des dates plus restrictives peuvent être prévues, espèce par espèce.

N° 6

*Article 6***Ajouter in fine :**

« *Les fonctionnaires désignés par l'Exécutif sont chargés de l'accomplissement des tâches visées aux trois alinéas précédents.* »

## JUSTIFICATION

Il convient de préciser dans le texte de l'ordonnance les personnes chargées de la mise en œuvre et de l'application des tâches visées aux trois derniers alinéas de l'article.

N° 7

*Article 2***Compléter cet article par un 3<sup>e</sup> tiret :**

*Par mode de chasse, le présent code entend la chasse à tir, la chasse à courre, la chasse au chien courant, la chasse au lévrier, la chasse au vol et la tenderie; par procédé de chasse, il entend les différentes manières d'exercer les divers modes de chasse, telles que notamment : la battue, la passe, l'affût et l'approche.*

## VERANTWOORDING

De door de indieners van het voorstel gebruikte woorden « vorm » en « procédé van jacht », moeten ook worden verduidelijkt (bij voorbeeld aan het slot van artikel 4).

Nr. 8

*Artikel 3*

**Aan het slot van de eerste paragraaf de woorden « alsmede de vissen » toe te voegen.**

## VERANTWOORDING

- Logica van het voorstel.
- Billijkheid.

Nr. 9

*Artikel 3*

**In de eerste paragraaf een tweede lid toe te voegen, luidend :**

*« Zijn echter uit deze ordonnantie uitgesloten : spreeuwen, konijnen en houtduiven, waarop het hele jaar mag worden gejaagd, onder de door de Executieve vastgestelde voorwaarden. »*

## VERANTWOORDING

Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen « klassiek wild » en wild dat altijd als « schadelijk » werd beschouwd.

Nr. 10

*Artikel 3*

**Een derde paragraaf toe te voegen, luidend :**

*« Het verbod een dier te doden, te verwonden of te storen, zoals bepaald in § 2 a), geldt onverminderd iemands recht zich, door middelen in verhouding tot de agressie, onmiddellijk te verdedigen tegen dieren die hem, een ander of een dier dat hij onder zijn hoede heeft, in gevaar zouden brengen. »*

## VERANTWOORDING

Dit amendement is in zekere mate een beginsel van wettige zelfverdediging die ook voor de dieren zelf kan gelden. Bijvoorbeeld voor een door een vos aangevallen hond.

## JUSTIFICATION

Il importe de préciser également les termes « mode » et « procédé de chasse » utilisés par les auteurs de la proposition (par exemple article 4 in fine).

N° 8

*Article 3*

**In fine du premier paragraphe ajouter les mots « ainsi que les poissons ».**

## JUSTIFICATION

- Logique de la proposition.
- Équité.

N° 9

*Article 3*

**Au premier paragraphe, ajouter un deuxième alinéa, rédigé comme suit :**

*« Sont toutefois exclus de la présente ordonnance les étourneaux, les lapins et les pigeons ramiers dont la chasse est autorisée toute l'année aux conditions fixées par l'Exécutif. »*

## JUSTIFICATION

Il importe de faire la distinction entre le « gibier classique » qui de tout temps a été considéré comme « nuisible ».

N° 10

*Article 3*

**Ajouter un troisième paragraphe rédigé comme suit :**

*« L'interdiction de tuer, blesser ou perturber un animal prévue au § 2 a) s'entend sans préjudice du droit de quiconque de se défendre sur le champ, par des moyens proportionnés à l'agression, contre des animaux qui mettraient en danger sa personne, celle d'autrui ou un animal qu'il a sous sa garde. »*

## JUSTIFICATION

Le présent amendement introduit en quelque sorte un principe de légitime défense qui peut s'appliquer aussi en faveur des animaux eux-mêmes : par exemple un chien attaqué par un renard.

Nr. 11

*Artikel 4*

Aan het slot van het 1ste lid de woorden « ... of om onder streng gecontroleerde voorwaarden en op selectieve wijze het houden van en elke andere rechtmatige daad met deze vogels in kleine hoeveelheden toe te laten » toe te voegen.

## VERANTWOORDING

Het amendement heeft tot doel het artikel, zoals het door de ondertekenaars van het voorstel van ordonnantie werd ingediend, te verduidelijken.

Nr. 12

*Artikel 4*

Aan het slot van het eerste lid de woorden « of met het oog op luchtveiligheid, of voor onderzoeks- en onderwijs-, herbevolkings-, uitzettingsdoeleinden, alsmede met het oog op de voor deze handelingen vereiste kweek » toe te voegen.

## VERANTWOORDING

Het amendement heeft tot doel dit artikel, zoals door de ondertekenaars van het voorstel van ordonnantie ingediend, nader te verduidelijken.

Nr. 13

*Artikel 4*

**Dit artikel met het volgende lid te vervullen :**

« De door de Executieve vastgelegde maatregelen zullen vermelden :

- de soorten waarvoor de afwijkingen worden toegestaan;
- de toegelaten middelen, installaties of methodes voor het vangen of het doden van dieren;
- de gevaarstoestanden, de tijdsspanne en de plaats bij mogelijke afwijkingen;
- de gemachtigde overheid die kan verklaren dat de vereiste voorwaarden bestaan, die kan beslissen welke middelen, installaties of methoden gebruikt kunnen worden, binnen welke grenzen en door welke personen;
- de controles die worden uitgevoerd. »

N° 11

*Article 4*

Ajouter in fine du premier alinéa du point 1 les mots « ... ou pour permettre dans des conditions strictement contrôlées et de manière sélective, la détention ou toute autre exploitation judicieuse de ces oiseaux en petites quantités.

## JUSTIFICATION

L'amendement a pour but de mieux préciser l'article tel que déposé par les signataires de la proposition d'ordonnance.

N° 12

*Article 4*

Ajouter in fine du premier alinéa les mots « ou dans l'intérêt de la sécurité aérienne, à des fins de recherche et d'enseignement, de repeuplement, de réintroduction ainsi que pour l'élevage se rapportant à ces actions.

## JUSTIFICATION

L'amendement a pour but de mieux préciser l'article tel que déposé par les signataires de la proposition d'ordonnance.

N° 13

*Article 4*

**Compléter cet article par l'alinéa suivant :**

« Les mesures arrêtées par l'Exécutif mentionneront :

- les espèces qui font l'objet de dérogations;
- les moyens, installations ou méthodes de capture ou de mise à mort autorisés;
- les conditions de risque et les circonstances de temps et de lieu dans lesquelles ces dérogations peuvent être accordées;
- l'autorité habilitée à déclarer que les conditions exigées sont réunies à décider quels moyens, installations ou méthodes peuvent être mis en œuvre, dans quelles limites et par quelles personnes;
- les contrôles qui seront opérés. »

## VERANTWOORDING

Het amendement heeft tot doel een nadere verduidelijking te geven van het artikel zoals door de ondertekenaars van het voorstel van ordonnantie ingediend.

Nr. 14

*Artikel 6*

**Het laatste lid door de volgende bepaling te vervangen :**

*« De dode dieren worden bezorgd aan de OCMW's van de gemeente op wier grondgebied ze ontdekt of gevangen werden ».*

## VERANTWOORDING

- Eetbaar vlees vernietigen is economisch zinloos.
- Eeuwenoude traditie in België.

Nr. 15

*Artikel 7*

**Aan de paragrafen 1 en 2 de volgende bepaling toe te voegen :**

*« De straffen worden verdubbeld indien de overtreding op het terrein van een ander gebeurt. Ze worden verdrievoudigd wanneer het terrein met muren of hagen is afgebakend ».*

## VERANTWOORDING

Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de overtreding die op eigen terrein of op dit van een ander is begaan.

Nr. 16

*Artikel 7*

**Aan de eerste paragraaf een tweede lid toe te voegen, luidend :**

*« Deze straffen worden verdubbeld wanneer de overtreding op een roofvogel werd begaan ».*

## VERANTWOORDING

Roofvogels moeten nog beter beschermd worden. Hun vernietiging is geenszins goed te praten.

## JUSTIFICATION

L'amendement a pour but de mieux préciser l'article tel que déposé par les signataires de la proposition d'ordonnance.

N° 14

*Article 6*

**Remplacer le dernier alinéa par la suivante :**

*« Les animaux morts seront remis au CPAS de la commune sur le territoire de laquelle ils auront été découverts ou saisis. ».*

## JUSTIFICATION

- Non-sens économique de détruire de la viande comestible.
- Tradition séculaire en Belgique.

N° 15

*Article 7*

**Ajouter aux paragraphes 1 et 2, la disposition suivante :**

*« Les peines sont doublées si l'infraction s'est faite sur le terrain d'autrui. Elle est triplée quand le terrain sera clos de murs ou de haies ».*

## JUSTIFICATION

Il importe de distinguer l'infraction commise sur son propre terrain de celle commise sur le terrain d'autrui.

N° 16

*Article 7*

**Ajouter au premier paragraphe, un second alinéa rédigé comme suite :**

*« Ces peines seront doublées lorsque l'infraction a été commise sur un oiseau de proie ».*

## JUSTIFICATION

Il importe de protéger plus efficacement encore les oiseaux de proie dont la destruction relève de la plus extrême gravité.

Nr. 17

## Artikel 7

Aan het slot de volgende paragraaf toe te voegen :

« De straf wordt verdubbeld wanneer de overtreding wordt begaan in velden bedekt met granen, met planten met rijpe of rijpende granen. Dit verbod is eveneens van toepassing indien de planten gemaaid zijn en op de grond liggen.

Worden van deze bepaling uitgesloten : maïs, allerlei weidegras en veevoeder, bieten, aardappelen, rapen of andere planten die niet worden gekweekt om graan of zaden voort te brengen ».

## VERANTWOORDING

Bijzondere bescherming van het werk van de landbouwer.

Nr. 18

## Artikel 7

Aan het slot de volgende paragraaf toe te voegen :

« Worden gestraft met een boete van 10 tot 50 frank, degenen die wetens en willens hun honden laten jagen of rondlopen op de gronden van anderen, onverminderd burgerlijke vervolging in geval van schade ».

## VERANTWOORDING

Vermijden dat de ordonnantie door eigenaars van jachthonden wordt misbruikt.

Nr. 19

## Artikel 7

Aan het slot van volgende paragraaf toe te voegen :

« De straf wordt verdubbeld wanneer de overtreding bij sneeuwweer begaan wordt ».

## VERANTWOORDING

Het is belangrijk bij sneeuwweer - periode tijdens dewelke ze zich moeilijk kunnen verdedigen - de dieren beter te beschermen.

N° 17

## Article 7

Ajouter in fine le paragraphe suivant :

« La peine est doublée lorsque l'infraction est commise soit dans les champs couverts de céréales, de plantes à graines mûres ou mûrissantes. Cette interdiction s'applique également si les plantes sont fauchées et couchées sur le sol.

Sont toutefois exclues de cette disposition les maïs, les herbages et fourrages de toutes espèces, les betteraves, pommes de terre, navets ou autres plantes non cultivées en vue de la production de grains ou de graines.

## JUSTIFICATION

Protection toute particulière du travail de cultivateur.

N° 18

## Article 7

Ajouter in fine le paragraphe suivant rédigé comme suit :

« Seront punis d'une amende de 10 à 50 francs ceux qui auront sciemment laissé chasser ou vagabonder leurs chiens sur les terres d'autrui, sans préjudice de l'action civile en cas de dommages ».

## JUSTIFICATION

Eviter que l'ordonnance ne soit détournée par les propriétaires de chiens de chasse.

N° 19

## Article 7

Ajouter in fine le paragraphe suivant rédigé comme suit :

« La peine est doublée lorsque l'infraction est commise par temps de neige ».

## JUSTIFICATION

Il importe de renforcer la protection des animaux par temps de neige, période durant laquelle ils peuvent moins se défendre.

Nr. 20

## Artikel 7

Aan het slot de volgende paragrafen toe te voegen :

« § 4. - De in deze code bepaalde overtredingen worden bestraft met een dubbele boete, een dubbele gevangenisstraf, namelijk 15 dagen tot 2 maanden wanneer geen enkele gevangenisstraf is bepaald of met slechts één van deze straffen, wanneer ze werden gepleegd met een verboden wapen, wanneer de delinquenten vermomd of gemaskerd waren of wanneer de feiten zich in bende of 's nachts voordeden.

§ 5. - De in deze code bepaalde straffen worden verdubbeld voor de douanebeambten, veld- of boswachters, rijkswachters en privébewakers die zich aan een van deze inbreuken schuldig maakten.

§ 6. - Elk van de in deze code bepaalde verschillende straffen wordt bij herhaling verdubbeld. Ze wordt verdrievoudigd bij een derde veroordeling en voor de volgende veroordelingen worden de straffen op dezelfde wijze verhoogd.

Deze straffen kunnen echter niet meer bedragen dan 10.000 fr. boete en 12 maanden gevangenisstraf.

Er is herhaling wanneer de delinquent tijdens de twee voorgaande jaren een veroordeling opliep voor een van de in deze code bepaalde overtredingen.

In geval van herhaling van met gevangenisstraf gestrafte overtredingen wordt deze straf steeds uitgesproken.

§ 7. - Het wapen dat de delinquent heeft gebruikt, wordt aangeslagen. Hij moet het onmiddellijk aan de verbaliserende agent overhandigen.

Indien hij dit niet doet, krijgt hij een bijzondere boete van 100 fr.

§ 8. - De vader, de moeder, de meesters en de overtreders zijn burgerlijk aansprakelijk voor de bij deze wet bepaalde overtredingen, gepleegd door bij hen inwonende minderjarige niet-gehuwde kinderen, hun bedienden of aangestelden, met uitzondering van elk beroep van rechtswege.

Deze aansprakelijkheid wordt geregeld overeenkomstig artikel 1384 van het Burgerlijk Wetboek en wordt slechts toegepast op schade en interesten, onkosten en gerechtelijke kosten.

N° 20

## Article 7

Ajouter in fine les paragraphes suivants :

« § 4. - Les infractions prévues par le présent code seront punies d'une amende double et d'un emprisonnement soit doublé, soit de quinze jours à deux mois si aucune peine de prison n'était prévue ou d'une de ces peines doublées seulement, lorsqu'elles auront été commises au moyen d'une arme prohibée, lorsque les délinquants étaient déguisés ou masqués, ou lorsque les faits auront été commis en bande ou pendant la nuit.

§ 5. - Les peines prévues par le présent code seront portées au double à l'égard des employés des douanes, gardes champêtres ou forestiers, gendarmes et gardes particuliers qui se rendront coupables de l'une des infractions prévues par le présent code.

§ 6. - Chacune des différentes peines prévues par le présent code sera doublée en cas de récidive. Elle sera triplée s'il survient une troisième condamnation, et la même progression sera suivie pour les condamnations ultérieures.

Toutefois, ces peines ne pourront excéder 10.000 francs d'amende et douze mois d'emprisonnement.

Il y a récidive lorsque le délinquant a subi, dans le courant des deux années qui précèdent, une condamnation pour l'une des infractions prévues par le présent code.

En cas de récidive d'infractions punies de l'emprisonnement, cette peine sera toujours prononcée.

§ 7. - L'arme dont le délinquant s'est servi sera confisquée; il est tenu de la remettre immédiatement entre les mains de l'agent verbalisant.

A défaut d'avoir opéré cette remise, il encourt une amende spéciale de 100 francs.

§ 8. - Le père, la mère, les maîtres et les commettants sont civilement responsables des infractions prévues par la présente loi, commises par leurs enfants mineurs, non mariés, demeurant avec eux, domestiques ou préposés, sauf tout recours de droit.

Cette responsabilité sera réglée conformément à l'article 1384 du Code civil et ne s'appliquera qu'aux dommages et intérêts, dépens et frais judiciaires.

## VERANTWOORDING

Het is belangrijk de stropers, de beroeps en de recidivisten strenger te straffen.

Het lot van het wapen en de problemen van burgerlijke aansprakelijkheid moeten ook worden geregeld.

Nr. 21

*Nieuw artikel***Een nieuw artikel toe te voegen luidende :**

*« In afwijking op de voorgaande bepalingen blijft de jacht in het Zoniënwoud toegelaten en wordt zij aan de Kroon voorbehouden ».*

## VERANTWOORDING

Behoud van een in werkelijkheid niet gebruikte historische traditie.

Nr. 22

**Een artikel 8 toe te voegen :**

*« § 1. - De in deze Code bepaalde inbreuken zullen ofwel door de processen-verbaal of verslagen ofwel, bij gebrek aan verslagen en processen-verbaal door getuigen worden bewezen.*

*§ 2. - De processen-verbaal van de burgemeesters en schepenen, leden van de gemeentepolitie die de bevoegdheid van officier van de gerechtelijke politie hebben, rijkswachters, boswachters, kantonniers, stationschefs of beëdigde bewakers van particulieren gelden tot bewijs van het tegendeel.*

*De processen-verbaal van de douanebeambten gelden eveneens tot bewijs van het tegendeel is geleverd, wanneer, op de plaatsen waar ze hun functies uitoefenen, deze personeelsleden inbreuken op deze code opzoeken en vaststellen.*

*§ 3. - De vervolgingen gebeuren van rechtswege. De aanklager moet zich burgerlijke partij stellen indien hij schadevergoeding wil.*

*§ 4. - In alle door deze code bepaalde gevallen spreekt de rechter bij gebrek aan betaling van de boete een gevangenisstraf uit waarvan de uitvoering en de duur worden geregeld overeenkomstig de artikelen 40 en 41 van het Strafwetboek.*

*§ 5. - Elke handeling voor één van de in deze code bepaalde inbreuken verjaart drie jaar na datum van inbreuk.*

## JUSTIFICATION

Il importe de punir plus sévèrement les braconniers, les professionnels et les récidivistes.

Il faut avoir réglé le sort de l'arme et les problèmes de responsabilité civile.

N° 21

*Article nouveau***Ajouter un nouvel article libellé comme suit :**

*« Par dérogation aux dispositions qui précèdent, la chasse dans la forêt de Soignes reste autorisée et est réservée à la Couronne ».*

## JUSTIFICATION

Maintien d'une tradition historique, non utilisée dans les faits.

N° 22

**Ajouter un nouvel article 8 libellé comme suit :**

*« § 1<sup>er</sup>. - Les infractions prévues par le présent code seront prouvées soit par procès-verbaux ou rapports, soit par témoins, à défaut de rapports et procès-verbaux ou à leur appui.*

*§ 2. - Les procès-verbaux des bourgmestres et échevins, membres de la police communale revêtus de la qualité d'officier de police judiciaire, gendarmes, gardes forestiers, cantonniers, chefs de stations, ou gardes assermentés des particuliers, feront foi jusqu'à preuve contraire.*

*Les procès-verbaux des employés des douanes feront également foi jusqu'à preuve contraire lorsque, dans les lieux où ils sont autorisés à exercer leurs fonctions, ces agents rechercheront et constateront les infractions au présent code.*

*§ 3. - Les poursuites auront lieu d'office. Le plaignant ne sera tenu de se constituer partie civile que s'il veut conclure aux dommages et intérêts.*

*§ 4. - Dans tous les cas prévus par le présent code, le juge prononce, à défaut le paiement de l'amende, un emprisonnement dont l'exécution et la durée sont réglées conformément aux articles 40 et 41 du Code pénal.*

*§ 5. - Toute action pour une des infractions prévues par le présent code sera prescrite par un délai de trois ans, à compter du jour où l'infraction aura été commise.*



§ 6. - De rechtbank waarbij een inbreuk op deze code aanhangig wordt gemaakt kan schadevergoeding toekennen op klacht van de eigenaar van de opbrengsten, voor gezien getekend door de burgemeester en vergezeld van een proces-verbaal met schatting van de schade, door deze ambtenaar gratis opgesteld.

De voorgaande bepaling is van toepassing in de gevallen bepaald in de artikelen 556, 6° en 7° van het Strafwetboek ».

#### VERANTWOORDING

Deze procedureproblemen die toch moeten opgelost worden, worden door het ter discussie liggende voorstel van ordonnantie niet geregeld.

Nr. 23

#### *Nieuw artikel*

**Een nieuw artikel toe te voegen, luidende :**

« *De Executieve zal erover waken elk jaar op een billijke wijze voor de opening van de jacht in de andere gewesten, de houders van een jachtrecht, krachtens deze ordonnantie van hun rechten beroofd, te vergoeden.*

*De vergoeding mag niet minder dan 1.000 frank/ha en niet meer dan 2.000 frank/ha bedragen; deze bedragen zijn gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijzen ».*

#### VERANTWOORDING

- Toepassing van het in de Grondwet bepaalde onteigeningsprincipe.
- Billijkheid.

Nr. 24

#### *Artikel 3*

**In de eerste paragraaf het woord « vogels » in te voegen tussen de woorden « zoogdieren » en « kikvorsachtige ».**

#### VERANTWOORDING

In de opsomming van de reeksen beschermde dieren, ontbreken « de vogels », « de insecten » en « de geleedpotige ». Indien het moeilijk lijkt insecten en geleedpotigen doeltreffend te beschermen, is dit toch niet het geval voor de vogels. Een Europese richtlijn werd trouwens in een besluit van de Executieve betreffende de bescherming van de wilde vogels omgezet.

§ 6. - Le tribunal saisi de la connaissance d'une des infractions prévues par le présent code pourra adjuger des dommages et intérêts sur la plainte du propriétaire des fruits, visée par le bourgmestre et accompagnée d'un procès-verbal d'évaluation du dommage, dressé sans frais par ce fonctionnaire.

La disposition qui précède est applicable dans les cas des articles 552, 6°, ainsi que 556, 6° et 7° du Code pénal ».

#### JUSTIFICATION

Ces problèmes de procédure qui doivent tout de même être rencontrés ne sont pas réglés par la proposition d'ordonnance en discussion.

N° 23

#### *Article nouveau*

**Ajouter un nouvel article libellé comme suite :**

« *L'Exécutif veillera à indemniser chaque année, de manière juste et préalable à l'ouverture de la chasse dans les autres Régions, les titulaires des droits de chasse privés de leurs droits en vertu de la présente ordonnance.*

*L'indemnité ne pourra être inférieure à 1.000 francs/ha et supérieure à 2.000 francs/ha, ces montants étant liés à l'indice des prix à la consommation ».*

#### JUSTIFICATION

- Application du principe prévu par la Constitution et relatif à l'expropriation.
- Equité.

N° 24

#### *Article 3*

**Au premier paragraphe, insérer le mot « oiseaux » entre les mots « mammifères » et « batraciens ».**

#### JUSTIFICATION

Dans l'énumération des classes d'animaux protégés, les classes « oiseaux », « insectes » et « arthropodes » font défaut. S'il paraît difficile d'assurer une protection efficace des insectes et arthropodes, il n'en est pas de même des oiseaux. Une directive européenne a d'ailleurs été transposée par l'arrêté d'Exécutif relatif à la protection des oiseaux sauvages.

Nr. 25

*Artikel 4*

**In lid 1, punt 2, het woord « gelijkvormig » te doen vervangen.**

## VERANTWOORDING

Het eisen van een gelijkvormig advies van de Raad voor het Leefmilieu van Brussels Hoofdstedelijk Gewest, betekent dat dit gunstig advies van de Raad voor het Leefmilieu van Brussels Hoofdstedelijk Gewest verplichtend is voor de Executieve om te kunnen afwijken van het algemene beginsel van de bescherming van bepaalde soorten. De aldus aan de Raad voor het Leefmilieu toegekende macht stemt niet met zijn statuut overeen: het is een raadgevende instantie door de Executieve opgericht om haar beleid en de gevolgen ervan te verduidelijken. In die zin kan het niet over een dwingende macht, ten opzichte van de Executieve, beschikken.

Nr. 26

*Artikel 4*

**In lid 1 van punt 2, de woorden « in het Brussels Instituut voor Milieubeheer » te doen vervallen.**

## VERANTWOORDING

Wanneer de Executieve afwijkingen zal vaststellen, heeft haar administratie per hypothese, het dossier behandeld, zelfs de afwijkingaanvraag gesteld. Bijgevolg is het tegenstrijdig het advies van de instelling te vragen die de aanvraag heeft behandeld. Bij de uitoefening van zijn raadgevende taak aanhoort de Raad voor het Leefmilieu van het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest wie hij wil. Bijgevolg is er geen reden om de lijst op te stellen met personen en instanties die hij kan verhoren. De verwijzing naar het Instituut is des te eigenaardiger daar de leidende ambtenaar lid is van de Raad.

Nr. 27

*Artikel 3*

**In de eerste paragraaf het woord « vogels » in te voegen tussen de woorden « zoogdieren » en « kikvorschachtel ».**

## VERANTWOORDING

Dit woord uit de basistekst werd « vergeten » bij het werkdocument. De definities van « nesten » en « eieren » opgenomen in de tekst van de werkgroep bewijzen dat het over een vergetelheid gaat.

N° 25

*Article 4*

**A l'alinéa 1<sup>er</sup>, du point 2, supprimer le mot « conforme ».**

## JUSTIFICATION

L'exigence d'un avis conforme du Conseil de l'Environnement signifie que l'avis favorable du Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale est obligatoire pour que l'Exécutif puisse déroger au principe général de la protection de certaines espèces. Le pouvoir octroyé ainsi au Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale ne correspond pas au statut de ce Conseil: il s'agit d'une instance consultative créée par l'Exécutif pour l'éclairer sur sa politique et ses conséquences. En ce sens, il ne peut disposer d'un quelconque pouvoir contraignant à l'égard de l'Exécutif.

N° 26

*Article 4*

**A l'alinéa 1 du point 2, supprimer les mots « et l'Institut bruxellois pour la Gestion de l'Environnement ».**

## JUSTIFICATION

Lorsque l'Exécutif établira des dérogations, c'est par hypothèse, son administration qui aura traité le dossier voire sollicité la demande de dérogation. Il paraît donc paradoxal de demander l'avis de l'Institut alors qu'il gère justement la demande. De plus, dans l'exercice de sa mission consultative, le Conseil de l'Environnement pour la Région de Bruxelles-Capitale entend qui il veut quand il le désire. Il n'y a donc pas de raison d'établir une liste des personnes et instances qu'il peut auditionner. La référence à l'Institut est d'autant plus curieuse que le fonctionnaire-dirigeant est membre du Conseil.

N° 27

*Article 3*

**Au premier paragraphe, insérer le mot « oiseaux » entre les mots « mammifères » et « batraciens ».**

## JUSTIFICATION

Ce mot du texte de base a été « oublié » lors du texte de travail. Les définitions sur « nids » et « œufs » restés dans le texte du groupe de travail prouvent bien l'oubli.

Nr. 28

*Artikel 2***Dit artikel te doen vervallen.**

## VERANTWOORDING

Het is overbodig in het volgende artikel de betekenis van twee woorden zonder de betekenis van de andere woorden te verduidelijken.

Nr. 29

*Artikel 3*

In de eerste paragraaf na de woorden « eieren en nesten » tussen haakjes de in artikel 2 voorziene bepalingen toe te voegen.

## VERANTWOORDING

Het is overbodig de betekenis van beide woorden in het volgende artikel te verduidelijken indien de andere woorden niet worden verduidelijkt.

Nr. 30

*Artikel 6*

Het laatste lid door de volgende bepaling te vervangen : « *de krengen van dieren of gedeelten ervan zullen vernield worden behalve indien de agenten van de overheid het nuttig achten een lijkschouwing en/of bijzondere onderzoeken uit te voeren onder meer om eventueel een klacht in te dienen. In dit geval zullen na onderzoek en/of lijkschouwing de resten van het kadaver worden vernietigd* ».

## VERANTWOORDING

Het spreekt van zelf dat het dikwijls zal zijn om een lijkschouwing (zoeken naar schrood, kogels, enz.) uit te voeren om de overtreding te bewijzen.

Nr. 31

*Artikel 3*

In de eerste paragraaf het woord « van nature » te doen vervallen.

N° 28

*Article 2***Supprimer cet article.**

## JUSTIFICATION

Il est inutile de préciser le sens de 2 mots repris à l'article suivant sans préciser le sens des autres mots.

N° 29

*Article 3*

**Au premier paragraphe après les mots « œufs » et « nids » insérer entre parenthèses les définitions prévues à l'article 2.**

## JUSTIFICATION

Il est inutile de préciser le sens de 2 mots repris à l'article suivant sans préciser le sens des autres mots.

N° 30

*Article 6*

**Remplacer le dernier alinéa par la disposition suivante : « *Les cadavres d'animaux ou parties de ceux-ci seront détruits sauf si les agents de l'autorité jugent utile de faire pratiquer une autopsie et/ou des examens particuliers, notamment en vue d'instruire une plainte éventuelle. Dans ce cas, après examens et/ou autopsie, les restes de la dépouille seront détruits* ».**

## JUSTIFICATION

Il va de soi que pour prouver l'infraction, il sera souvent nécessaire de faire procéder à des examens nécropsiques (recherche des plombs, balles, etc.).

N° 31

*Article 3*

**Au premier paragraphe, supprimer le mot « naturellement ».**

## VERANTWOORDING

Een betere definitie van de beschermde dieren mogelijk maken want als men de oorspronkelijke tekst zou volgen zou men als kweker of als privé-persoon geen dier mogen houden dat van nature in het wild voorkomt (een konijn bijvoorbeeld).

Nr. 32

*Artikel 3*

**In paragraaf 2, letter a), het woord « houden » te doen vervangen.**

## VERANTWOORDING

De voorgestelde ordonnantie verbiedt een kind een Koreaanse eekhoorn, een hagedis, een aquarium van kikvorsachtigen... te houden.

Nr. 33

*Artikel 3*

**In de franse tekst, in paragraaf 2, letter a), na het woord « détenir » de woorden « en captivité » toe te voegen.**

*De Nederlandse tekst hoeft geen aanpassing.*

Nr. 34

*Artikel 7, § 1*

**Een lid toe te voegen :**

*« De straffen worden verdubbeld wanneer de overtreding gebeurt tegen een beschermde soort ».*

## VERANTWOORDING

Er moet strenger worden opgetreden tegen degenen die geen rekening houden met de beschermde soorten.

Nr. 35

*Artikel 5, § 2*

**Te vervangen door :**

*« Artikelen 6, 2de en 3de lid en artikel 10 van de wet van 28 februari 1882 op de jacht worden opgeheven. Artikel 10 wordt door de volgende bepaling vervangen :*

## JUSTIFICATION

Permettre de mieux définir les animaux protégés dans la mesure où si l'on suivait le texte d'origine on ne pourrait plus détenir à titre d'éleveur ou de possesseur privés un animal vivant naturellement à l'état sauvage (un lapin par exemple).

N° 32

*Article 3*

**Au paragraphe 2, littera a), supprimer le mot « détenir ».**

## JUSTIFICATION

L'ordonnance proposée interdit à un enfant de détenir un écureuil de Corée, un lézard, un aquarium de batraciens...

N° 33

*Article 3*

**Au paragraphe 2, littera a), ajouter après le mot « détenir » les mots « en captivité ».**

N° 34

*Article 7, § 1<sup>er</sup>*

**Ajouter un alinéa :**

*« Les peines seront doublées lorsque l'infraction a été commise sur une espèce protégée ».*

## JUSTIFICATION

Il importe d'être plus sévère envers ceux qui ne respectent pas les espèces protégées.

N° 35

*Article 5, § 2*

**Remplacer par :**

*« L'article 6, alinéas 2 et 3, et l'article 10 de la loi du 28 février 1882 sur la chasse sont abrogés. L'article 10 est remplacé par la disposition suivante : « Il est interdit*

*Het is verboden, op straffe van een boete van 100 tot 1.000 frank, soorten die beschermd zijn krachtens een internationale, nationale of regionale bepaling, in gevangenschap te houden, te transporteren en in de handel te brengen. De Executieve bepaalt jaarlijks de periodes van het in de handel brengen van het wild, na overleg tussen de gewestelijke Executieven.*

Nr. 36

**Een artikel 4bis toe te voegen :**

*Het is de handelaars in eetwaren, de traiteurs en de restauranthouders verboden, zelfs buiten hun woning, het in § 1 van artikel 3 vermelde wild te bewaren, en het is eenieder verboden de vermelde wildsoorten te verbergen of te bewaren, buiten de periodes waarin de jacht in de andere gewesten van het land geopend is.*

*De Executieve kan nochtans, onder de door haar bepaalde voorwaarden en onder haar controle, het vervoer, het bewaren en het in de handel brengen van diepgevroren wild toestaan buiten de in lid 1 van dit artikel bedoelde periode.*

## VERANTWOORDING

Fraudes vermijden en stroperij bestrijden. Het zou voor een stroper te gemakkelijk zijn om in juli een ree te schieten, hem aan een Brusselse restauranthouder te geven die hem onmiddellijk zou invriezen en die in geval van controle zou bevestigen dat hij de diepgevroren ree reeds zes maand bewaart, hetgeen oncontroleerbaar zou zijn.

Nr. 37

**Een artikel 6bis toe te voegen :**

*In afwijking van de voorgaande bepalingen mogen de vinken (*fringilla coelebs*) van 15 maart tot en met 31 augustus vervoerd worden om deel te nemen aan zangwedstrijden en aan deze wedstrijden deelnemen. Voor de in deze paragraaf bedoelde vogels moet bij het vervoer en tijdens de wedstrijden en tentoonstellingen een door de Executieve verplicht eigendomsgetuigschrift kunnen worden voorgelegd. Tentoonstellingen van vogels worden vooraf aangekondigd aan de hoofdingenieur, diensthoofd van Waters en Bossen van het Gewest.*

## VERANTWOORDING

Geen ceuwenoude en in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest-erg verspreide praktijk verbieden.

*de détenir, de transporter, de commercialiser toute espèce protégée en vertu d'une disposition de droit international, national ou régional sous peine d'une amende de 100 à 1.000 francs. L'Exécutif détermine annuellement après consultation entre les Exécutifs régionaux, les périodes de commercialisation du gibier ».*

N° 36

**Ajouter un article 4bis :**

*Il est interdit aux marchands de comestibles, traiteurs et aubergistes de détenir, même hors de leur domicile, le gibier désigné au § 1<sup>er</sup> de l'article 3, comme à toute personne de receler ou détenir lesdites espèces de gibier pour le compte de marchands, traiteurs, aubergistes ou trafiquants, en dehors des périodes d'ouverture de la chasse dans les autres régions du pays.*

*Toutefois, dans les conditions fixées par lui et sous son contrôle, l'Exécutif peut autoriser le transport, la détention et la commercialisation de gibier surgelé en dehors de la période visée à l'alinéa 1<sup>er</sup> du présent article.*

## JUSTIFICATION

Eviter les fraudes et combattre le braconnage. Il serait trop facile pour un braconnier de tirer un chevreuil en juillet, de le donner à un restaurateur bruxellois qui le surgelerait immédiatement et, qui en cas de contrôle, affirmerait que le chevreuil surgelé est chez lui depuis six mois, ce qui serait invérifiable.

N° 37

**Ajouter un article 6bis :**

*Toutefois, par dérogation aux dispositions qui précèdent, les pinsons (*fringilla coelebs*) peuvent, du 15 mars au 31 août inclus, être transportés pour participer à des concours de chant et participer à ces concours. Les oiseaux visés au présent paragraphe doivent, lors du transport et au cours des concours et des expositions, être accompagnés du certificat de propriété imposé par l'Exécutif. Les expositions d'oiseaux sont préalablement notifiées à l'ingénieur principal, chef de service des Eaux et Forêts de la Région.*

## JUSTIFICATION

Ne pas interdire une pratique, séculaire, répandue en Région de Bruxelles-Capitale.

Nr. 38

**Een artikel 6bis toe te voegen :**

*In afwijking van de voorgaande bepalingen blijft de exploitatie van dierentuinen in het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest echter toegestaan, voor zover zij reeds bestond en op het ogenblik dat deze ordonnantie van kracht wordt. Voor elke nieuwe zoo die wordt geopend, is de toestemming vereist van de Executieve die zal moeten nagaan of voldaan wordt aan de voorwaarden inzake comfort en hygiëne van de dieren.*

## VERANTWOORDING

Indien dit amendement niet wordt aangenomen, zou de dierentoonstelling in het Melipark zodra de besproken ordonnantie van kracht wordt haar deuren moeten sluiten. Hetzelfde zou gebeuren met de vijver met de gekortwiekte eenden in het Wolvendalpark. De indieners van het voorstel hebben dit zeker niet gewild. Net als de indiener van dit amendement bloedt hun hart bij het zien van dieren in gevangenschap, maar ze kunnen de opvoedende rol van de tentoonstellingen van levende dieren voor de stadsjeugd niet ontkennen.

Nr. 39

**Een artikel 6bis toe te voegen :**

*Zodra deze ordonnantie van kracht wordt, kunnen de personen die tot dusver een jachtvergunning hadden niet langer verplicht worden de door het jachtwild veroorzaakte schade te betalen; deze zal volledig betaald worden uit de begroting van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest.*

## VERANTWOORDING

De houders van jachtrechten mogen niet langer worden verplicht de boeren voor door het wild aangerichte schade te vergoeden, zodra hen dit jachtrecht en dus de mogelijkheid om door wild aangerichte schade te vermijden, wordt ontnomen.

Nr. 40

*Artikel 5, § 1***Dit artikel te doen vervallen.**

## VERANTWOORDING

Voor zover tijdens de eerste voorbereidende werkzaamheden werd bevestigd dat de wet van 1882 niet werd opgeheven, behalve wat de met deze ordonnantie strijdige bepalingen betreft, wordt deze paragraaf overbodig.

N° 38

**Ajouter un article 6bis :**

*Toutefois, par dérogation aux dispositions qui précèdent, l'exploitation de zoos et de parcs animaliers reste autorisée en Région de Bruxelles-Capitale, pour peu qu'ils existaient déjà au moment de l'entrée en vigueur de la présente ordonnance. Toute ouverture d'un nouveau zoo ou d'un nouveau parc animalier est subordonnée à autorisation de l'Exécutif à qui il appartiendra de contrôler les conditions d'hygiène et de confort réservés aux animaux.*

## JUSTIFICATION

Sans l'adoption de cet amendement, l'exposition d'animaux du Meli-Park devrait fermer ses portes dès l'approbation de l'ordonnance discutée. Il en serait de même pour la mare aux canards éjointés du Parc de Wolvendael. Ces conséquences ne sont certainement pas voulues par les auteurs de la proposition qui, tout comme l'auteur de cet amendement, ne peuvent qu'avoir un pincement au cœur en voyant des animaux en captivité mais qui n'ignorent pas le rôle combien éducatif pour la jeunesse des villes des expositions d'animaux vivants.

N° 39

**Ajouter un article 6bis :**

*Dès l'entrée en vigueur de la présente ordonnance les personnes qui jusque là étaient titulaires du droit de chasse ne peuvent plus être tenues au paiement de dégâts de gibier qui seront entièrement à charge du budget de la Région de Bruxelles-Capitale.*

## JUSTIFICATION

Il est nécessaire de décharger les titulaires des droits de chasse de l'obligation d'indemniser les fermiers en cas de dégâts de gibier dès l'instant où ils seront privés de ce droit de chasse et donc de la possibilité d'éviter les dégâts de gibiers.

N° 40

*Article 5, § 1<sup>er</sup>***Supprimer cet article.**

## JUSTIFICATION

Dans la mesure où les premiers travaux préparatoires ont confirmé que la loi de 1882 n'était pas abrogée, sauf en ce qui concerne ses dispositions contraires à la présente ordonnance, ce paragraphe devient inutile.

Nr. 41

*Artikel 6*

De tweede voorlaatste paragraaf als volgt aan te vullen :

*... voor zover zij in onze gewesten in het wild leven en het opnieuw in de natuur loslaten de veiligheid van goederen en personen niet in gevaar brengt.*

## VERANTWOORDING

Het zou misschien aangeraden zijn te vermijden dat een tijger of een krokodil in het Zoniënwoud worden vrijgelaten.

Nr. 42

Aan artikel 5 een § 3 toe te voegen :

*Taxidermie van overeenkomstig de plaatselijke wetgeving in de andere gewesten of in het buitenland gedode dieren blijft toegestaan.*

## VERANTWOORDING

Deze onschuldige en in het Brusselse Gewest nog veel uitgeoefende bedrijvigheid mag niet worden verboden.

Nr. 43

*Artikel 5, § 2*

Na « gejaagd wild » toe te voegen : « ... en de uit het nest gehaalde kievitseieren... ».

## VERANTWOORDING

Aangezien het transport en het in de handel brengen van deze eieren in de andere gewesten is toegestaan, moet de voorgestelde tekst in de zin van het ingediende amendement worden gewijzigd ten einde de bedoeling van de indieners van het voorstel van ordonnantie te respecteren.

Nr. 44

*Artikel 5, § 2*

Na de woorden « vervoer van het wild » en voor de woorden « in andere gewesten gejaagd » de woorden « daartoe gekweekt in het Hoofdstedelijk Gewest » toe te voegen.

N° 41

*Article 6*

Compléter l'avant-avant dernier paragraphe par :

*... pour peu qu'ils vivent à l'état sauvage dans nos régions et que leur remise en liberté ne pose pas de problèmes susceptibles de menacer la sécurité des biens et des personnes.*

## JUSTIFICATION

Il serait peut-être judicieux d'éviter de remettre en liberté un tigre ou un crocodile en forêt de Soignes.

N° 42

Article 5, ajouter un § 3 :

*La pratique de la taxidermie reste autorisée sur des dépouilles d'animaux tués dans les autres régions ou à l'étranger, de manière conforme aux législations locales.*

## JUSTIFICATION

Il importe de ne pas interdire cette activité, non culpeuse, pratiquée encore assez souvent à Bruxelles.

N° 43

*Article 5, § 2*

Après « gibier chassé », ajouter : « ... et les œufs de vanneaux récoltés... ».

## JUSTIFICATION

Le transport et la mise sur le marché de ces œufs étant autorisés dans les autres Régions, il faut, pour respecter l'esprit des auteurs de la proposition d'ordonnance, modifier le texte proposé dans le sens de l'amendement déposé.

N° 44

*Article 5, § 2*

Ajouter après « ... transport de gibier » et avant « chassé dans les autres Régions... » : « élevé à cet effet dans la Région bruxelloise ».

## VERANTWOORDING

De wildkwekerijen in het Hoofdstedelijk Gewest moeten een bijzondere bescherming genieten.

Nr. 45

*Artikel 7, lid 2*

**De woorden « 8 dagen tot 6 maanden » te vervangen door de woorden « 8 dagen tot 2 maanden ».**

## JUSTIFICATION

Il convient d'assurer une protection particulière aux élevages de gibier en Région bruxelloise.

N° 45

*Article 7, alinéa 2*

**Remplacer les mots « 8 jours à six mois » par les mots « 8 jours à 2 mois ».**